



THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學

Inspire Innovate Impact

啟迪·創新·影響

Annual Report
年報 2018/19



Inspire Innovate Impact

啟迪·創新·影響



Motto
校訓

To learn and to apply,
for the benefit of mankind
開物成務 勵學利民

Vision
願景

Be a leading university that advances and transfers knowledge, and provides the best holistic education for the benefit of Hong Kong, the nation and the world.

矢志成為一所在開拓及轉移知識、提供優質全人教育方面均領先的大學，為香港、國家及世界作出貢獻。

Mission
使命

To pursue impactful research that benefits the world.

致力富有影響、造福世界的研究。

To nurture critical thinkers, effective communicators, innovative problem solvers and socially responsible global citizens.

培育敏於思辨、善於溝通、富於創見、精於解難，且勇於承擔社會責任的世界公民。

To foster a University community in which all members can excel in their aspirations with a strong sense of belonging and pride.

營造讓員生志存高遠、心有歸屬、樂於以大學為榮的環境。



Contents 目錄

Chairman's Foreword 主席序言	6
On the road to a brighter future 昂首闊步 美好明天	
President's Overview 校長報告	12
World-class research for global progress 頂尖科研 造福全球	
Facts and Figures 統計數字	18
Highlights of the Year 大事紀要	22
Holistic Education 全人教育	34
Developing future-ready global citizens and tomorrow's leaders 世界公民 明日領袖	
Impactful Innovations 創科實力	56
Research and knowledge transfer for the benefit of mankind 科研與知識轉移 造福人類	
International Outreach 連繫全球	84
Expanding horizons by reaching out to the world 放眼世界 宏觀視野	
Sustainable Campus 校園持續發展	96
Greening our campus for a sustainable future 綠色校園 共建未來	
University Governance 大學管治	104
Financial Highlights 財務概要	137



Chairman's Foreword

主席序言

On the road to a brighter future 昂首闊步 美好明天

I would like to begin by saying what a great honour it was for me to take up the role of the new Council Chairman of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) on 1 January 2019. My appointment was especially gratifying as I have had a long affiliation with PolyU: first as a student, then as an alumnus, and later as a Council and Court Member and Deputy Council Chairman.

During the year under review, PolyU has been responding to rising expectations that local universities remain relevant and competitive, not just within the region but across the globe. PolyU has therefore been seeking to elevate the level of our global engagement and impact by leveraging our extensive international network. Our objective is not only to advance academic exchanges but also to increase students' understanding and appreciation of cultural diversity and broader social issues. Closer to home, we are embracing the opportunities brought about by the Greater Bay Area (GBA) development to serve not only the long-term interests of PolyU but also those of the GBA.

Partnerships in support of the GBA and Belt & Road

During the year, the University collaborated with renowned international institutions and enterprises to establish platforms for supporting initiatives in the GBA and along the Belt and Road. One example of this is the Greater Bay Area

本人於2019年1月1日出任香港理工大學(理大)校董會新一屆主席，殊感榮幸。從學生到校友，再先後擔任校董會及大學顧問委員會成員，以及校董會副主席，本人與理大可謂淵源甚深。能獲此任命，令我尤為欣喜。

近年，社會對本地大學的期望日益提升，希望本地大學能在區內以至全球佔一席位並保持競爭力。回顧過去一年，理大為此努力不懈，我們致力善用強大的全球網絡，力求提升在國際間的參與及影響程度。我們的目標並不止於促進學術交流，同時也希望加強學生對文化多元和更廣泛社會議題的了解。此外，我們抓緊大灣區發展帶來的機遇，配合理大以至大灣區的長遠發展目標。

與夥伴攜手支持大灣區和「一帶一路」的發展

年內，理大與著名國際院校和企業合作建立平台，支援大灣區及「一帶一路」沿線地區的倡議計劃。例如我們與深圳大學攜手創辦的「大灣區國際創新學院」，銳意



International Institute for Innovations (GBA I³), which we established in collaboration with Shenzhen University with an aim to develop the Guangdong-Hong Kong-Macau GBA into a world-class innovation hub. In the summer of 2019, the Institute organised a 50-day entrepreneurship immersion programme for some 80 tertiary students, through which we provided opportunities to deepen their understanding of entrepreneurship and innovation in the GBA.

Another initiative was the launch by PolyU and the Chinese Academy of Sciences (CAS) of the CAS Academy of Mathematics and Systems Science-PolyU Joint Laboratory of Applied Mathematics and the CAS Guangzhou Institute of Geochemistry-PolyU Joint Laboratory of the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area for the Environment. Both laboratories complement the strengths of PolyU and CAS research institutes and will focus on research and knowledge transfer for the benefit of the GBA and society.

In order to promote the continuing development of the Belt and Road, PolyU launched the Belt and Road Cross-Professional Advancement Programme. This first-ever cross-professional platform is designed to give professionals and business leaders in Hong Kong and mainland China the opportunity to exchange knowledge and explore potential collaborative projects, particularly infrastructure projects.

Holistic education for serving leaders

On the education side, we made further efforts to enhance our holistic, career-ready education. PolyU continued to

把粵港澳大灣區發展成為世界級的創意樞紐。2019年暑假期間，學院為近八十名大專學生舉辦了為期五十天的浸沉式創業活動，藉此加深他們對大灣區創業和創新文化的認識。

另一方面，理大與中國科學院（中科院）合作，分別成立了「中科院數學與系統科學研究-香港理工大學應用數學聯合實驗室」，以及「中科院廣州地球化學研究所-香港理工大學粵港澳大灣區環境污染過程與控制聯合實驗室」。兩所聯合實驗室讓理大與中科院互補優勢，聚焦科研與知識轉移，為大灣區及社會的發展作出貢獻。

為推動「一帶一路」持續發展，理大啟動了「一帶一路」跨專業發展計劃，為香港和中國內地的專業人士及商界領袖，構建首個跨界別平台，在促進交流知識的同時，也探索協作計劃的契機，尤其在基建發展方面的項目。

銳意培育服務領袖的全人教育

在教育方面，我們不斷致力提升理大的全人教育，讓學生好好裝備自己，為未

develop the Leadership and Intrapersonal Development (LIPD) initiative that gives students' personal and social competences through experiential learning. The project has been extended to benefit other tertiary institutions in Hong Kong, mainland China and Belt and Road countries. In recognition of its remarkable contributions to teaching and learning, the LIPD team received the University Grants Committee (UGC) Teaching Award in 2018.

Our core belief in education is based on its ability to instil professional competences and positive values that ensure we continue to care about one another as a community. After Hong Kong implemented the four-year university curriculum in 2012, PolyU was the first local university to require all undergraduate students to complete a credit-bearing Service-Learning subject so that they can become socially-responsible leaders.

Service-Learning integrates meaningful community service with academic study. Among the Service-Learning projects undertaken by our students was a solar electrical power project in Rwanda, where they designed and installed reliable off-grid energy solutions for 500 rural households. Our students also helped in the post-quake redevelopment of Sichuan in mainland China, including providing rehabilitation services, building resilience in children, and promoting green farming practices. We are delighted that our students have made a real difference in people's lives through these projects with their professional knowledge and skills.

來就業作好準備。理大持續發展「領袖與個人發展」計劃，透過體驗式學習方法，培養學生的個人及社交能力。這計劃現已拓展至本港、中國內地和「一帶一路」沿線國家的院校，而理大的「領袖與個人發展」教學團隊也榮獲2018年教資會傑出教學獎，以表揚團隊對教與學的非凡貢獻。

我們深信教育的核心理念，在於傳授專業知識，培養正面的價值觀，讓社群人人互相關懷，同心同德。2012年香港推行四年制大學課程後，理大為本地首家大學要求所有本科學生修習計算學分的服務學習科目，以培養他們成為富社會責任感的領袖。

服務學習結合了有意義的社區服務與專業學習，例如在盧旺達開展的太陽能發電計劃，理大學生為當地五百個農村家庭設計和安裝了可靠的離網太陽能發電系統。我們的學生也參與了中國四川地震災後的重建工作，包括提供復康服務、幫助兒童培養抗逆能力，以及推廣綠色耕種。我們非常高興理大學生透過這些項目能夠學以致用，運用專業和技能，改善人們的生活。



The University is also planning to establish a branch campus in the GBA. Through this facility, PolyU will develop more talents and increase internship and Service-Learning opportunities for Hong Kong students in the GBA. Moreover, in the pursuit of research excellence, the branch campus will provide space for first-rate research facilities.

On a final note, I would like to assure the Council's support for the many initiatives and implementation of the University's Strategic Plan 2019/20-2024/25. I look forward to working with Council Members as well as the University management, staff and students to achieve even more in the year ahead.

Dr Lam Tai-fai, SBS, JP
Chairman of Council

理大正計劃在大灣區設立分校。透過分校，理大將培育更多人才，並為香港學生提供更多到大灣區實習及進行服務學習的機會。此外，分校將有充足空間以設置頂尖的研究設施，有助大學追求科研的卓越。

最後，我承諾校董會將全力支持理大「策略發展計劃2019/20-2024/25」，並落實推行計劃中的各個項目。我期望與校董會成員、大學領導層及理大師生衷誠合作，在未來一年取得更多豐碩的成果。

校董會主席
林大輝博士, SBS, JP



The Council

校董會

Front row from left 前排左起

Ms Shirley Chan Suk-ling
陳淑玲女士

Prof. Jin-Guang Teng
滕錦光教授

Dr Lam Tai-fai (Chairman)
林大輝博士(主席)

Dr Lawrence Li Kwok-chang (Deputy Chairman)
李國祥醫生(副主席)

Ms Loretta Fong Wan-huen (Treasurer of the University)
方蘊萱女士(大學司庫)

Ir Dr James Lau Chi-wang
劉志宏博士工程師

Middle row from left 中排左起

Ir Dr Humphrey Leung Kwong-wai
梁廣偉博士工程師

Mr Stephen Liu Ling-hong
廖凌康先生

Mr Lau Ping-cheung
劉炳章先生

Mr Peter Sit Kien-ping
薛建平先生

Mr Alex Wong Chun-bong
王振邦先生

Mr Richard Leung Tim-chiu
梁甜昭先生

Ms Julia Lau Man-kwan
劉文君女士

Prof. Philip C. H. Chan
陳正豪教授

Back row from left 後排左起

Mr Jaime Sze Wine-him
施榮忻先生

Ir Arthur Lee Kam-hung
李錦雄工程師

Mr Owan Li
李傲然先生

Dr Rodney Chu Wai-chi
朱偉志博士

Ms Karen Chan Ka-yin
陳嘉賢女士

The Hon. Jimmy Ng Wing-ka
吳永嘉議員

Mr Sin Yat-kin
單日堅先生

Ir Dr Wong Kwok-keung
王國強博士工程師

Ir Prof. Edwin Cheng
鄭大昭教授工程師

Dr Jonathan Chan Ming-yin
陳銘賢博士



President's Overview

校長報告

World-class research for global progress

頂尖科研 造福全球

In 1994, I joined The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) and then served it over the next 25 years in a range of roles. Having witnessed and taken part in the development of PolyU over the decades, it was a great privilege for me to take up the presidency of the University on 1 July this year and to carry through the many critical responsibilities ahead.

Over the past 80 years, our education and research efforts have been closely linked to Hong Kong's social and economic development. The faculties and schools of the University have been instrumental in developing the talent and technologies needed to meet the changing needs of business and industry.

Professional knowledge that benefits students and our world

In my new role as president, I pledge to make every effort to fulfil PolyU's mission and turn our vision into reality. It is our belief that the role of education is to equip the next generation with the professional knowledge and skills needed to change the world for the better and instil positive values in them.

Through the dedicated efforts of our staff members, PolyU is able to offer a world-class professionally-oriented education to tomorrow's leaders and professionals. We also provide them with a strong sense of social responsibility, skills in critical thinking and effective communication as well as the ability to innovate.

我自1994年加入香港理工大學(理大)至今已有二十五載，期間在大學不同的崗位服務，見證了理大這些年來的長足發展，並有幸參與其中。今年7月1日，我就任理大校長，深感榮幸之餘，也意識到未來將要肩負許多重任。

過去八十年，理大的教學和科研工作與香港社會及經濟的發展息息相關。大學轄下的各個院系擔當著重要角色，多年來一直致力培育人才，研發技術，以滿足工商業界不斷變化的需求。

惠及世界與學生的專業知識

作為理大新任校長，我承諾將竭力履行理大的使命並實踐其願景。我們深信教育的責任，既要向下一代灌輸專業的知識與技能以改善世界，也要讓他們建立正面的價值觀。

理大的教職員同心同德，不遺餘力地為明日的領袖和專才提供世界一流的專業為本教育。我們同時培育他們建立強烈的社會責任感，發展敏於思辨和善於溝通的技巧，以及富於創見的才能。

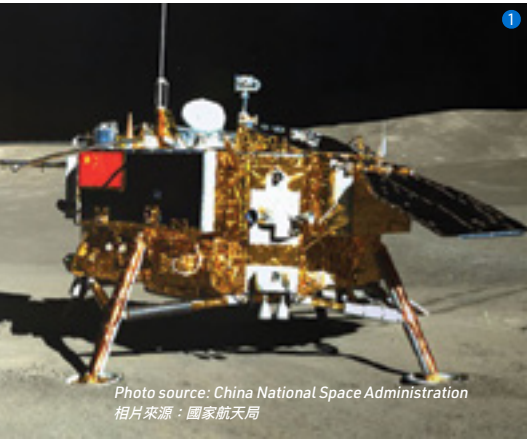


Photo source: China National Space Administration
相片來源：國家航天局



Photo source: The Standard
相片來源：英文虎報



Building on our strengths to create impact

Ranked among the top 100 universities globally, PolyU is already a world leader in a significant number of disciplines. However, we should continue to develop our other strengths. To achieve this goal, we have been recruiting top talent from around the globe and continue to enhance our research capabilities. Furthermore, we should be seeking to expand our research collaborations and industry partnerships, particularly in emerging technologies such as artificial intelligence (AI) and robotics.

- 1 An example of how PolyU is making an impact on top-notch research was our important contribution to China's historic Chang'e-4 landing on the far side of the moon. PolyU's experts supported this mission by creating the lunar topographic mapping and geomorphological analysis technique that made it possible to select a landing site for Chang'e-4. Our researchers also developed an advanced Camera Pointing System for capturing images of this mysterious side of the moon.

Healthcare and sustainable development

- 2 Beyond these achievements, the University has made healthcare one of its research priorities. Under the 2018/19 Research Impact Fund of the Research Grants Council, 10 PolyU-led projects were awarded a total of HK\$65 million, or one-third of all grants in terms of both funding and number of projects. Half of the projects are related to healthcare, such as drug development, scoliosis treatment, myopia control and food safety.

善用優勢以創造影響力

作為全球百強大學之一，理大在多個學術領域已領先世界。然而，我們仍需不斷邁步向前，發展其他強項。為了實現這個目標，我們繼續延攬世界各地的精英，以及持續提升研究實力。此外，我們也會銳意拓展科研協作及與業界的夥伴關係，尤其在人工智能和機械人技術等新興科技的領域。

在中國「嫦娥四號」登陸月球背面的歷史性創舉中，理大作出了重要貢獻，也印證了理大在頂尖科研的影響力。我們的專家憑藉所研發的月球地形測繪和地貌分析技術，為「嫦娥四號」選取合適的著陸點，同時透過先進的「相機指向系統」協助是次登月計劃拍攝月背這片神秘地域的面貌。

醫療保健與可持續發展

此外，大學亦將醫療保健列為研究重點之一。在研究資助局2018/19年度研究影響基金的撥款中，由理大牽頭的十個項目共獲得六千五百萬港元資助，撥款額及獲撥款項目數目均達該年度撥款的三分之一。當中獲得資助的一半項目皆與醫療健康有關，涵蓋藥物開發、脊柱側彎檢測、近視控制及食物安全等範疇。

Meeting pressing societal needs is another focus of PolyU's research. Over a period of three consecutive years, we have obtained funding under the University Grants Committee's Theme-based Research Scheme for projects in photochemical air pollution, new non-corrosive materials for marine structures, as well as a fire prevention and urban smart firefighting system. The findings of these research projects will be of great importance for a sustainable future.

Cutting-edge research in AI

We are not just leveraging our own expertise and resources, but also pooling them with those of other renowned universities and institutions to effect positive change. Our researchers have been forming partnerships to pursue health and AI related research projects that will position Hong Kong as a leading hub for global research collaboration. Examples of these partnerships included the Memorandum of Understanding signed with the Royal College of Art in the UK to establish the first-of-its-kind AI design laboratory, and the collaboration with the University of Waterloo in Canada to set up a global centre for eye research.

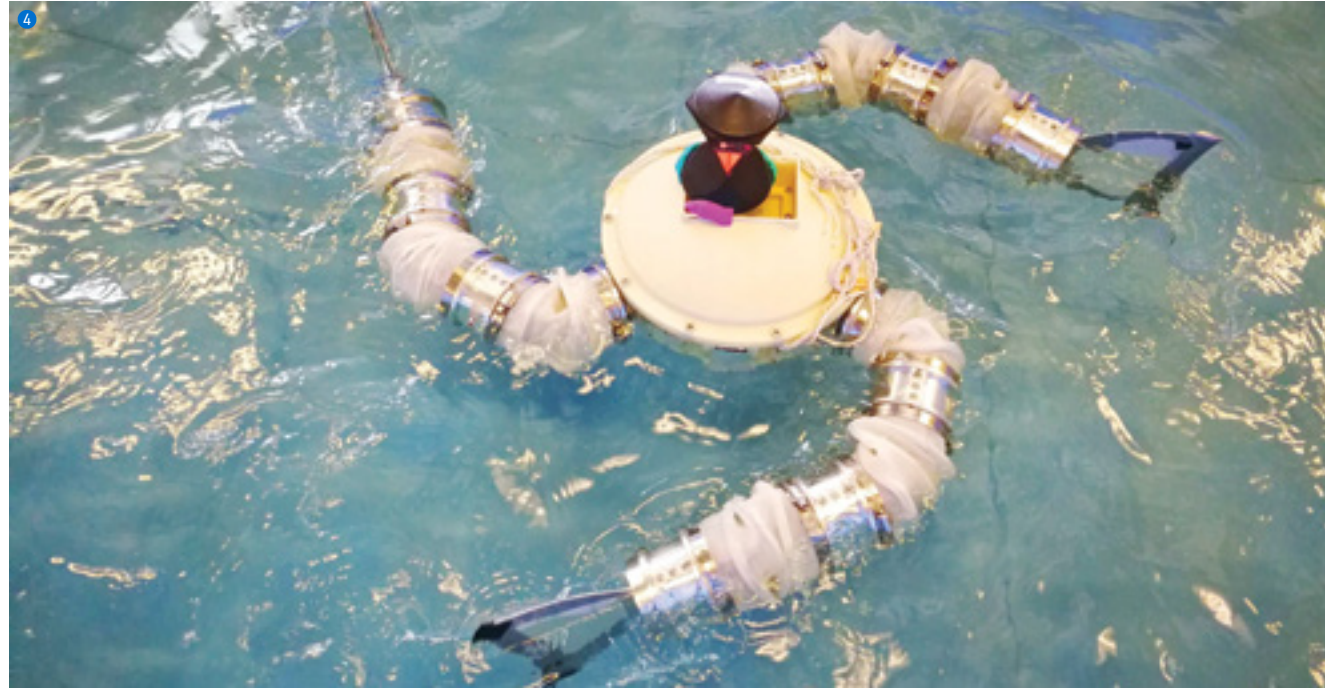
Recognising the enormous potential of the fourth industrial revolution (Industry 4.0), we established a number of strategic partnerships during the year. Among these was an agreement with Alibaba Cloud to conduct AI research in areas such as smart cities and smart healthcare. The University has also teamed up with top institutions such as Imperial

滿足社會的迫切需求是理大科研的另一焦點。過去三年，我們成功獲得大學教育資助委員會主題研究計劃的撥款資助，進行光化學污染、為海洋基建而設的嶄新非鏽蝕物料，以至防火及智慧消防系統的研究，取得的豐碩成果，將對日後可持續發展帶來莫大的裨益。

領先的人工智能研究

我們不僅善用理大的專長和資源，更聯繫其他知名大學及機構，結合彼此的優勢，務求帶來正向改變。我們的研究人員建立了多個合作項目以推行有關健康和人工智能的研究，為香港發展成為環球研究協作的領導樞紐奠定好基礎，當中包括與英國皇家藝術學院合作，成立全球首家人工智能設計實驗室，以及與加拿大滑鐵盧大學合作成立一個全球眼科研究中心。

有見第四次工業革命（工業4.0）潛力無限，我們在年內開展了多項策略夥伴計劃，例如與阿里雲攜手進行與智慧城市和智慧醫療相關的人工智能研究。同時，大學也聯同英國倫敦帝國理工學院等頂尖學府，一同推動包括海洋勘探的機械人



College London to advance research in areas that include robotics technologies associated with ocean exploration. In addition, our Faculty of Engineering signed a Statement of Intent with the Hong Kong Electronic Industries Association to establish an AI Laboratory and build one of the world's fastest AI supercomputer platforms.

All of these exciting achievements have been made possible by the concerted efforts of our academics and researchers. I would like to thank all members of the University involved and, in particular, my predecessor Prof. Timothy W. Tong and Interim President Prof. Philip C. H. Chan for their valuable contributions over the years.

I look forward to working with all staff, students and alumni in the year ahead. With their support, I am certain that we can keep up the positive momentum of the past years and continue to make further breakthroughs.

Prof. Jin-Guang Teng
President

技術等領域的研究。其他的協作計劃還包括了理大工程學院與香港電子業商會簽署意向聲明，共同籌設人工智能實驗室，以及全球其中一個速度最快的人工智能超級電腦平台。

能有以上各項令人振奮的成就，實有賴大學教研團隊群策群力。我謹向理大社群中的每一位成員致謝，特別是前任校長唐偉章教授及暫任校長陳正豪教授，衷心感謝他們多年來為大學所作的寶貴貢獻。

我期待未來一年與大學所有教職員、學生及校友衷誠合作。在大家的鼎力支持下，我深信我們定能繼往開來，更上一層樓，爭取更多佳績。

校長
滕錦光教授

Senior Management 大學管理層



Prof. Jin-Guang Teng
President
校長
滕錦光教授



Prof. Philip C. H. Chan
Deputy President and Provost
常務及學務副校長
陳正豪教授



Dr Miranda Lou
Executive Vice President
行政副校長
盧麗華博士



Mr Andy Tong
Vice President
(Campus Development and Facilities)
副校長(校園發展及設施管理)
唐仕恒先生



Ir Prof. Alexander Wai Ping-kong
Vice President
(Research Development)
副校長(科研發展)
衛炳江教授工程師



Ir Prof. Ben Young
Vice President (Student Affairs)
副校長(學生事務)
楊立偉教授工程師

Facts and Figures

統計數字

No. of taught programmes
授課式課程數目

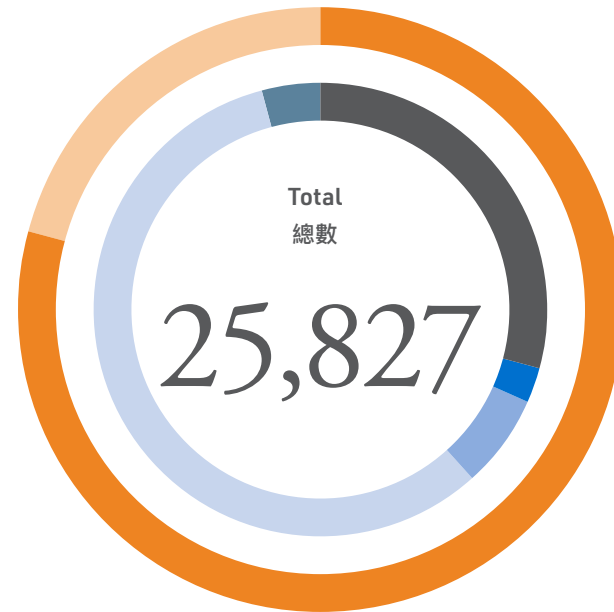


- UGC-funded 76*
教資會資助
- Self-financed 75*
自負盈虧

* Includes 15 UGC-funded top-up bachelor degree programmes
包括十五項教資會資助的學士學位銜接課程

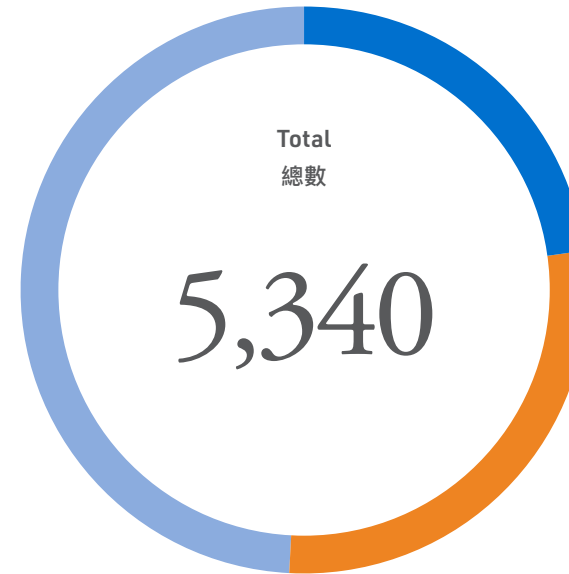
* Excludes 13 SPEED franchised programmes leading to a PolyU award
不包括十三項由專業進修學院特許經營並頒授理大學銜的課程

No. of students
學生人數



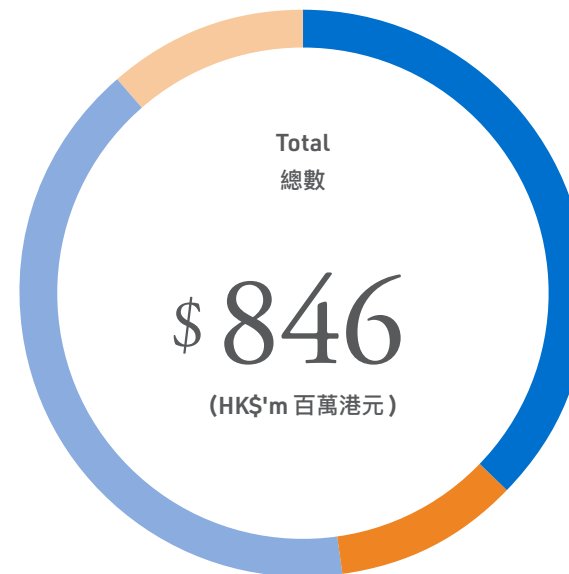
- Taught Postgraduate 7,569
研究院修課課程
- Professional Doctorate 620
專業博士
- Research Postgraduate 1,728
研究院研究課程
- Undergraduate 14,850
學士學位課程
- Sub-degree 1,060
副學位課程
- Full-time 20,462
全日制
- Part-time 5,365
兼讀制

Full-time staff
全職制職員



- Academic and teaching/Clinical staff 1,230
學術及教學/臨床職員
- Research staff 1,490
研究職員
- Administrative/Support staff 2,620
行政及支援職員

Research grants received
科研項目撥款



- University Grants Committee Block Grants \$316.2
大學教育資助委員會整筆撥款
- Research Grants Council General Research Funds \$90.0
研究資助局優配研究金
- Other external competitive research grants \$344.3
其他對外角逐撥款
- Other funds \$95.5
其他撥款

New consultancy projects
新顧問項目



Patent and trademark applications
專利和商標申請



Patent and trademark granted
獲批專利和商標



Licensing agreements/
Non-disclosure agreements
授權協議/保密協議



Library collections and facilities
圖書館館藏及設施

Volumes in library 圖書總冊數	1,276,904
e-Books 電子書籍	3,382,996
e-Journals 電子期刊	169,637
e-Databases 電子數據庫	444
Microforms 縮微複製資料	187,150
Audio materials 錄音資料	131,276
Video materials 錄像資料	113,630
Graphic materials 圖形資料	318,969
Cartographic materials 地圖及圖表資料	1,590
Computer files & others 電腦檔案及其他	11,345

Total library holdings (Items)
全館收藏資料總數 (項目)

5,593,941



Highlights of the Year 大事紀要

Major ceremonies 重要典禮

28.10.18

PolyU awards honorary doctorates

理大頒授榮譽博士學位

PolyU's 24th Congregation saw the conferment of honorary doctorates upon five prominent figures in recognition of their distinguished accomplishments and contributions.

- **Dr the Hon. Victor Fung Kwok-king**, *GBM, GBS*
Group Chairman of the Fung Group
(Honorary Degree of Doctor of Business Administration)
- **Dr Kigge Mai Hvid**
Founder of Danish design studio JA
(Honorary Degree of Doctor of Design)
- **Prof. Wang Shu-guo**
President of Xi'an Jiaotong University
(Honorary Degree of Doctor of Science)
- **Ir Wong Tit-shing**
Chairman of Jetta Company Limited
(Honorary Degree of Doctor of Engineering)
- **Dr Annie Wu Suk-ching**, *SBS, JP*
Honorary Chairman of Beijing Air Catering Company Limited
(Honorary Degree of Doctor of Humanities)

在第二十四屆畢業典禮上，理大頒授榮譽博士學位予五位傑出人士，以表彰他們的卓越成就與貢獻。

- 馮氏集團主席**馮國經博士**, *GBM, GBS*
(榮譽工商管理博士學位)
- 丹麥JA設計工作室創辦人**Kigge Mai Hvid博士**
(榮譽設計學博士學位)
- 西安交通大學校長**王樹國教授**
(榮譽理學博士學位)
- 鎮泰有限公司主席**黃鐵城工程師**
(榮譽工程學博士學位)
- 北京航空食品有限公司名譽董事長**伍淑清博士**, *SBS, JP*
(榮譽人文學博士學位)



22.11.18

PolyU awards university fellowships

理大頒授大學院士榮銜

Nine outstanding individuals were conferred the title of University Fellowship in recognition of their significant contributions to PolyU and the community.

- **Dr Sunny Choi**, *BBS*, Group Managing Director of Fook Tin Group Holdings Limited
- **Mr Chan Kam-lam**, *GBS, JP*, President of Kingrich Asia Holdings Limited and Kingrich Trading Limited
- **Dr Edward Chan Kwok-man**, Founder and Managing Director of German Pool (Hong Kong) Company Limited
- **Mr Jimmy Kwok Chun-wah**, *SBS, MH, JP*, Managing Director of Rambo Chemicals in Hong Kong
- **Dr Ng Chi-ho**, Founder, Chairman and Managing Director of Suga International Holdings Limited
- **Mr Richard Sun Po-yuen**, *JP*
Partner of PricewaterhouseCoopers
- **Dr Elizabeth Wang Ming-chun**, *SBS*, a popular and famous performing artist
- **Mr Eric C. Yim**, *JP*, Founder of POSH Office Systems (HK) Limited
- **Dr Zou Lun-lun**, internationally acclaimed Guzheng virtuoso

理大向九位傑出人士頒授大學院士榮銜，以表彰他們對理大和社會的卓越貢獻。

- 福田集團控股有限公司董事總經理**查毅超博士**, *BBS*
- 香港意得集團有限公司及利比里亞意得有限公司董事長**陳鑑林先生**, *GBS, JP*
- 德國寶(香港)有限公司創辦人兼董事長**陳國民博士**
- 永保化工(香港)有限公司董事總經理**郭振華先生**, *SBS, MH, JP*
- 信佳國際集團有限公司的創辦人、主席兼董事總經理**吳自豪博士**
- 羅兵咸永道會計師事務所合夥人**孫寶源先生**, *JP*
- 著名演藝界及戲曲界全才藝人**汪明荃博士**, *SBS*
- 科譽(香港)有限公司創辦人**嚴志明先生**, *JP*
- 國際著名古箏大師**鄒倫倫博士**



30.04.19

Outstanding PolyU Alumni Award 2019

傑出理大校友 2019

The University presented the Outstanding PolyU Alumni Award to nine alumni in recognition of their remarkable professional achievements and significant contributions to the community and their alma mater.

- **Mr Chu Chen-on**, Co-founder, October Pictures Limited
- **Dr Herman Lau Mun-cheung**, Hospital Chief Executive, Bradbury Hospice, Cheshire Home, Shatin, and Shatin Hospital
- **Sr Lau Ping-cheung**, GBS, JP, Managing Director, Biel Asset Management Company Limited and PolyU Council Member
- **Ir Arthur Lee Kam-hung**, Founder and Chairman, Kolinker Group and PolyU Council Member
- **Mr Alex Lui Chun-wan**, a renowned architect and city planner, and PolyU Court Member
- **Mr Elton Ng Chun-ting**, Founder and Chief Executive Officer, Centre of Rehabilitation & Exercising Specialist
- **Mrs Natalia Seng Sze Ka-mee**, Vice Chairman of Tricor HK and Offshore, Member of Tricor China Management Committee, Tricor Group and Tricor Services Limited
- **Mr Dominic Tam Jo-tak**, Executive Chairman and Chief Executive Officer, Combine Will International Holdings Limited
- **Mr Marcellus Wong Yui-keung**, Vice Chairman, AMTD Group

理大頒發「傑出理大校友」榮譽予九位優秀畢業生，以表彰他們的傑出專業成就，以及對社會和母校的重要貢獻。

- 拾月堂共同創辦人**朱鎮安先生**
- 白普理寧養中心、沙田慈氏護養院及沙田醫院行政總監**劉敏昌博士**
- 伯恩資產管理有限公司董事總經理及理大校董會成員**劉炳章測量師, GBS, JP**
- 科研集團創辦人及主席及理大校董會成員**李錦雄工程師**
- 著名建築師、城市規劃師及理大顧問委員會成員**雷震寰先生**
- 健衡物理治療及專項訓練中心創辦人及行政總裁**吳俊霆先生**
- 卓佳集團及卓佳專業商務有限公司香港及離岸地區副主席及卓佳中國管理委員會委員**沈施加美女士**
- 聯志集團主席及行政總裁**譚祖德先生**
- 尚乘集團副董事長**王銳強先生**



Landmark events 大學盛事



18.07.18

Institute for Innovation to promote development in the Greater Bay Area 創新學院促進大灣區發展

PolyU and Shenzhen University signed a Memorandum of Understanding to establish The Greater Bay Area International Institute for Innovation. Capitalising on the strengths of both universities, the new Institute supports the incubation of high-tech entrepreneurs as well as the advancement of technology and innovation, with the aim of increasing the competitiveness of the Greater Bay Area.

理大和深圳大學簽署合作備忘錄，共同建設「大灣區國際創新學院」。該學院善用兩所大學的優勢，培育高科技創業家，並推動技術和創新發展，以期提升大灣區的競爭力。



18.07.18

PolyU and Axis Therapeutics join forces to fight cancer 理大與 Axis Therapeutics 攜手對抗癌症

PolyU and Axis Therapeutics signed a Memorandum of Understanding to establish the PolyU–Axis Therapeutics Joint Center for Immunotherapy. In this collaboration between academia and industry, the Centre aims to research, develop and commercialise cancer immunotherapy technologies. The synergy created between both parties complements existing biotechnology research for the benefit of patients in Hong Kong and beyond.

理大與 Axis Therapeutics 公司簽署合作備忘錄，成立「理大—Axis Therapeutics 免疫治療合作研究中心」。此學界與產業的合作項目，旨在研發癌症免疫治療技術，並將其商品化。雙方合作帶來的協同效應將可補現時生物科技研究之不足，惠及香港以至全球的病者。



22.08.18

Specialised camera for China's Mars probe 特製相機用於中國火星探索計劃

The University entered a collaborative agreement with the China Academy of Space Technology to develop and produce the Mars Landing Surveillance Camera for the Mars spacecraft probe, scheduled for launch in 2020. The aim of the project is to undertake orbital and surface exploration of Mars in a single mission, the first-ever attempt in the world.

大學與中國空間技術研究院簽署「聯合協議」，研發和生產一台「落火狀態監視相機」，搭載於計劃在2020年發射的火星探測系統上。計劃的目標是在一次任務中，完成對火星軌道和地面的探測，這將是全球首度同類的嘗試。

05.11.18

Partnership with University of Waterloo on world-class eye research 夥拍滑鐵盧大學推展世界級眼科研究

夥拍滑鐵盧大學推展世界級眼科研究

PolyU and the University of Waterloo in Canada signed an agreement for creating closer partnerships in education, research and entrepreneurship. The two universities will set up a global centre for eye research, which will bring together local and international experts to conduct research in eye and vision science.

理大和加拿大滑鐵盧大學簽署合作協議，致力在教育、研究與創業發展方面建立更緊密的夥伴關係。兩校將籌建一所全球眼科研究中心，匯聚本地和國際專家，在眼科和視覺科學的範疇進行研究。

13.11.18

MOU on artificial intelligence research 人工智能研究合作備忘錄

A Memorandum of Understanding was signed between PolyU and Alibaba Cloud to cooperate on research in artificial intelligence, with a focus on smart cities and smart healthcare. Both parties hope to translate research findings into real usages, and to have them initially adopted in Hong Kong as pilot projects, then rolled out to the rest of the Greater Bay Area and other overseas cities.

理大與阿里雲簽署合作備忘錄，加強雙方在人工智能研究上的合作，主力推動智慧城市和智慧醫療的發展。雙方期望將研究成果轉化成實際用途，首先於香港試行，然後再推廣至粵港澳大灣區其他地方及海外城市。

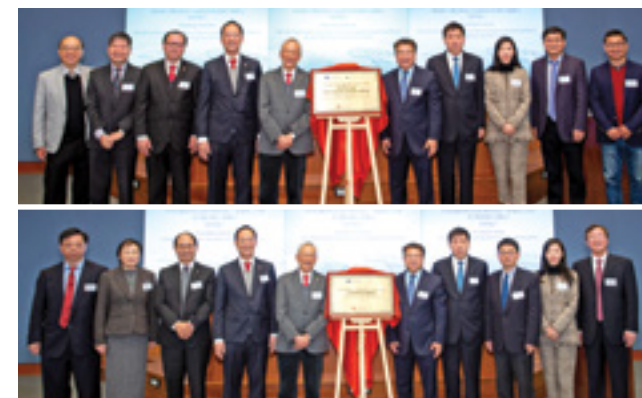
12.12.18

Launch of Belt and Road Cross-Professional Advancement Programme 啟動「一帶一路」跨專業發展計劃

啟動「一帶一路」跨專業發展計劃

The University launched the Belt and Road Cross-Professional Advancement Programme, the first-ever platform for professionals and business leaders in Hong Kong and mainland China. Focused on Belt and Road infrastructure projects, the programme features workshops and sharing sessions with an aim to offer a platform for local and mainland professionals and entrepreneurs to exchange views on multilateral co-operation and explore new market opportunities arising from the Belt and Road Initiative.

大學啟動「一帶一路」跨專業發展計劃，是首個專為香港和中國內地的專業人士和商界領袖建設跨界別平台的計劃，旨在集中探討「一帶一路」的建設發展。計劃包括多元主題的工作坊和分享會，為中港兩地專業人士及企業家提供平台，就多邊合作交流意見，共同探索「一帶一路」的新商機。



03.01.19

Taking part in historic mission to explore the far side of the moon

參與探索月背的歷史創舉

Researchers of PolyU contributed their expertise to China's Chang'e-4 probe in the first-ever landing on the far side of the moon. Dr Wu Bo and his team from the Department of Land Surveying and Geo-Informatics created high-precision, high-resolution topographic models to help identify potential landing sites for Chang'e-4's safe landing. Another team led by Prof. Yung Kai-leung from the Department of Industrial and Systems Engineering developed a camera pointing system together with China Academy of Space Technology for capturing images of the far side of the moon. (more on p.58)

理大科研人員為中國的「嫦娥四號」探月工程作出貢獻，支援首次在月背著陸的創舉。土地測量及地理資訊學系吳波博士及其團隊創建了高精度度和高解像度的地形模型，以助選取適合「嫦娥四號」著陸的候選地點。另一團隊則由工業及系統工程學系容啟亮教授領導，與中國空間技術研究院共同開發「相機指向系統」，用以拍攝月背圖像。(詳見第58頁)

18.01.19

Partnership with employers to nurture talents of tomorrow
夥拍僱主培育未來人才

PolyU has been working with current and potential employers of its graduates to better understand and address society's manpower needs. In order to engage employers, PolyU hosted a luncheon which attracted executives from local and multinational firms in the finance, engineering, construction, logistics, healthcare and hospitality sectors. The objective is to join hands in nurturing talents for the social and economic development of Hong Kong.

理大一直積極與正在聘用和有意聘請本校畢業生的僱主保持緊密連繫，以了解和回應社會對人力資源的需求。為此，理大舉辦午餐會，與一眾僱主加強聯繫。午餐會雲集來自金融、工程、建築、物流、醫療保健和酒店業等界別的本地及跨國公司代表，攜手合作為香港社會和經濟發展培育人才。

28.01.19

Collaborative research with the Chinese Academy of Sciences
聯同中科院探索科研

PolyU and two research institutes of the Chinese Academy of Sciences (CAS)—the Academy of Mathematics and Systems Science (AMSS) and Guangzhou Institute of Geochemistry (GIG)—officially launched the CAS AMSS–PolyU Joint Laboratory of Applied Mathematics and CAS GIG–PolyU Joint Laboratory of the Guangdong–Hong Kong–Macao Greater Bay Area for the Environment. Capitalising on the strengths of PolyU and CAS in applied mathematics and environmental protection, the laboratories will promote research covering areas such as applied statistics, financial mathematics, big data and artificial intelligence.

大學與中國科學院（中科院）轄下兩所研究機構——數學與系統科學研究院與廣州地球化學研究所合作，分別成立「中科院數學與系統科學研究院—香港理工大學應用數學聯合實驗室」和「中科院廣州地球化學研究所—香港理工大學粵港澳大灣區環境污染過程與控制聯合實驗室」。聯合實驗室結合了理大和中科院在應用數學與環境保護方面的專長，將致力推動統計學、金融數學、大數據和人工智能等科研領域的發展。

17.02.19

Winning 10th Most Supportive Group Award at Marathon
馬拉松「最鼎力支持大獎」十連冠

The 3,000-strong PolyU running team comprising students, staff and alumni won the Most Supportive Group Award, as well as many other awards, at the Standard Chartered Hong Kong Marathon. This was the 10th consecutive year that PolyU had won the Most Supportive Group Award since its team began participating in the race in 2009.

在渣打香港馬拉松賽事中，參與人數達三千的理大長跑隊榮獲「最鼎力支持大獎」冠軍以及其他多個獎項。這是理大自2009年組隊參與賽事後，連續第十年蟬聯「最鼎力支持大獎」冠軍。



26.02.19

World's first lab integrating artificial intelligence in design
全球首創實驗室將人工智能融入設計之中

PolyU and the Royal College of Art (RCA) in the UK combined their art, design and research expertise to establish the world's first laboratory that integrates artificial intelligence with product and service design. The lab aims to address industry demands for greater efficiency, automation and customised products and services. PolyU's multi-disciplinary researchers will collaborate with RCA on research projects in areas such as robotics, intelligent fashion and textile design and new materials.

理大與英國皇家藝術學院（藝術學院）結合雙方在藝術、設計和科研的專長，成立全球首間將人工智能融入產品和服務設計的實驗室。實驗室期望能回應業界對高效益、自動化與個人化產品和服務的需求。理大的跨領域科研人員將與藝術學院開展研究項目，涵蓋機器人技術、智能服裝和紡織品設計，以及創新物料等範疇。

09.03.19

Shanghai alumni network established
上海校友會正式成立

PolyU celebrated its fifth alumni network in mainland China—The Hong Kong Polytechnic University Shanghai Alumni Network under the witness of some 220 distinguished guests and alumni.

在二百多名嘉賓和校友的見證下，理大成立上海校友會，這是大學在內地設立的第五個校友組織。

Major donations/Activities 主要捐款/活動

05.07.18

Funding for occupational therapy education
善款支持職業治療教育

Ir Tang Wai-keung and the Tang family made a generous donation in support of PolyU's occupational therapy programme.

鄧偉強工程師與家人慷慨捐助理大，支持職業治療課程。



10.09.18

Staunch support from Otto Poon Charitable Foundation
潘樂陶慈善基金鼎力支持理大

PolyU received HK\$100 million from Ir Dr Otto Poon Lok-to, Founder and Chairman of ATAL Engineering Group, in the name of the Otto Poon Charitable Foundation. The donation is used to support the University's strategic research related on smart cities and spatial big data analytics, as well as smart and sustainable energy.

大學獲安樂工程創辦人及主席潘樂陶博士工程師以潘樂陶慈善基金名義慷慨捐贈一億港元。善款用於支持理大在智慧城市、空間大數據分析與智能及可持續能源方面的策略科研工作。



02.10.18

Alumnus supports student development with donation
校友捐款支持學生發展

PolyU alumnus and Chairman of Jetta Company Limited Ir Dr Wong Tit-shing made another generous donation in support of exchange scholarships and Service-Learning.

理大校友兼鎮泰有限公司主席黃鐵城博士工程師再次慷慨捐贈理大，設立交流獎學金，並支持服務學習項目。





01.11.18

PolyU Fund-raising Dinner
理大籌款晚宴

Over 800 distinguished guests, alumni and friends of PolyU came together at the PolyU Fund-raising Dinner 2018/19 themed *Create · Impact*. On the same occasion, an exhibition was staged to showcase the projects that PolyU has undertaken to make a positive impact on society. The HK\$19.8 million raised at the Dinner is used to support the University's development.

理大籌款晚宴2018/19以「創建·非凡」為主題，超過八百位嘉賓、校友和友好歡聚一堂，共襄善舉。晚宴同場設有展覽，展出理大為社會帶來正面影響的科研項目。當晚共籌得一千九百八十萬港元善款，用於支持大學發展。



25.01.19

Record amount raised at Golf Tournament
高球賽籌款創新紀錄

The PolyU · Goldlion Invitational Golf Tournament attracted more than 200 supporters from the business sector and community as well as alumni and friends of PolyU. The tournament raised HK\$3 million—a new record raised at the golf tournament—that is used to support the development of PolyU and its students.

超過二百位工商翹楚、社會賢達、理大校友和友好參與「理大·金利來高爾夫球邀請賽」。球賽籌得三百萬港元，創下球賽籌款新紀錄，該筆善款將用作支持理大和學生的發展。

28.03.19

Donation for advancing Chinese humanities education
捐款推動中國人文學教育

The Sin Wai Kin Foundation made a generous donation to establish The Hong Kong Polytechnic University Sin Wai Kin Chinese Humanities Development Fund, which aims to promote Chinese culture, language, history and philosophy.

冼為堅基金慷慨捐款成立「香港理工大學冼為堅中國人文學發展基金」，以推廣中國文化、語言、歷史和哲學。



29.04.19

Lam Woo Foundation supports social work in the mainland
林護紀念基金支持內地社會工作

The Lam Woo Foundation made another generous donation under the Lam Woo Distinguished Social Work Awards. Set up in 2012 and organised by Peking University–The Hong Kong Polytechnic University China Social Work Research Centre, the award programme is the first to be organised by universities from Hong Kong and mainland China in recognition of mainland scholars, students and service units who have made outstanding contributions in the field of social work.

林護紀念基金再次慷慨捐助「林護傑出社會工作獎」。獎項於2012年由北京大學-香港理工大學中國社會工作研究中心設立，是全國首個由香港和內地大學合辦的社會工作獎項，旨在鼓勵在社會工作領域有卓越貢獻的內地學者、學生和服務單位。



Holistic Education
全人教育

Developing future-ready global citizens and tomorrow's leaders

世界公民 明日領袖

Our emphasis on professional, holistic education
inspires students to be citizens of the world and
tomorrow's leaders with a global perspective.

我們注重專業教育與全人發展，啟發學生成為具備
環球視野的世界公民和未來領袖。





Service-Learning goes international

服務學習趨國際化

Distribution of students' services in 2018/19
2018/19 年度學生服務地區的分布

The mandatory Service-Learning requirement of the four-year undergraduate degree curriculum at PolyU is an experiential learning form of pedagogy that integrates meaningful community service with academic study. Since the introduction of this requirement in 2012/13, more than 20,000 students have served over 100,000 people in need in Hong Kong, mainland China and overseas for more than 822,000 hours.

服務學習是理大四年制本科課程的必修科目，旨在結合意義非常的社會服務於學習當中。這一種體驗式學習的教學方法能豐富學生的學習體驗，自2012/13學年推行以來，已有兩萬多名理大同學為香港、中國內地，以及海外十萬多位有需要的人士服務超過八十二萬二千小時。

In 2018/19, 69 Service-Learning subjects were offered, with over 3,900 students enrolled. Of these, 387 students served in eight overseas countries, including Cambodia, Indonesia, Japan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Myanmar, Rwanda and Vietnam, while 632 students served in mainland China and Taiwan.

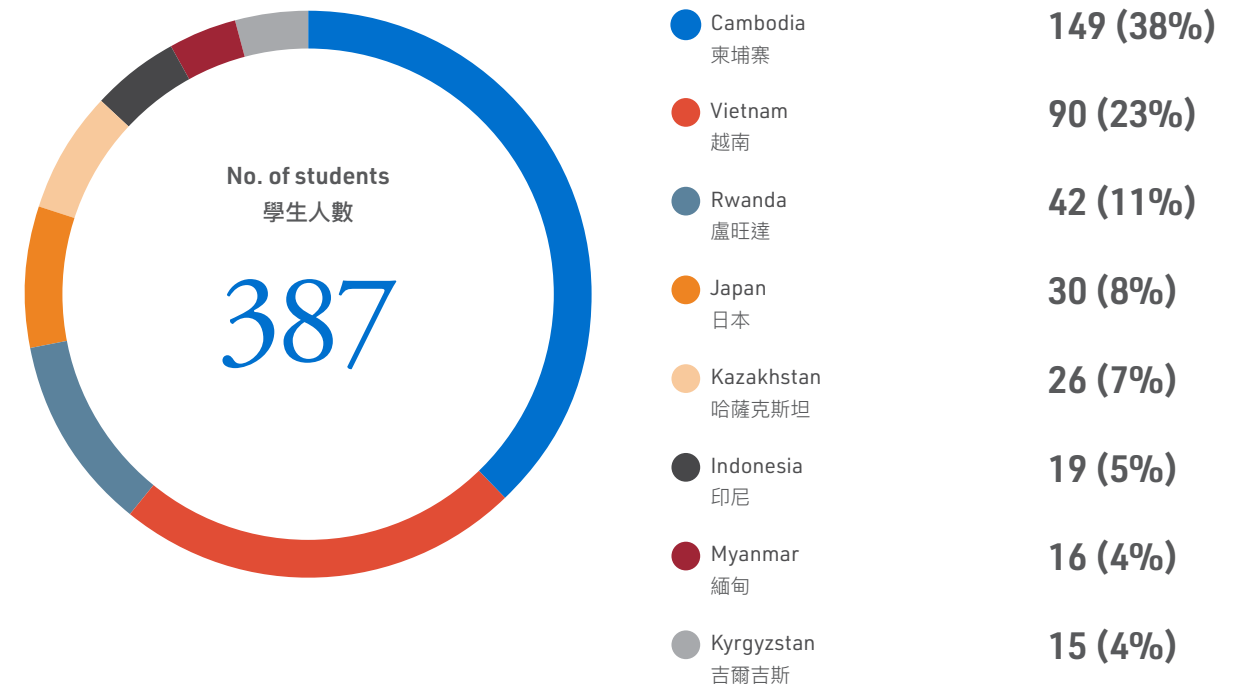
在2018/19學年，理大共開辦了六十九個服務學習科目，有三千九百多位學生修讀。當中的三百八十七名同學於柬埔寨、印尼、日本、哈薩克斯坦、吉爾吉斯、緬甸、盧旺達，以及越南八個海外國家進行了服務學習項目，另有六百三十二名同學在中國內地及台灣參與服務。

The University surveyed all students who took Service-Learning subjects in 2017/18. Over 98% of the respondents indicated that they had learnt a "fair amount" or more upon completion of the subjects, while 88% said that the overall experience was "highly useful" and "rewarding".

大學向2017/18學年修讀服務學習科目的學生進行問卷調查，超過百分之九十八的受訪學生表示從服務學習科目中獲益良多；百分之八十八的受訪學生認為修讀服務學習科目非常有用，而且很有意義。



No. of students participated in international Service-Learning projects in 2018/19
2018/19 年度參與海外服務學習項目的學生人數



1 Cambodia Service-Learning and Leadership Summer School

From 25 May to 12 June 2019, over 330 teachers, students and local youths participated in the Summer School jointly organised by PolyU, the Royal University of Phnom Penh in Cambodia and An Giang University in Vietnam. The students, including those from PolyU, came from Hong Kong, Cambodia and Vietnam to provide services for over 2,000 people. The service projects were related to engineering, language literacy, healthcare and community development for underprivileged villages in three provinces in Cambodia and one in Vietnam. A forum was held afterwards for students to reflect and exchange views on their experiences in leadership education.

2 Rwanda Summer School

A two-week summer school was organised in Rwanda from 15 to 30 June 2019, during which 42 PolyU students joined 20 University of Rwanda students to improve the livelihood of 150 households in a remote village. The students went door-to-door to install solar systems, set up rocket stoves, and teach the villagers how to set up kitchen gardens. Through these projects, the students were able to greatly improve the quality of life of the villagers.

柬埔寨服務學習及領袖暑期學校

三百三十多名師生及當地的青少年於2019年5月25日至6月12日參加了由理大、柬埔寨皇家金邊大學，以及越南安江大學聯合舉辦的暑期學校。來自香港(包括理大學生)、柬埔寨，以及越南的學生，在柬埔寨三個省份及越南一個省份的貧民村攜手為二千多人提供了志願服務，範圍包括工程、語文教育、醫療保健、社區發展等。完成服務後，參與的同學在一個論壇上一同反思並就領袖活動交流意見。

盧旺達暑期學校

理大與盧旺達大學於2019年6月15至30日合辦了為期兩週的暑期學校。期間，四十二位理大學生及二十位盧旺達大學學生攜手改善了一個偏遠村落一百五十戶村民的生活。學生逐家逐戶為村民安裝太陽能照明系統、搭建煮食用火箭爐，以及教授搭建家庭菜園的方法。透過這些項目，學生們讓村民的生活質素得以大大提升。

Training the trainers

The Service-Learning in Higher Education: Teacher Development Course held in the summer of 2019 offered training to participants interested in developing and teaching Service-Learning courses. They included teachers from PolyU, the University of Santo Tomas, Philippines, the University of Economics and Finance, Vietnam and other local universities. The participants completed a self-study component via an e-learning module then went on to Phnom Penh, Cambodia to attend seminars, discussion sessions, and other on-site Service-Learning events.

First conference on Service-Learning in China

PolyU co-organised the First Conference on Service-Learning in China with Xi'an Jiaotong University on 12 May 2019, featuring presentations by Service-Learning academics and practitioners from 10 tertiary institutions from mainland China and Taiwan. Representatives from the Education Department of Shaanxi and the May Foundation also participated in the conference.

師資培訓

在2019年暑期舉辦的「高等教育服務學習：教師培訓課程」，吸引了來自理大、菲律賓聖托馬斯大學、越南財經大學，以及多所本地大學有志於發展服務學習課程的人士參與。他們完成服務學習電子自學課程後遠赴柬埔寨金邊參加講座及研討會，汲取實地服務學習的經驗。

首屆海峽兩岸暨香港服務學習研討會

理大與西安交通大學於2019年5月12日合辦了「第一屆海峽兩岸暨香港服務學習研討會」，來自中國內地及台灣的十所高等院校之老師和代表就相關課題發表了簡報。陝西省教育廳及至美基金會亦派員出席。





Training tomorrow's leaders

培育明日領袖

4 SOAR Youth Leadership Programme

Under the SOAR (Serving heart, Open-mindedness, Aspiration, Responsibility) Youth Leadership Programme jointly organised by PolyU and Peking University, 41 students organised a Service-Learning Project in Kyrgyzstan. During the 10-day programme, the students provided health assessments and education on healthy lifestyles to 72 families in local villages. Summer camps were also organised for over 80 children in two remote villages. Other groups of students visited China's Yunnan Province and Israel to learn how harmony can be achieved among diverse ethnic groups.

翱翔青年領袖計劃

透過由理大與北京大學合辦的「翱翔青年領袖計劃」，四十一位學生前往吉爾吉斯參與服務學習。在為期十天的項目中，學生為當地七十二個農村家庭提供了健康評估與健康生活教育；又為兩個偏遠農村的八十多位學童舉辦了夏令營。其他組別的學生則遠赴中國雲南及以色列，學習如何讓不同種族能和諧共處。

5 RISE Youth Leadership Programme

RISE (Responsibility, Impact towards others, Serving heart, Empowerment) is an intensive leadership training programme. Participating students served children and families with special needs after attending a peer-learning and team-building adventure camp, with lectures in service leadership, workshops on cultural skills and service project planning. Another programme took 42 students from nine countries to a summer school in Cambodia and Vietnam for training workshops and a student forum, as well as a service project in Vietnam.

RISE 青年領袖計劃

RISE是一項密集式的領袖培訓計劃。學生透過領袖營建立互相學習與團隊精神，包括參與服務領袖的課堂、培養不同文化技巧的工作坊，以及服務計劃的設計，及後服務有特殊需要的兒童及家庭。在另一個項目中，來自九個國家的四十二名學生除了前往柬埔寨及越南參加了一系列的工作坊和學生論壇外，還在越南參與了一個服務計劃。



China-Japan-Korea SERVE initiative

In the summer of 2018, this programme brought 61 students from seven universities to Ya'an in Sichuan for a Service-Learning project. During their stay, they visited the Beichuan Earthquake memorial site, museum and The Institute for Disaster Management and Reconstruction on the 10th Anniversary of Wenchuan Earthquake. They also worked with local people to create a community gathering place at Miaoxia village, bamboo artwork at He Kan village, and a tea culture video in Hungcao village. Students in this initiative came from PolyU, Peking University, Sichuan University and Sichuan Agricultural University, Kyoto University in Japan, and Ewha Women's University and Yonsei University in South Korea.

Global Youth Leaders Seed Project Fund

During the year, the Global Youth Leaders Seed Project Fund was established. Sponsored by the Seeds Foundation, the Fund supports cross-border projects initiated by young people. Its aim is to start collaborative community projects that tackle pressing global challenges, build a sense of social responsibility, empathy and respect for diverse cultures among youngsters, and share knowledge.



中日韓服務企劃

在2018年暑假，七所大學的六十一名學生透過中日韓服務企劃的安排，在汶川大地震十週年之際到了四川雅安進行服務學習活動。他們探訪了北川地震遺址、博物館，以及四川災後重建與管理學院；更與當地人攜手合作，為廟下村興建可供社區活動的場地、在河坎村編織竹製產品，以及在紅草村製作關於茶葉歷史的視頻。參與計劃的學生分別來自理大、北京大學、四川大學、四川農業大學、日本京都大學，以及南韓梨花女子大學與延世大學。

全球青年領袖種子項目基金

在這一年內，由Seeds Foundation贊助的全球青年領袖種子項目基金正式成立，並支持由年青人發起的跨境項目。基金除透過互助合作的社會項目以緩解全球問題外，還志在培養青少年的社會責任心、同理心和尊重多元文化，以及推動知識分享。



Global Youth Leaders Summit

The Global Youth Leadership and Service-Learning Institute organised the Global Youth Leaders Summit from 13 to 20 July 2018 together with Peking University and Shougang Group. Under the theme "Transforming VISION into ACTION", the Summit featured global leaders who discussed finding solutions to world challenges. Among the speakers were Prof. Muhammad Yunus, recipient of the Nobel Peace Prize; Ms Vicky Colbert, the Yidan Prize Laureate for Education Development; and Prof. John Thwaites, co-chair of the Leadership Council of the United Nations' Sustainable Development Solutions Network. More than 300 youth leaders from 28 countries/regions across the globe, including 22 Belt and Road countries/regions, attended the event.

全球青年領袖薈萃

全球青年領袖及服務學習學院與北京大學及首鋼集團於2018年7月13至20日合辦了「全球青年領袖薈萃」，主題為「化願景為實踐」。與會的領袖人物，包括諾貝爾和平獎得主Muhammad Yunus教授、一丹教育發展獎得主Vicky Colbert女士，以及聯合國永續發展方法網路領導理事會聯席主席John Thwaites教授，分享了面對世界挑戰的有效方案。此外，還有三百多位來自全球二十八個國家及地區的青年領袖參加，當中包括二十二個「一帶一路」的沿線國家及地區。





Work-Integrated Education

校企協作教育

8 A unique feature of the University's undergraduate curriculum is the mandatory Work-Integrated Education (WIE) programme, under which students become involved in projects or work as interns in an organisation. Through offshore internships, students are able to expand their global perspective and gain practical working experience.

During the year, internships were available in 32 countries, eight mainland China cities and Taiwan, including more than 40 internship opportunities in the Greater Bay Area. Among the international WIE locations, 60% of the countries and regions were along the Belt and Road: Austria, Brunei, Cambodia, Greece, Hungary, Italy, Korea, New Zealand, Oman, Poland, Portugal, Russia, Serbia, Singapore, Slovakia, Slovenia, South Africa, Thailand and Vietnam.

In 2018/19, more than 4,800 students completed the WIE programme and gained experience in a wide range of industries (with 25% and 75% offshore and local placements, respectively). Over 1,200 of these students participated in offshore internships worldwide and in the mainland.

In their feedback, students gave 2017/18 "Overall learning gains from WIE" a 8.4 or above rating (out of 10). Also highly rated were improvements in problem-solving skills, development of a stronger sense of responsibility at work, and enhancement of cultural adaptability. In general, students rated their WIE experiences as worthwhile and agreed that learning outcomes had been achieved.

校企協作教育是理大本科課程的必修科目。課程的特色在於要求學生須參與實際的項目或到機構實習。透過海外實習，學生累積了工作經驗之餘，還可擴闊環球視野。

在這一年內，學生實習的地點遍及三十二個國家、八個中國內地城市，以及台灣，還有四十多個在大灣區工作的機會。校企協作教育的海外實習地點中，百分之六十為「一帶一路」的沿線國家及地區，包括奧地利、汶萊、柬埔寨、希臘、匈牙利、意大利、韓國、紐西蘭、阿曼、波蘭、葡萄牙、俄羅斯、塞爾維亞、新加坡、斯洛伐克、斯洛文尼亞、南非、泰國，以及越南。

在2018/19年度，有四千八百多名學生完成了校企協作教育，當中超過一千二百人到了海外及中國內地實習，在各行各業都積累了相關的工作經驗（25%海外實習，75%本地實習）。

學生對2017/18年度校企協作教育的整體學習成果評分為八點四分或以上（最高十分）。在改善解難能力、對工作更有承擔，以及在文化差異上的適應力這三方面，學生更給予很高的評分。學生普遍認為校企協作教育的體驗很有價值，他們也達到了預期的學習成果。





Contributing to teaching excellence

貢獻卓越教學

First learning analytics symposium in Hong Kong

On 23 May 2019, PolyU's Community of Practice on Conducting Learning Analytics to Inform Teaching and Learning held the 2019 Symposium on Learning Analytics in Asia. This first-of-its-kind symposium in Hong Kong included keynote addresses from Prof. Hiroaki Ogata from Kyoto University and Prof. Shane Dawson from the University of South Australia, both of whom are international experts on learning analytics.

香港首個學習分析研討會

提倡以學習分析指導教學的「理大實踐社羣」於2019年5月23日籌辦了香港首個「學習分析亞洲研討會」。研討會邀請了國際知名的學習分析專家，包括京都大學的Hiroaki Ogata教授和南澳大學的Shane Dawson教授發表主題演講。

Honouring innovative teaching

Every year, PolyU organises the Excellent Teachers on Teaching Excellence (ETTE) Symposium, which honours teaching excellence and innovative practice. The 2018 ETTE Symposium held on 11 December focused on the opportunities and challenges that universities face in a world of rapidly evolving technology, globalisation and environmental change. During the symposium, Prof. Benson Yeh of National Taiwan University discussed what it takes to "teach for the future" and the role of e-learning technologies.

表揚創新教學

理大每年都會籌辦「卓越教師研討會」，以表揚卓越教學和創新實踐的成果。2018年12月11日舉行的卓越教師研討會，集中探討了大學在科技迅速發展、全球化，以及環境變化的影響下所面對的機遇與挑戰，台灣大學的葉丙成教授在會上還探討了「為未來而教」和電子學習科技的課題。

Launch of uRewind livestream platform

The introduction of uRewind at PolyU has enabled staff and students to create, manage and livestream video content more easily and securely from any device. With uRewind, teachers can capture lectures and record and share flipped classroom videos from any location, using their PC, tablet or smartphone. The technology also facilitates active learning by making videos more interactive, while also allowing students to make their own videos and share them with their peers.

uRewind 課堂攝錄平台正式推出

新推出的uRewind課堂攝錄平台，讓教職員和學生能夠簡易且安全地利用任何電子裝置建立、管理和直播視頻內容。教師可運用uRewind錄影課堂，並透過個人電腦、平板電腦或智能電話記錄和分享在其他地方進行的翻轉課堂視頻。這種技術讓視頻製作的互動性更高，不僅促進了主動學習，學生還能以uRewind建立視頻作業並與同儕分享。



Arts and cultural education

藝術及文化教育



The Artist-in-Residence Programme featured Dr Joseph S.P. Ting, former Chief Curator of the Hong Kong Museum of History, as PolyU's first Historian-in-Residence, exploring the history and culture of the Silk Road.

今年首次舉辦「駐校歷史學者計劃」，並邀得前香港歷史博物館總館長丁新豹博士擔任駐校歷史學者，探討絲綢之路的悠久歷史及文化。

Led by Mr Metternich Wong, the PolyU Choir sang in a joint choir the "Rainbow Song" composed by Dr Mui Kwong-chiu at the kick-off ceremony of the Hong Kong Youth Festival.

在黃煥榮先生的指導下，理大合唱團於《香港青年節》開幕音樂會中聯合演唱由梅廣超博士作曲的《繽紛的彩虹》。



Under the leadership of Mr Leung Kin-fung, Artistic Director and Conductor, the PolyU Orchestra dazzled audiences in concerts in Hong Kong and Germany, such as An Indulging Chamber Music Night and European Union Film Festival Opening Ceremony.

理大管弦樂團在藝術總監及指揮梁建楓先生的領導下，於香港及德國多個演唱會中精彩演出，如理大管弦樂團室樂音樂會及歐洲電影節開幕禮。

In collaboration with the Hong Kong Federation of Drama Societies, members of the PolyU Theatre shared the stage with Dr Chung King-fai, Honorary Advisor to the PolyU Theatre, in a reader's theatre production of Inherit the Wind.

理大劇團團員有幸與劇團榮譽顧問鍾景輝博士於演讀劇場《承受清風》中同台演出，該劇是由劇團與香港戲劇協會共同製作。





Accolades for teachers and students

師生榮譽

Exemplary teaching

Led by Prof. Daniel Shek, a four-member team (Dr Yu Lu, Dr Cecilia Ma, Ms Yammy Chak and Dr Lin Li) from the Department of Applied Social Sciences received the 2018 University Grants Committee Teaching Award (General Faculty Members/Teams category) in recognition of their contribution to teaching and learning.

In 2010, the team launched the Leadership and Intrapersonal Development (LIPD) Initiative for all first-year students with a view to developing their personal and social competences and sense of social responsibility through experiential

教學典範

由石丹理教授帶領的應用社會科學系四人教師團隊(于璐博士、馬汶詩博士、卓麗茵女士，以及林立博士)獲頒發2018年大學教育資助委員會傑出教學獎(一般組別教學人員/隊伍)，以表彰他們在教與學方面的貢獻。

團隊在2010年為新生推出「領袖與個人發展」計劃。計劃旨在透過體驗式學習以提高他們在個人和社交方面的能力，並培養社會責任感。團隊更進一步與香港、

learning. The LIPD Initiative has also been extended through collaborations with other tertiary institutions in Hong Kong, mainland China and countries along the Belt and Road. Over the years, the LIPD team has served more than 35 organisations, including schools from the primary to tertiary level, as well as non-governmental and community organisations, benefitting 36,000 students.

The University's focus on innovative learning was rewarded with two wins at Australia's LearnX Impact Awards 2018. For our pedagogical approach in both the Bachelor of Science in Enterprise Engineering with Management and Master of Science in Knowledge Management programmes, PolyU received a Platinum Award in the Best Learning, Performance and Capability Project—Social/Collaboration category. A Gold Award was also received in the Best Learning Model—Future Learning category.

Dr Shirley Ngai of the Department of Rehabilitation Sciences received Second Class Prize in the 2018 National Teaching Achievement Award (High Education) by the Ministry of Education. Dr Ngai has designed innovative pedagogical methods for physiotherapy teaching, such as blended learning, the flipped-classroom approach and computerised medical simulation, to help students bridge the gap between classroom training and clinical placement.

中國內地，以及「一帶一路」沿線國家的多所院校合作拓展該計劃，讓更多學生能受惠。團隊多年來服務超過三十五個機構，包括中小學、大學、非政府機構，以及社區組織，惠澤三萬六千名學生。

理大在澳洲舉行的LearnX Impact Awards 2018中奪得兩個獎項：企業工程兼管理理學士學位課程和知識管理碩士學位課程採用的教學法榮獲「最佳學習、表現和能力項目—社會/合作」組別白金獎，以及「最佳學習模式—未來學習」組別金獎。大學在推動創新學習模式方面的努力備受肯定。

康復治療科學系魏佩菁博士獲國家教育部頒發2018年國家級教學成果獎二等獎(高等教育)。魏博士設計了不同的創新教學法以教授物理治療，如混合式學習、翻轉教室模式，以及運用電腦醫學模擬訓練，能收窄課堂學習與臨床實習之間的學習差距。



Outstanding students

The Outstanding Students Award Scheme recognises PolyU's high achievers. This year, a total of 28 students received the Most Outstanding PolyU Student Award, the Outstanding Student Award of Faculty/School and the Outstanding Student Award of Department.

傑出學生

理大「卓越學生獎」旨在表揚優秀學生。今年有二十八位同學獲頒「最卓越學生獎」、「學院卓越學生獎」，以及「學系卓越學生獎」。



Most outstanding student 最卓越學生

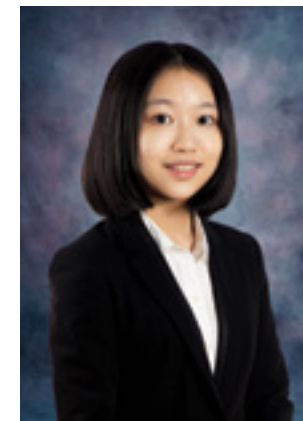
Cindy Chan Ho-yee 陳可兒
School of Design 設計學院

A final-year student in the BA (Hons) in Product Design programme, Cindy received The D. H. Chen Foundation Scholarship and the HSBC Hong Kong Scholarship for her academic achievements at PolyU. In 2016/17, she co-founded School of Design Open Ideas, an interdisciplinary platform for collaborating on projects with positive impact through design. She is also the co-founder of Deep Food, which she started with her partner in 2018 to promote Asian culture through experimental food design.

產品設計學四年級學生陳可兒學業成績優異，在學期間獲頒陳廷驊基金會獎學金及滙豐香港獎學金。在2016/17年度，她與同學建立了一個跨學科的合作平台——School of Design Open Ideas，透過設計為社會帶來正面的影響。此外，她與伙伴還在2018年創立了 Deep Food，藉著實驗性食品設計推廣亞洲文化。

Outstanding students of faculties/schools

「學院卓越學生獎」得主



Huang Jia-yang 黃佳揚
Faculty of Applied Science
and Textiles
應用科學及紡織學院



Madina Kaliyeva
Faculty of Business
工商管理學院



Chen Kai-xin 陳凱欣
Faculty of Construction and
Environment
建設及環境學院



Zhang Chao-ran 張超然
Faculty of Engineering
工程學院



Cheung Ka-piu 張家標
Faculty of Health and
Social Sciences
醫療及社會科學院



Chiu Lok-Yi 趙諾宜
Faculty of Humanities
人文學院



Amanda Putri Wantono
School of Hotel and
Tourism Management
酒店及旅遊業管理學院

Achievements in sports

Fifty-one PolyU student-athletes and alumni represented Hong Kong, China at the 2018 Asian Games. Students Chan Kin-lok captured one silver and one bronze, and Wong Kwan-to won one silver medal in swimming events. Alumni Au Wing-chi and Lee Ka-yi both took gold medals in Women's Squash Team event.

Students Ho Ka-wing and Li Sum-yin represented Hong Kong, China at the FISU World University Squash Championship 2018 with a 2nd runner-up in the Mixed Team event.

At the 2018 AUSF Football Cup-Asian University Football Championship, the PolyU Men's Soccer Team was the 3rd runner-up.

運動佳績

五十一位理大學生運動員及校友代表中國香港出席了2018年亞運會。學生陳健樂與黃筠陶分別在游泳項目奪得一銀一銅與一面銀牌。校友歐詠芝與李嘉兒更贏得女子壁球團體的金牌。

學生何嘉詠與李心妍代表中國香港出席了2018年世界大學生壁球錦標賽並贏得男女混合團體賽季軍。

理大男子足球隊在2018年亞洲大體聯足球亞洲杯中奪得男子組殿軍。

At the 22nd All China University Badminton Championship, the PolyU Men's Badminton Team won the Men's Team Champion.

PolyU Sports Teams captured 28 awards (13 gold, six silver, six bronze and three iron) in 32 events organised by The University Sports Federation of Hong Kong, China (USFHK). The University's teams won the Men's and Women's Yearly Overall Champion in the Inter-Collegiate sports competitions organised by USFHK. A total of 11 PolyU student-athletes received Most Valuable Player Awards.

理大男子羽毛球隊在第廿二屆全國大學生羽毛球錦標賽中奪得男子組冠軍。

理大運動校隊在香港大專體育協會舉辦的三十二項賽事中獲得十三冠、六亞、六季，以及三殿的佳績，勇奪二十八個獎項。理大更摘下大專盃年度男子及女子團體的總冠軍。此外，還有十一位理大學生運動員榮膺大專最有價值運動員。



Impactful Innovations
創科實力

Research and knowledge transfer for the benefit of mankind

科研與知識轉移 造福人類

Our researchers develop new technologies and partner with the industry and global institutions to transfer knowledge for the betterment of society and the world.

我們的研究人員致力開發新技術，並與業界和世界各地的院校合作，推動知識轉移，裨益社會和全球。





Innovative research

創新科研

Total research funding
科研項目總資金

HK\$ 2,941 million
百萬元

Projects undertaken
資助項目總數

≈ 3,035

Advancing technologies 尖端科技

1 Historic Chang'e-4 lunar probe

On 3 January 2019, China's Chang'e-4 lunar probe successfully landed on the far side of the moon—a first in the history of space exploration. To select a safe landing site with scientific value, Dr Wu Bo of the Department of Land Surveying and Geo-Informatics led a team with funding by the China Academy of Space Technology (CAST) to amass a large amount of lunar remote sensing data from multi-sources to create high-precision and high-resolution topographic models for two potential landing regions.

In addition, Prof. Yung Kai-leung of the Department of Industrial and Systems Engineering worked with the CAST to develop the Camera Pointing System placed on top of the lander of Chang'e-4. The system protected the camera in the harsh lunar environment, pointed the camera accurately at a position or an object and helped to monitor the descent and progression of the lunar rover. This system also helped to take 360 degree photos of the moon's surface.

歷史性「嫦娥四號」探月任務

中國「嫦娥四號」探測器於2019年1月3日成功登陸月球背面，創太空探索之先河。為了選取安全且具科學價值的著陸點，土地測量及地理資訊學系吳波博士在中國空間技術研究院（五院）的資助下，率領團隊收集和處理了大量的月球遙感數據，為兩個候選著陸區建立了具高精確度和高解析度的地形模型。

此外，工業及系統工程學系容啟亮教授與五院共同研發安裝於「嫦娥四號」著陸器頂端的「相機指向系統」。系統能於月球嚴苛環境之下保護相機，並能協助相機準確地指向特定地點或特定物件，亦有助監察月球車降落過程和跟蹤其前進軌跡。它還能幫助拍攝月球表面三百六十度全景的相片。

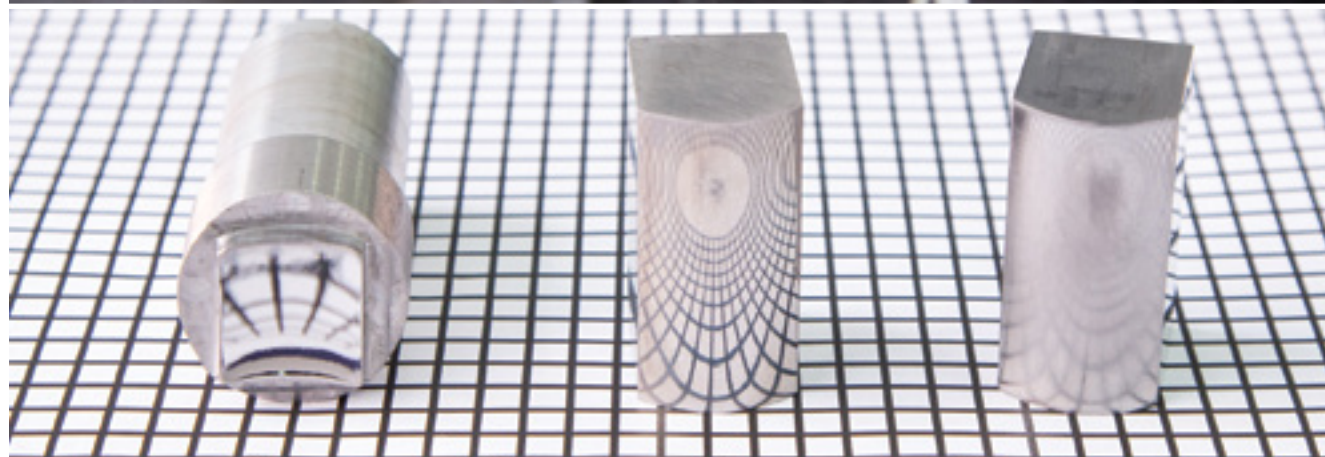
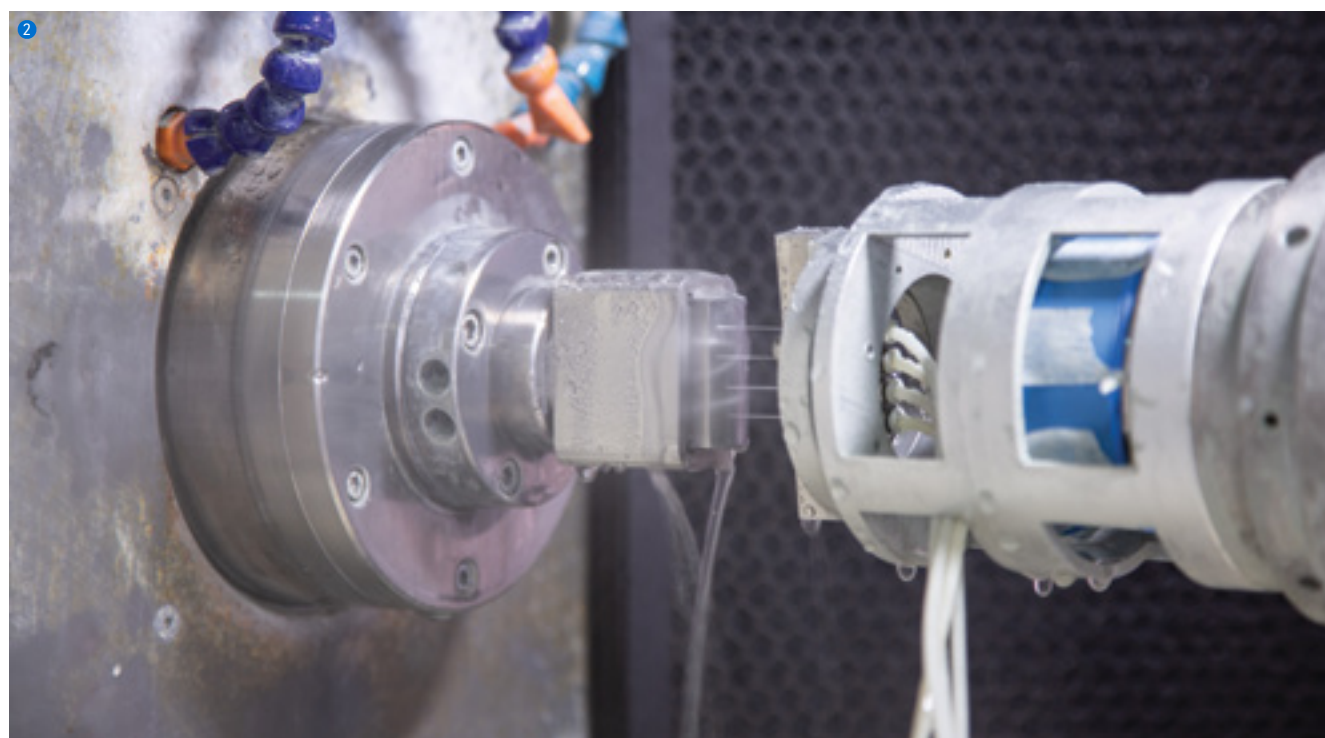


2 Precision non-contact system for freeform polishing

Prof. Benny Cheung of the State Key Laboratory of Ultra-precision Machining Technology has developed a high-efficiency, low-cost Curvature-adaptive Multi-jet Freeform Polishing System for Precision Manufacturing that can be integrated into polishing machines, robotic arms and production lines. Equipped with ultra-precision non-contact polishing technology, the system makes use of multi-jet nozzles and a computerised process to pump abrasive particles and water for polishing the surface of freeform products. The technology has since been transferred to Fudan University for developing an executor for fluid jet polishing.

精密非接觸式自由曲面拋光系統

超精密加工技術國家重點實驗室的張志輝教授研發出高效且低成本，用於精密製造工序的曲率自適應多射流自由曲面拋光系統，能安裝於拋光機、機器臂等設備，甚至整條生產線。該系統配備了超精密非接觸式拋光技術，利用多噴嘴和電腦程序，向自由曲面的工件噴射水和磨料顆粒，進行拋光加工。現時，該技術已轉移至復旦大學開發水射流拋光執行器。



Ultrasonic-assisted machining technology

A collaborative research agreement was signed by the State Key Laboratory of Ultra-precision Machining Technology and son-X company (Germany) for the development of the next generation of ultrasonic-assisted machining technology. In particular, the research team will focus on reducing the surface roughness of optical glass materials and other difficult-to-machine materials such as steel and tungsten carbide.

超聲波輔助加工技術

超精密加工技術國家重點實驗室與德國son-X公司簽署合作研究協議，開發新一代超聲波輔助加工技術。研究團隊將致力於減低光學玻璃物料的表面粗糙度，該項技術同時能應用於鋼和碳化鎢等難以加工的物料上。

Health monitoring for maglev train systems

To improve the reliability and safety of maglev transport systems, PolyU signed a technical agreement with Tongji University for carrying out the Parameter Detection Test for Low-speed Maglev Train-Suspension-Guideway Coupling System project. Since January 2019, the field tests are monitoring the dynamic characteristics and comfort of the Changsha medium-low maglev train and Lingang maglev test line.

磁浮軌道系統的健康監測

為了提高磁浮軌道交通的可靠性和安全性，理大與同濟大學就低速磁浮列車車軌和懸浮架振動的耦合參數檢測項目，簽訂了技術協議。自2019年1月起在長沙中低速磁浮和臨港磁浮試驗線進行實地試驗，以監測列車行駛時的振動特性和舒適度。

Aircraft damage inspection and assessment

Dr Stephen O'Brien at PolyU's Industrial Centre has undertaken a project that will help to identify and categorise damage to airframes, specifically lightning induced damage. His damage inspection and assessment approach incorporates a camera system capable of detecting damage from 35 metres; a surface scanner and flash thermography system for damage assessment; and a corrosion classification system.

飛機損壞的檢查與評估

理大工業中心區柏賢博士進行了一個研究項目，目的是對飛機機身損壞作出識別和分類，尤其是由閃電引起的損壞。他採用的損壞檢查和評估方法，包括結合了一個能從三十五米距離檢測損壞情況的攝像機系統、一台用於損壞評估的表面掃描器和閃光熱成像系統，以及一個腐蝕分類系統。

World's first fashion AI dataset

Through the use of artificial intelligence, Prof. Calvin Wong of the Institute of Textiles and Clothing collaborated with Alibaba Group to develop the world's first FashionAI Dataset for training a machine to recognise apparel key points (e.g. neckline, cuff, waistline) and classifying fashion attributes (e.g. sleeve length, collar type, skirt style). The research will help to increase the accuracy of online fashion image searching, improve cross-selling and up-selling and create a more innovative and personalised buying experience.

全球首個人工智能服飾圖像數據集

紡織及服裝學系黃偉強教授與阿里巴巴集團合作，運用人工智能研發出全球首個「FashionAI服飾圖像數據庫」，旨在訓練電腦辨認服飾圖像的關鍵定位點（例如頸線、袖口、腰線），並就服飾屬性作標籤分類（例如袖長、領子設計、裙型）。此研究有助提高網上搜尋服飾圖像的準確度，令交叉銷售和追加銷售更有效率，締造更創新及個人化的購物體驗。

Sustainable development 可持續發展

Sustainable materials for marine infrastructure

With funding from the Hong Kong Research Grants Council's Theme-based Research Scheme, President Prof. Jin-Guang Teng is leading a project to develop a new type of concrete for marine infrastructure. In collaboration with researchers from Hong Kong, mainland China, the United States, Europe and Japan, this project addresses severe deterioration in marine infrastructure caused by steel corrosion by replacing steel with fibre-reinforced polymer as the reinforcing material. Consequently, seawater and sea-sand can be used to make concrete, with less energy and environmental pollution, and give marine infrastructure a longer life span.

Platform for algal-based biofuel

Prof. Wong Wing-tak of the Department of Applied Biology and Chemical Technology is developing a platform for producing algal-based biofuel that comprises a system for removal of microalgae biomass from water. It also makes use of a mobile high-capacity-high-throughput centrifuge to remove algal biomass from algae-laden waters at a rate of 4000L per hour. Now in use at the Plover Cove reservoir, it is the first system of its kind in China.

Measuring the effects of atmospheric corrosivity on infrastructure

PolyU researchers have developed a comprehensive field test programme to measure the effects of atmospheric corrosivity on infrastructure in Hong Kong. The aim of this programme is to establish a corrosion map of the annual corrosion rates of existing and new structures for durability assessment. The programme serves as a pilot study for other areas of China, particularly maritime cities in the Pearl River Delta Region.

用於海洋基礎建設的可持續材料

校長滕錦光教授正領導一個由香港研究資助局的主題研究計劃資助的項目，該項目旨在研發用以建造海洋基礎設施的新型混凝土結構。其研究團隊與來自香港、中國內地、歐美和日本的科研人員合作，針對海洋基礎建設因鋼材鏽蝕而出現的嚴重老化問題，研究運用纖維增強複合材料代替鋼材作為混凝土結構的增強材料。這樣，海水及海砂便可直接用作配製混凝土，不但能減少建造過程中產生的能源消耗和環境污染，更可延長海洋基礎設施的壽命。

微藻生物燃料系統

應用生物及化學科技學系黃永德教授正研製生產微藻生物燃料的裝置，當中包括一個微藻生物分離系統。通過使用移動式的高容量兼高通量離心機，該裝置每小時可處理四千升水，從中把微藻類生物分離出來。它已在船灣淡水湖成功試用，是中國第一套微藻分離系統。

測量大氣腐蝕對基建結構的影響

理大研究人員研發出一套全面的現場測試方案，能有效測量大氣腐蝕對香港基建結構的影響。此測量方案的目的是建立一幅香港現有和新結構年腐蝕速率的地區圖，以評估結構的耐久性。該計劃也是一項試點研究，可推廣至中國其他地區，尤其是珠三角地區的沿岸城市。

Identification of hazardous air pollutants (HAPs)

Led by Prof. Guo Hai of the Department of Civil and Environmental Engineering, this project has identified more than 100 HAPs from thousands of samples in 18 cities across China. The ground-breaking work being done in this project will advance the understanding of China's HAPs, contribute to the building of a risk assessment and management system for these pollutants, and open the way for a new era of air pollution control in China.

Smart firefighting system

Under the Research Grants Council's Theme-based Research Scheme, Prof. Asif Sohail Usmani (left in photo) of the Department of Building Services Engineering will conduct a research project, SureFire: Smart Urban Resilience and Firefighting. Comprising a multi-disciplinary group of local and international researchers, a government agency and high-tech companies, his team will develop a smart firefighting system for densely populated urban environments.

識別有毒有害的大氣污染物

土木與環境工程學系郭海教授領導一項研究計劃，該計劃識別了來自中國十八個城市的數千份樣本中過百種有毒有害的大氣污染物。該突破性研究將有助拓展對國內有毒有害大氣污染物的認識，以期建立一個有毒有害大氣污染物的風險評估與管理系統，為中國的空氣污染控制機制揭開新一頁。

智慧消防系統

在研究資助局的主題研究計劃中，屋宇設備工程學系Asif Sohail Usmani教授（圖左）將進行「SureFire:智慧城市災害防控和火災應急研究」項目。Usmani教授所領導的跨業界團隊，包括本地和海外的研究人員、政府部門和高科技公司，將共同研發一套適用於高密度城市環境的智慧消防系統。



Healthy living 健康生活

3 New therapy for controlling myopic eye growth in schoolchildren

With funding from the Research Impact Fund under the Research Grants Council, Prof. To Chi-ho of the School of Optometry carried out a four-year project for controlling myopic eye growth in schoolchildren. Adopting a multi-arm randomised clinical trial approach, the research team has been researching the effectiveness of bright light therapy on hindering myopia progression and determining whether a blended therapy, including the use of bright light, myopic defocus and low-dose atropine, is more effective than monotherapy.

控制學童近視新療法

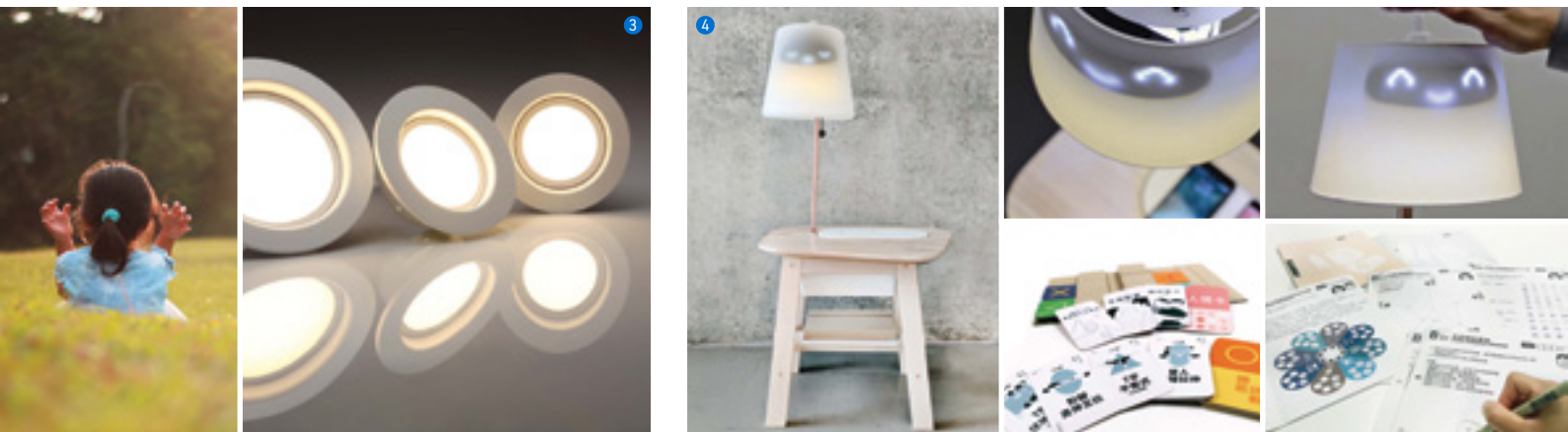
眼科視光學院杜嗣河教授獲研究資助局資助一項抑制學童近視加深之研究項目，為期四年。研究團隊以多組隨機臨床實驗，測試光照治療對延緩學童近視加深的成效，並研究使用光照治療、近視散焦、低劑量阿托品的綜合治療，是否比單一療法更為有效。

4 Interactive family game for treating phone-addicted teens

In a project mainly funded by the Hong Kong Jockey Club, Mr Benny Leong of the Asian Lifestyle Design Lab and the Interaction Design Lab of the School of Design worked in collaboration with the Integrated Centre on Addiction Prevention and Treatment of Tung Wah Group of Hospitals to pilot a novel family-focused gamification intervention that addresses adolescent phone-addiction. The award-winning platform, Lamb Lamp, integrates an interactive lamp with a mobile charging table. When family members place their smartphones on the table, the lamp lights up and proposes a game for participation by the whole family, thereby diverting attention away from their phones and improving supportive relationships.

為沉迷手機青少年而設的家庭互動遊戲

蒙香港賽馬會資助，設計學院轄下亞洲生活型態設計實驗室和互動設計實驗室的梁清河先生與東華三院心瑜軒合作，試行了一項以家庭為中心的新穎遊戲介入項目，以解決青少年手機成癮問題。該獲獎設施Lamb Lamp集互動檯燈與手機充電桌於一身。當家人將手機放在桌子上時，指示燈會亮起並向全家人提出一個可以一同參與的互動遊戲，從而將大家的注意力移離手機，透過遊戲增進彼此支持的關係。



Consultancy services benefiting society

顧問服務 造福社會

PolyU Technology and Consultancy Company Limited (PTeC), the wholly-owned commercial arm of the University, provides a platform for delivering innovative solutions that create a positive impact on industry and society. Emphasising service quality and partner satisfaction, PTeC has had ISO9001 certified quality management systems in place since 2005.

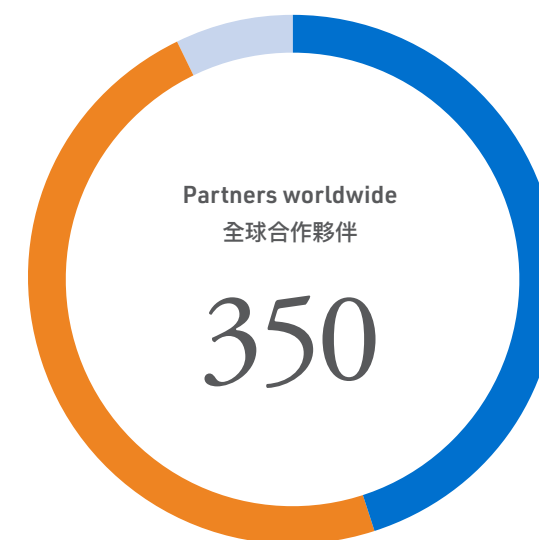
由理大全資擁有的理大科技及顧問有限公司，是大學以創新方案為業界和社會締造正向影響的一個平台。理大科技及顧問有限公司一直非常重視服務質素和夥伴的滿意度，自2005年起已獲得ISO9001認證。

New consultancy projects
新的顧問項目

578

Academic consultants
學術顧問

≈ 300



- Corporate/Industrial sector 工商業界 45%
- Government organisations 政府機構 48%
- NGO/Educational sector 非政府組織及教育界 7%

Project highlights 重點項目

Faculty/Department 院系	Partner 夥伴	Consultancy project objective 顧問項目主旨
Department of Building and Real Estate 建築及房地產學系	Construction Industry Council 建造業議會	To study quality supervision practices of the Hong Kong construction industry 研究香港建築業的質量監督作業手法
Department of Civil and Environmental Engineering 土木及環境工程學系	CCCC Third Harbour Consultants Macau Company Limited 中交三航院澳門有限公司	To design and build a structural health monitoring system for the flyover next to the Rotunda Da Piscina Olímpica 為澳門奧林匹克游泳館圓形地周邊之行車天橋設計並建立結構健康監測系統
Department of Civil and Environmental Engineering 土木及環境工程學系	Transport Department, HKSAR Government 香港特別行政區政府運輸署	To conduct a review of overseas seatbelt requirements and a cost-benefit analysis for seatbelts on buses, goods vehicles and student services vehicles 檢視海外不同地區的安全帶要求，並就巴士、貨車、學生服務車輛的安全帶要求進行成本效益分析
Department of Electrical Engineering 電機工程學系	CLP Power Hong Kong Limited 中華電力有限公司	To design, develop and install an integrated load management system for CLP's electric vehicle charging facilities 為中電的電動車充電設施設計、開發及安裝整合載荷管理系統
Department of Electronic and Information Engineering 電子及資訊工程學系	Highways Department, HKSAR Government 香港特別行政區政府路政署	To evaluate the performance and connectivity of different telecommunication technologies for a public lighting remote control and monitoring system 為各種應用於公共照明遙控及監察系統的電訊技術進行性能及連接能力的評估
Institute of Textiles and Clothing 紡織及服裝學系	The Hong Kong Research Institute of Textiles and Apparel 香港紡織及成衣研發中心	To develop a software system using augmented reality for quality inspections of fibre and yarn products in an automated warehouse 開發一套自動化倉庫的軟件系統，為纖維和紗線產品進行擴增實境品質檢測
Department of Land Surveying and Geo-Informatics 土地測量及地理資訊學系	Water Supplies Department, HKSAR Government 香港特別行政區政府水務署	To study the effectiveness of fibre reinforced plastic lining when rehabilitating underground water pipes 研究在地下水管修復工程中使用纖維強化塑膠襯層的有效程度
Department of Rehabilitation Sciences 康復治療科學系	Social Welfare Bureau, Macao SAR Government 澳門特別行政區政府社會工作局	To compare regional Assistive Technology policy systems and review the needs of people with different disabilities 比較不同地區的輔助技術政策制度，並檢討不同殘疾人士對輔具的需要
School of Design 設計學院	Agriculture, Fisheries and Conservation Department, HKSAR Government 香港特別行政區政府漁農自然護理署	To design and produce prototypes for rubbish bins, litter containers and refuse collection points that are resistant to wildlife, particularly wild pigs and monkeys 設計與生產能抵禦野生動物干擾的垃圾箱、垃圾桶和垃圾收集站的原型，以阻隔野豬或猴子的搜掠





Patenting and licensing for the common good

專利與技術授權 裨益各界

As of June 2019, PolyU staff and students had received 910 cumulative patents and filed 1,812 patents. In 2018/19, 135 patent and trademark applications were filed and 58 granted. During the year, the Institute for Entrepreneurship completed over 30 licensing agreements/non-disclosure agreements for PolyU's wide range of proprietary knowledge and technologies.

截至2019年6月，理大獲批的專利累計共九百一十項，專利申請有一千八百一十二項。在2018/19年度，大學提交了一百三十五項專利和商標申請，當中有五十八項獲批。年內，理大企業發展院就大學多個領域的專有知識與科技，與業界簽訂逾三十項授權協議/保密協議。

As of 截至 30.6.2019

Cumulative no. of patents granted
獲批專利累計

910

Patents filed
專利申請累計

1,812

2018/19

Patent and trademark applications
專利和商標申請

135

Patent and trademark granted
獲批專利和商標

58

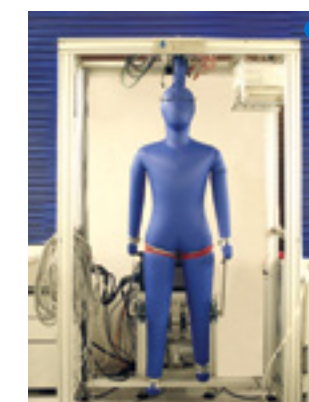
Licensing agreements/
Non-disclosure agreements
授權協議/保密協議

30+

Licensed technologies and designs 授權技術及設計

Projects licensed to industry 授權予業界的項目

Faculty/Department 院系	Inventor(s) 發明者	Technology/Design 科技/設計	Licensee 獲授權機構
5 Department of Biomedical Engineering 生物醫學工程學系	Prof. Zheng Yong-ping 鄭永平教授	3D Ultrasound Imaging System for Scoliosis Assessment 脊柱側彎評估三維超聲波成像系統	Telefield Medical Imaging Ltd. 中慧醫學成像有限公司
Department of Chinese and Bilingual Studies 中文及雙語學系	Prof. Huang Chu-ren 黃居仁教授	Linguistic Datasets 語言學數據集	Linguistic Data Consortium
Department of Electrical Engineering 電機工程學系	Prof. Eric Cheng Ka-wai 鄭家偉教授	Wireless Power Transfer (WPT) for Multiple Electrical Outputs 供多重電力輸出使用的無線電力傳送	Vicwood Prosperity Technology Ltd. 維德鴻興科技發展有限公司
Institute of Textiles and Clothing 紡織及服裝學系	Dr Allan Chan 陳志駒博士	One-size-fits-all Lifejacket 均一尺寸救生衣	Honour Marine Safety Equipment Company Ltd. 海安安全用品有限公司
6 Institute of Textiles and Clothing 紡織及服裝學系	Prof. Fan Jin-tu 范金土教授	Sweating Thermal Fabric Manikin "Walter" 出汗暖體布料人體模型「Walter」	Shanghai General Standard Testing Technical Co., Ltd. 上海泛標紡織品檢測技術有限公司
Institute of Textiles and Clothing 紡織及服裝學系	Prof. Calvin Wong Wai-keung 黃偉強教授	Fabric Defect Detection System (more on p.73) 布料瑕疵偵測系統 (詳見第73頁)	Guangdong Esquel Textiles Company Ltd. 廣東溢達紡織有限公司
7 Institute of Textiles and Clothing 紡織及服裝學系	Prof. Zheng Zi-jian 鄭子劍教授	Flexible Lithium Ion Battery 彈性鋰離子電池	EPRO Advance Technology Ltd. 盈保先進科技有限公司
Department of Land Surveying and Geo-Informatics 土地測量及地理資訊學系	Dr Lilian Pun Cheng Shuk-ching 潘鄭淑貞博士	Public Transport Enquiry System 公共交通查詢系統	Transport Department, HKSAR Government 香港特別行政區政府運輸署



Projects licensed to staff/alumni start-ups 授權予職員或校友的初創企業

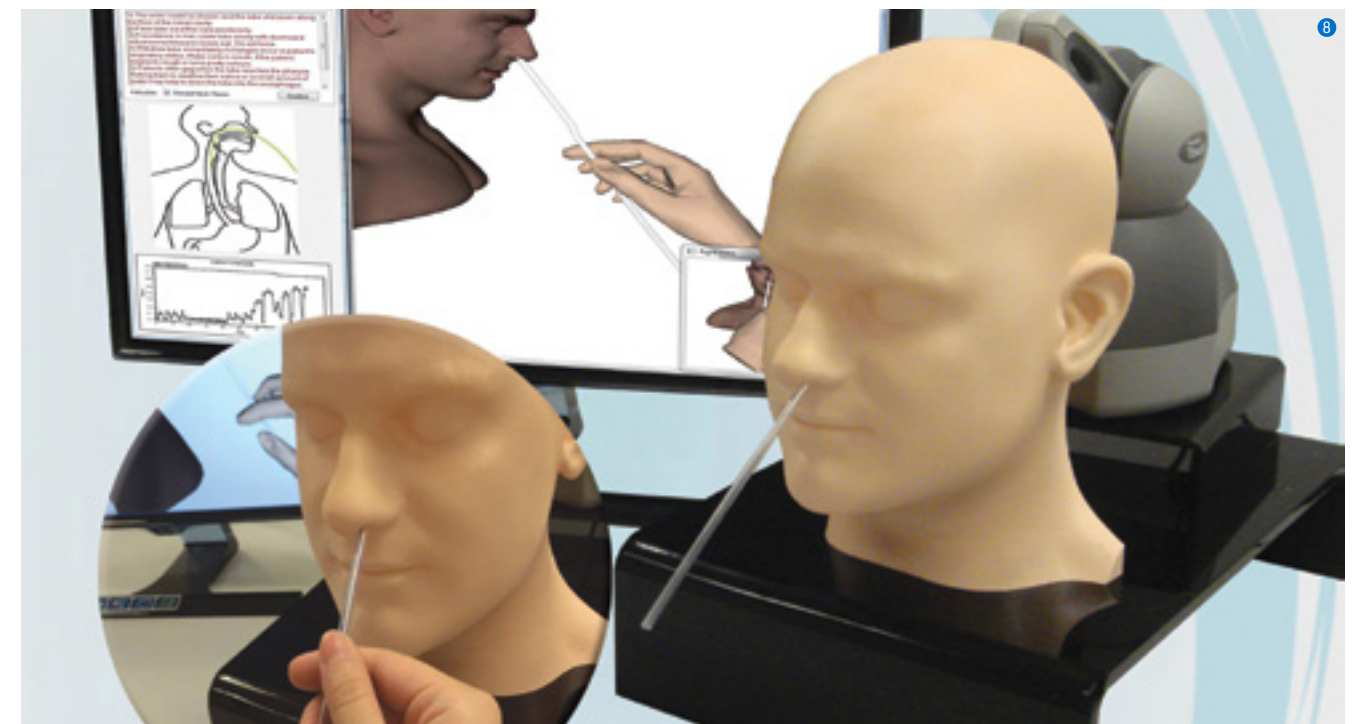
Faculty/Department 院系	Inventor(s) 發明者	Technology/Design 科技/設計	Licensee 獲授權機構
School of Design 設計學院	Mr Rony Kong 江嘉嶼先生	Horizon 地平說	Horizon Creative Ltd. 地平製作有限公司
8 School of Nursing 護理學院	Dr Thomas Choi Kup-sze 蔡及時博士	Intelligent Nursing Intubation Training Simulator 智能插管訓練模擬器	A local start-up company 某本地初創公司

Projects licensed to PolyU-supported start-ups 授權予理大支持的初創企業

Faculty/Department 院系	Inventor(s) 發明者	Technology/Design 科技/設計	Licensee 獲授權機構
Department of Applied Physics 應用物理學系	Dr Mak Chee-leung, Dr Leung Chi-wah and Mr Tony Yung Fai-ho 麥熾良博士、梁志華博士和 翁輝豪先生	Remotely Accessible Laboratory for STEM Education 為STEM教育而設的遙距實驗室	Labwork Technology Ltd.
Department of Computing 電子計算學系	Dr Abraham Lam Hang-yat 林恒一博士	An IoT-based Artificial Intelligence Thermal Comfort Control System for Indoor Environments 為室內環境而設，以物聯網為基 礎的人工智能冷熱舒適控制系統	MEGA Automation Ltd. 萬家智控有限公司
Department of Computing 電子計算學系	Mr Lau Shiu-fung 劉肇豐先生	Wheelman app for wheelchair users	Mr Lau Shiu-fung 劉肇豐先生
School of Design 設計學院	Miss Ashley Lam Hiu-ching 林曉晴小姐	Card Adventure 卡牌大冒險	Aco Studio Ltd.
School of Design 設計學院	Ms Yau Sau-mei 邱秀美女士	Typography System for Dyslexic Readers 讀寫障礙讀者排版系統	Easiread Ltd.
Department of Industrial and Systems Engineering 工業及系統工程學系	Mr Andre Hui 許岸然先生	Pokeguide MTR navigation guide	Pokeguide Ltd.
School of Nursing 護理學院	Dr Thomas Choi Kup-sze 蔡及時博士	Health Maid	Medmind Technology Ltd. 醫念科技有限公司
School of Optometry 眼科視光學院	Prof. To Chi-ho and Prof. Carly Lam Siu-yin 杜嗣河教授和林小燕教授	Defocus Incorporated Soft Contact Lens 光學離焦軟性隱形眼鏡	Vision Science and Technology Company Ltd. 視覺科技有限公司
Department of Rehabilitation Sciences 康復治療科學系	Prof. Cecilia Li 李曾慧平教授	Smart Scar-care Pad 平疤貼	HERCZ Rehabilitation Technology Ltd. 凱獅復康科技有限公司

Project licensed with educational purposes 授權予教育用途的項目

Faculty/Department 院系	Inventor(s) 發明者	Technology/Design 科技/設計	Licensee 獲授權機構
School of Design 設計學院	Ms Geraldine Borio and students of the School of Design Geraldine Borio女士及 設計學院學生	Design Package for promotion of The Nesbitt Centre 宣傳思拔中心的設計方案	The Nesbitt Centre Ltd. 思拔中心有限公司
School of Design 設計學院	Mr Michael Chan Cheung and students of the School of Design 陳翔先生及設計學院學生	Design for Junior Police Call Permanent Activity Centre and Integrated Youth Training Camp 為少年警訊永久活動中心暨 青少年綜合訓練營而設計	Hong Kong Police Force 香港警務處
School of Design 設計學院	Dr Cedric van Eenoo and students of the School of Design Cedric van Eenoo博士及 設計學院學生	Design Concept for Online Videos and Mobile App for The HKFYG Leadership Institute 香港青年協會領袖學院網上視頻 和手機應用程式的設計概念	The Hong Kong Federation of Youth Groups 香港青年協會
School of Design 設計學院	Mr Francis Hung and students of the School of Design 熊院霖先生及設計學院學生	Design Package for Promotion of Blood Donation Programme 宣傳捐血計劃的設計方案	Hong Kong Red Cross 香港紅十字會
School of Design 設計學院	Dr Tulio Maximo and students of the School of Design Tulio Maximo博士及 設計學院學生	Design for Rehabus Promotion Campaign 設計復康巴士宣傳計劃	The Hong Kong Society for Rehabilitation 香港復康會





Technologies transferred with profound impact

技術轉移 影響深遠

Knowledge transfer has long had strategic importance at PolyU, where our innovations and research technologies help to advance industry standards, solve problems, and create a better and more sustainable environment.

理大素來把知識轉移定為重要的發展策略之一，致力透過創新與研究技術提升業界標準、解決問題，從而建立更優越和更可持續發展的環境。

Innovations and technologies with artificial intelligence 人工智能的創新與技術

Mapping landslide hazards for a safer Hong Kong

Working with the Civil Engineering and Development Department of the HKSAR Government, PolyU researchers developed a model using deep learning and remote sensing techniques to map hillside rock outcrops. This efficient and cost-effective system provides vital information on the surface geology of Hong Kong's natural terrain to mitigate landslide hazards.

減低香港山泥傾瀉風險

理大科研人員與香港特別行政區政府土木工程拓展署合作，研發了一套高效率且具成本效益的模型系統，採用深度學習和遙距感應技術，繪製山坡上岩石露頭地質圖，提供有關香港天然地勢的表面地質的重要資料，有助當局監察及降低山泥傾瀉的風險。

Autonomous UAV system for E&M inspections

In conjunction with the Electrical and Mechanical Services Department of the HKSAR Government, PolyU researchers developed an autonomous unmanned aerial vehicle (UAV) for bridge and tunnel inspections. Powered by artificial intelligence, the UAV can detect electrical and mechanical installations such as road lamps, CCTV and lamp shades. It has an intelligent path-planning algorithm for determining precise locations, visualising obstacles and calculating distances. For tunnel inspections, the device is capable of operating in dark, dusty, humid conditions and scanning the environment in real-time.

用於機電安裝檢測的自動執行無人機系統

理大科研人員聯同香港特別行政區政府機電工程署，研發了一部為大橋與隧道進行自動檢測的無人機。這部無人機由人工智能驅動，能偵測路燈、閉路電視和燈罩等機電安裝的位置。系統採用一套智能路徑規劃演算法，確定準確位置，同時可顯示無人機周圍的障礙和計算距離。在隧道檢測方面，裝置可於黑暗、多塵及潮濕的情況下運作，即時掃描環境。

Fabric defect detection system

Prof. Calvin Wong of the Institute of Textiles and Clothing has developed an automatic fabric defect detection system—WiseEye—using specially designed firmware with advanced AI algorithms. Capable of detecting 40 common fabric defects, the WiseEye system has attained an accuracy rate of more than 90%, with a corresponding 90% reduction in loss and wastage in the manufacturing process when compared with human inspection. Licensed to Guangdong Esquel Textiles Co. Ltd., the system won two Grand Awards and a Gold Medal with the Congratulations of Jury in the 47th International Exhibition of Inventions of Geneva in 2019.

布料瑕疵偵測系統

紡織及服裝學系黃偉強教授開發了一套名為「聰明眼」的自動布料瑕疵偵測系統。這套系統由特別設計的固件和先進的人工智能演算法組成。「聰明眼」能偵測出四十種常見的布料瑕疵，偵測準確度超過百分之九十。與人眼目測相比，系統能把在製造過程中產生的損失和浪費減低百分之九十。該技術於2019年在第四十七屆日內瓦國際發明展上贏得兩項大獎和評判特別嘉許金獎，現時有關技術已授權予廣東溢達紡織有限公司。



Promoting urban sustainability 促進城市可持續發展

10 A real-time traffic information solution

In line with the Government's "smart mobility" initiative and Hong Kong Smart City Blueprint, traffic detectors will be installed to provide real-time traffic information for road users. Together with Autotoll Limited, PolyU researchers developed algorithms to collect road use data such as traffic speed, volume and accidents in order to analyse traffic conditions. The detectors will not only contribute to improved traffic management, but also assist the public to plan their journeys by selecting better route options or transport modes.

實時交通資訊方案

香港特別行政區政府提出「香港智慧城市藍圖」的「智慧出行」倡議，建議增設交通偵測器，為道路使用者提供實時交通資訊。為響應此倡議，大學的科研人員與快易通有限公司合作研發演算法，收集交通速度、流量和意外等道路使用的數據，以分析交通狀況。這些偵測器不但有助改善交通管理，也幫助公眾選擇不同的路線或交通工具，妥善規劃行程。

Risk management of buildings and carparks against natural disasters

Hong Kong and Macau's geographical position makes them susceptible to weather-related threats such as tropical cyclones, rainstorms and storm surges. For this reason, PolyU researchers were invited by the Civil Engineering Laboratory of Macau to review and develop flood prevention guidelines for basements and underground car parks, with the aim of reducing damage and injuries when natural disasters strike.

建築物與停車場應對天然災害的風險管理

香港與澳門因本身的地理位置而易受熱帶氣旋、暴雨和風暴潮等惡劣天氣威脅。理大科研人員應澳門土木工程實驗室邀請，檢視及制訂當地地庫和地下停車場的防洪指引，目的是減少因天然災害所引致的損害和傷亡。



Monitoring construction vibration impacts on hospitals

In collaboration with Chevalier (Construction) Co., Limited, PolyU researchers developed the first real-time vibration monitoring, assessment and alarm system in Hong Kong using recent advancements in sensing technology. The system, which is designed to protect sensitive laboratory equipment, has been implemented in a number of hospital expansion projects in Hong Kong.

監察建造工程對醫院造成的震動影響

理大科研人員與其士(建築)有限公司合作，以最新的傳感技術為基礎，研發了香港首個實時震動監察、評估和警示系統，藉以保護敏感的實驗室儀器，現時該系統已應用於香港多項醫院擴展工程。

Promoting healthy living and wellbeing 促進健康生活

Smart elderly home system with assistive technologies

PolyU researchers developed a smart elderly home system for the Jockey Club Care and Attention Home at Yan Chai Hospital. The project involved the design and installation of an innovative system that facilitates communication between the elderly and their family members and caregivers. In another project aimed at the elderly, PolyU design researchers were engaged by Eastcolight (Hong Kong) Limited to design an intelligent digital companion. Both projects are helping the elderly to improve their health outcomes and promote independent living.

為智能長者家居系統提供輔助科技

理大科研人員參與了仁濟醫院賽馬會護理安老院的智能長者家居系統項目，開發與安裝一個創新系統，用以改善長者、其家人與照顧者之間的溝通。在另一個以長者為對象的研發項目中，理大的設計科研人員獲怡高安(香港)有限公司委託設計智能數碼友伴。兩個項目均有助改善長者健康，並幫助他們提升獨立生活的能力。



A more effective treatment for scars

A PolyU researcher has developed a smart scar-care pad that combines medical-grade silicone gel with a unique chemical formula and silicone rubber stiffener to create hydration effect and at the same time reinforce evenly distributed pressure and occlusion for scar treatment. The pad is much more durable compared with pads made of polyethylene foam and can be used repeatedly with regular cleaning. It can also be placed underneath elastic bandages or pressure fabrics, including the Smart Pressure Monitored Suit also developed by the research team, for optimal therapeutic effect. Results of a clinical trial showed good performance on scar pigmentation, vascularity, elasticity and dehydration. This winning innovation has been licensed to HERCZ Rehabilitation Technology Limited.

更有效的疤痕治療方法

理大科研人員研發了一款平疤貼，結合了配備獨特化學配方的醫療級矽凝膠和矽強化墊，可同時製造濕潤效果，並加強壓力平均分佈，有助加快傷口癒合，治療疤痕。平疤貼較傳統的聚乙烯泡棉更耐用，經定期清潔後可重複使用多次，更可以直接用於膠繃帶或壓力布料下（包括由同一團隊研發的智能壓力衣）。臨床測試結果顯示，平疤貼在改善疤痕色澤、血管分佈、彈性及保持濕潤方面均有良好效果。現時，該獲獎技術已授權予凱獅復康科技有限公司。

12 One-size-fits-all lifejacket

The Marine Department of the HKSAR Government engaged the Institute of Textiles and Clothing at PolyU to develop a lifejacket that fits both adults and children while also fully conforming to international standards. To ensure children do not slip out of the jacket when in the water, special straps for the neck, waist and crotch were developed, making it a one-size-fits-all device. The technology has been licensed to two local companies specialising in marine safety equipment.

均一尺寸救生衣

香港特別行政區政府海事處委託理大紡織及服裝學系開發一款符合國際標準，適用於成人及兒童的均碼救生衣。為確保兒童在落水後不會從救生衣滑出，救生衣配備了專為通碼應用而研發的頸帶、腰帶和襠帶。此設計技術已授權予本地兩家專營海上安全設備的公司。



Entrepreneurship development

創業發展



Seeding young start-ups

PolyU has established different funding programmes for start-ups in collaboration with local and regional partners. A total of more than 270 start-up ventures so far have received funding, and over 70% of these are still in operation. The supported start-ups are highly regarded by start-up communities and their respective industry sectors, winning close to 200 international and regional awards and securing further funding and investment support in excess of HK\$370 million. Another funding programme, the Student Entrepreneurial Proof-of-Concept Fund, has supported more than 40 student innovation projects so far.

扶育年輕初創企業

理大聯同本地和區域夥伴成立了多項資助計劃，並資助超過二百七十間初創企業，當中超過百分之七十至今仍積極運作。獲支持的初創企業得到初創社群和相關業界的高度評價，取得近二百項國際及地區獎項，更成功獲得其他資金和投資者支持，投資總額超過三億七千萬港元。另外，學生創業概念驗證基金計劃，迄今已支持了逾四十個學生創新項目。

Promoting commercialisation and venturing

With the funding support from the Technology Start-up Support Scheme for Universities of the Innovation and Technology Commission of the HKSAR Government, PolyU's Tech Launchpad Fund has supported a total of 20 technology start-ups and helped to raise around \$136 million from angel investors and other funding/incubation sources.

推動商業化與創業

在香港特區政府創新科技署的大學科技初創企業資助計劃下，理大成立的科技領航基金至今已支援了共二十間技術初創企業，並透過天使投資者和其資金/育才資源，籌得約一億三千六百萬港元的注資。

To promote the commercialisation of PolyU's research through entrepreneurial ventures, PolyU launched its Lean Launchpad Programme in 2018 with a pilot project on fashion and wearable technology by 10 research teams. The programme was expanded in 2018/19 by assisting 15 teams to explore health technology, smart cities and artificial intelligence.

理大於2018年推出「理大精益創業啟動計劃」的試行項目，藉著初創企業推動理大研究的商業化，項目共有十隊時裝與穿戴式科技的研究團隊參與其中。在2018/19年度，該計劃已擴展至健康科技、智慧城市和人工智能等領域，參與的團隊數目已增至十五隊。

13 Building a regional entrepreneurial community

Following the official opening of InnoHub (Hong Kong) in March 2017, 87 start-ups supported by PolyU and POC student project teams have been admitted. They have been benefiting from the infrastructure support, mentoring/consultation with entrepreneurs-in-residence and other community activities available at InnoHub, including joint events with local and regional partners and collaborators.

Some of the start-ups have since expanded to other markets in Greater China and ASEAN countries. Through the Greater Bay Area International Institute for Innovations, PolyU organised a series of international activities, including a seven-week Start-up Internship and Immersion Programme in May 2019 with workshops and internship at start-ups and technology companies in Shenzhen. Those taking part in the programme not only included students from PolyU and Shenzhen University but also 30 students from the University of Waterloo, University of Warwick, Technical University of Munich, Sydney School of Entrepreneurship, KAIST, Korea University and Kyoto University.

建立地區創業社群

InnoHub (香港)自2017年3月成立以來，已有八十七間獲理大支持的初創企業，以及概念驗證計劃下之學生項目團隊進駐。他們受惠於空間設施的支援、駐場創業家的輔導，還有其他InnoHub的社群活動，包括與本地及地區合作夥伴聯合舉辦的活動。

部分初創企業已把業務擴展至大中華及東盟國家等市場。理大透過大灣區國際創新學院舉辦了一系列國際活動，包括在2019年5月舉辦了為期七週的初創實習及體驗計劃。除了理大和深圳大學的學生，還有三十名來自滑鐵盧大學、華威大學、慕尼黑工業大學、悉尼創業學院、韓國科學技術院、高麗大學及京都大學的學生，參加了深圳初創企業及科技公司的工作坊，以及在這些公司進行實習。



Awards for innovation/inventions

創新發明獎項

Researcher 科研人員	Department 學系	Invention/Project 發明/項目	Award 獎項
Dr Ma Cong, PolyU 理大馬聰博士	PolyU's Department of Applied Biology and Chemical Technology	New Antibiotic Drug Candidates 全新抗生素候選藥物	Global Innovation Awards 全球創新獎
Dr Yang Xiao, CUHK 香港中文大學楊小博士	CUHK's Department of Microbiology, Faculty of Medicine 香港中文大學醫學院微生物學系		
Dr Nuruzzaman Noor Nuruzzaman Noor 博士	Institute of Textiles and Clothing 紡織及服裝學系	Seeded Sonochemical Coatings 超聲波化學晶種塗層	Global Innovation Awards 全球創新獎
Prof. Chetwyn Chan 陳智軒教授	Department of Rehabilitation Sciences 康復治療科學系	Clinical evaluation and intervention protocols for rehabilitation of post-stroke patients 為中風病人設計臨床康復評估和介入治療方案	First Class Award of the Chinese Association of Rehabilitation Medicine Award 中國康復醫學會科學技術獎一等獎
Prof. Cao Jian-nong and Dr Dan Wang 曹建農教授和王丹博士	Department of Computing 電子計算學系	Theoretical Models and Techniques of Distributed Computing in Wireless Network 無線網絡系統中的分佈式計算理論與方法	Second-Class Award in Natural Science in the Ministry of Education's 2018 Higher Education Outstanding Scientific Research Output Awards (Science and Technology) 國家教育部2018年「高等學校科學研究優秀成果獎(科學技術)」自然科學獎二等獎
Prof. Xia Yong 夏勇教授	Department of Civil and Environmental Engineering 土木及環境工程學系	Safety assessment and precise local damage detection technologies for long-span bridges 長大橋樑安全評估和區域性損耗探測技術	State Science and Technology Awards 2018 — State Technological Invention Award (Second Class Prize) 2018年國家科學技術獎——國家技術發明獎二等獎

Researcher 科研人員	Department 學系	Invention/Project 發明/項目	Award 獎項
Prof. Ding Xiao-li 丁曉利教授	Department of Land Surveying and Geo-Informatics 土地測量及地理資訊學系	Interferometric synthetic aperture radar (InSAR) 合成孔徑干涉雷達(InSAR)技術	State Science and Technology Awards 2018—State Scientific and Technological Progress Award (Second Class Prize) 2018年國家科學技術獎——國家科技進步獎二等獎
Dr Zhou Zhi 周知博士	Department of Applied Mathematics 應用數學系	Numerical Methods for Time-fractional Diffusion Equations with Non-smooth Solutions 非光滑時間分數階擴散方程的數值算法	Research Grants Council Early Career Award 研究資助局傑出青年學者獎
Prof. Sylvia Chen Xiao-hua 陳曉華教授	Department of Applied Social Sciences 應用社會科學系	Integrating and Extending Research on Social Axioms: A Systematic Review 整合和擴展社會通則的研究：系統綜述	Research Grants Council Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship 研究資助局人文學及社會科學傑出學者獎

47th International Exhibition of Inventions of Geneva 第四十七屆日內瓦國際發明展

Researcher 科研人員	Department 學系	Invention/Project 發明/項目	Award 獎項
Prof. Calvin Wong Wai-keung 黃偉強教授	Institute of Textiles and Clothing 紡織及服裝學系	WiseEye: AI-based Textile Material Inspection System (more on p.73) 聰明眼：人工智慧紡織品檢測系統(詳見第73頁)	2 Grand Awards (Prize of the Italian Delegation of the Exhibition, Prize of the Technical University of Cluj-Napoca of Romania), Gold Medal with the Congratulations of Jury, and Special Merit Award 兩項特別大獎(意大利代表團特別大獎、羅馬尼亞克盧日納波卡工業大學特別大獎)、評判特別嘉許金獎及優異獎

Researcher 科研人員	Department 學系	Invention/Project 發明/項目	Award 獎項
14 Ir Prof. Zheng Yong-ping 鄭永平教授工程師	Department of Biomedical Engineering 生物醫學工程學系	Palm-sized 3D Ultrasound Imaging System for Radiation-free Scoliosis Assessment 用於檢測脊柱側彎的無輻射可攜式三維超聲成像系統	Grand Award (Prize of the Legal Company "Gorodisky and Partners", Russia), Gold Medal with the Congratulations of Jury, and Special Merit Award 特別大獎(俄羅斯特別大獎)、評判特別嘉許金獎及優異獎
15 Dr Hu Xiao-ling 胡曉翎博士	Department of Biomedical Engineering 生物醫學工程學系	Mobile Exo-neuro-musculo-skeleton for Self-help Post-stroke Upper Limb Rehabilitation 移動式外神經肌骨系統	Grand Award (Prize of the Polish of Patents Office), Gold Medal, and Special Merit Award 特別大獎(波蘭專利局特別大獎)、金獎及優異獎
Prof. Zheng Zi-jian 鄭子劍教授	Institute of Textiles and Clothing 紡織及服裝學系	Flexible, Stable, High-energy Textile Lithium Batteries 高能量密度柔性織物鋰電池	Gold Medal, 2 Special Merit Awards 金獎及兩項優異獎
Prof. Yang Hong-xing 楊洪興教授	Department of Building Services Engineering 屋宇設備工程學系	Indirect Evaporative Cooler for Efficient Energy Recovery 高效熱能回收間接蒸發冷卻器	Gold Medal 金獎
Ir Prof. Benny Cheung Chi-fai 張志輝教授工程師	Department of Industrial and Systems Engineering 工業及系統工程學系	Curvature-adaptive Multi-jet Freeform Polishing System for Precision Manufacturing (more on p.60) 用於精密製造的曲率自我調整多射流不規則曲面拋光系統(詳見第60頁)	Silver Medal, 2 Special Merit Awards 銀獎及兩項優異獎
16 Dr Carman Lee Ka-man 李嘉敬博士	Department of Industrial and Systems Engineering 工業及系統工程學系	An Industrial IoT-based Smart Robotic Logistics Management System 基於工業物聯網技術的智慧型機器化倉庫管理系統	Silver Medal 銀獎



14



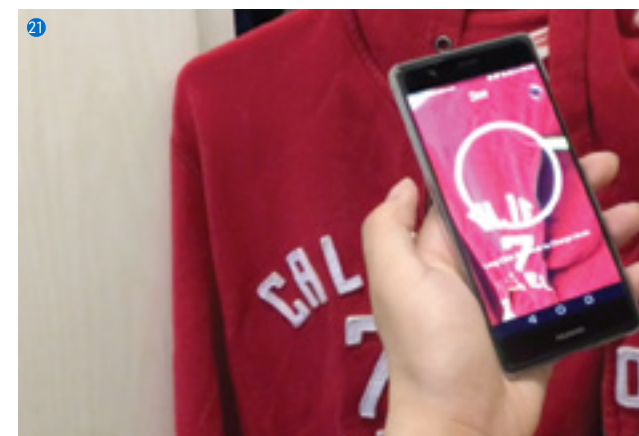
15



16



Student 學生	Faculty/Department 院系	Invention/Project 發明/項目	Award 獎項
17 Tina Au Ka-sin 區嘉倩	Institute of Textiles and Clothing 紡織及服裝學系	Bee-Busy Exist Earth creation	18th Hong Kong Footwear Design Competition—Individual Overall Championship and Ladies' Fashion Shoes Collection Gold Award 第十八屆香港鞋款設計比賽——全場總冠軍及女裝時款(全身潮流造型)金獎
		Eternal Light design 永恆之光	DIY-3D Modeling Concept Design Gold Award 創+造成型概念設計金獎
		Deerland design 鹿遊仙境	Children's Shoes Bronze Award 童裝銅獎
Jenny Cheung Weng 張泳	Institute of Textiles and Clothing 紡織及服裝學系	Sirens and Memory design Sirens 和回憶	18th Hong Kong Footwear Design Competition—DIY-3D Modeling Concept Design Silver Award and Ladies' Boots Bronze Award 第十八屆香港鞋款設計比賽——創+造成型概念設計銀獎和女裝靴銅獎
18 Bao Qian-cheng 包乾成	School of Design 設計學院	Sneaker with an iconic silhouette and shoelaces 具標誌性輪廓的球鞋與鞋帶	Top prize at the 2018 Pensole World Sneaker Championship 2018年世界球鞋設計比賽冠軍
19 Stanley Go, Lam Kah-cheng and Cheung Lap-wing 張立穎和團隊	Department of Mechanical Engineering 機械工程學系	Remote-control robots that competed in a soccer game using offensive and defensive strategies 在足球比賽中三個遙控機械人攻守有法	First runner-up award of Student Design Competition organised by the American Society of Mechanical Engineers 美國機械工程師學會學生設計大賽亞軍
20 Dino Lee Leung-pong, Matthew Lo Cheuk-long, Afifah Har Wing-yiu and Sammi Tsang Sheung-man 李亮邦、盧卓朗、哈穎瑤和曾湘雯	Department of Rehabilitation Sciences 康復治療科學系	Cupensator drinking aid to help Parkinson's disease patients handle drinking cups 「補杯」水杯輔助器助柏金遜症患者握穩杯子	Silver Award (Design category) at the 12th Global Student Innovation Challenge for Assistive Technology, 1st runner-up at the 3rd Fourier Cup Chinese Rehabilitation Innovation Competition 第十二屆「世界大學生創新挑戰賽」設計組銀獎，第三屆「傅利葉」杯中國康復人創意大賽亞軍
21 Ma Ming-yu, Wang Shi and Chang Shu-hao 馬明宇、王適和常書豪	Department of Computing, Department of Electronic and Information Engineering 電子計算學系，電子及資訊工程學系	Sense+ mobile app for the visually impaired 專為視障人士設計的手機應用程式「Sense+」	Student Innovation (Tertiary or above) Silver Award at the Hong Kong ICT Awards 2018 2018 香港資訊及通訊科技獎學生創新(大專或以上)銀獎



International Outreach
連繫全球

Expanding horizons by reaching out to the world

放眼世界 宏觀視野

Through strategic partnerships and exchange programmes with leading universities, PolyU offers students the opportunity to gain a broader perspective of global issues.

理大透過與世界頂尖大學建立策略性聯盟和交流計劃，擴闊學生對環球議題的視野。





Network expansion & major collaborations

網絡拓展與重點合作項目

University Social Responsibility Network

The 2018/19 year was an exciting one for the USR Network (USRN), whose member universities from around the world continued to collaborate on various projects and activities.

- 1 • **Project Uganda**
Project Uganda was the first student-initiated community engagement project by the USRN. Run by a group of students from member universities, the project consisted of workshops on basic literacy and healthcare at a children's learning community centre in Kibuli, an underdeveloped area in Uganda's capital city of Kampala. This initiative was undertaken in partnership with a local not-for-profit organisation, the 40 Days Over 40 Smiles Foundation.
- 2 • **USR month**
In October 2018, the USRN held the USR Month, which featured an exhibition showcasing USR student engagement projects, a series of fair-trade coffee workshops, a PolyU Blood Donation Challenge and A Taste of PolyU—an event in which underprivileged schoolchildren were invited to PolyU campus to experience life as a university student.
- 3 • **USR Summit**
On 2–4 December 2018, PolyU co-hosted the USR Summit with the University of Haifa and the Hebrew University of Jerusalem. The Summit comprised plenary and parallel sessions and study tours of both Haifa and Jerusalem.

大學社會責任網絡

2018/19 學年是大學社會責任網絡（「網絡」）豐盛的一年，理大與世界各地的「網絡」院校成員合辦了各種項目和活動。

- **烏干達項目**
烏干達項目是「網絡」首個由學生發起並推行的社區項目。學生聯同當地的非牟利組織「40天40個笑容基金會」，於基布里（位於烏干達首都坎帕拉內的一個貧民區）的兒童學習社區中心，舉辦基本識字和健康工作坊。
- **大學社會責任月**
「網絡」於2018年10月舉辦了「大學社會責任月」，重點活動包括：大學社會責任—學生項目展覽、多場公平貿易咖啡工作坊、捐血運動，以及「細嚙理大」活動，其中「細嚙理大」邀請了來自弱勢社群的中小學生到理大校園體驗大學生活。
- **大學社會責任高峰會**
理大與海法大學和耶路撒冷希伯來大學於2018年12月2至4日合辦了「大學社會責任高峰會」。會上進行了多場主題會議和小組討論，並安排與會者到海法和耶路撒冷進行考察。



4 Agreement signed with Hebei Government

PolyU entered into an agreement with the Hebei provincial government on 11 April 2019, under which Hebei Province will help to fund PolyU's scientific research and encourage local enterprises to participate in PolyU projects. For its part, PolyU will offer high-end technologies and talent to advance Hebei's research capabilities.

Global network

As of June 2019, PolyU had established 416 academic collaboration agreements with 297 institutions in 45 countries and regions. During the year, 48 new agreements were signed and 18 new partnerships established. They included agreements with The University of Newcastle in Australia, McMaster University in Canada, The American University in Cairo in Egypt, National University of Sciences and Technology in Pakistan, KTH Royal Institute of Technology in Sweden, Royal College of Art in the UK and University of Wisconsin-Madison in the US.

Academic collaboration agreements
學術合作協議

416

Institutions
院校

297

Countries and regions
國家及地區

45

與河北省政府簽訂協議

理大與河北省政府於2019年4月11日簽訂了合作協議。河北省將資助大科研項目，並鼓勵當地企業參與其中；理大將憑藉其高端的技術和人才優勢，提升河北省的科研能力。

環球網絡

截至2019年6月，理大已與四十五個國家及地區的二百九十七所院校簽訂了四百一十六份學術合作協議。年內，大學共簽訂了四十八項新協議，當中十八家院校是首次與理大合作的新夥伴，包括澳洲紐卡素大學、加拿大麥馬斯特大學、埃及開羅美國大學、巴基斯坦國立科技大學、瑞典皇家理工學院、英國皇家藝術學院和美國威斯康辛大學-麥迪遜分校。

Shanghai-Hong Kong University Alliance

PolyU joined 15 leading universities in Shanghai and Hong Kong to found the Shanghai-Hong Kong University Alliance. The aim of the Alliance is to cultivate new talent, cooperate on research projects, exchange knowledge and promote sustainable development.

International learning experience

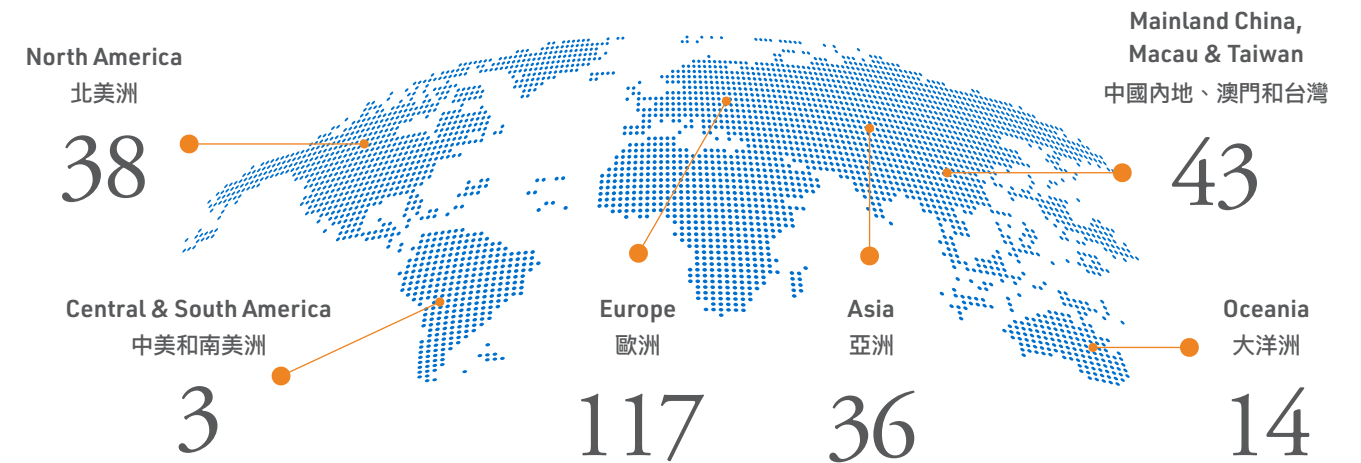
In 2018/19, 50.3% of PolyU undergraduate students have gained international learning experience. During the year, over 960 PolyU students studied at one of the University's 251 exchange partner institutions. The University also welcomed around 960 students from overseas countries and regions to study at PolyU.

滬港大學聯盟

理大與上海和香港十五所頂尖大學攜手成立滬港大學聯盟，旨在加強人才培育，拓展科研合作，促進知識交流和可持續發展。

國際學習經驗

在2018/19年度，百分之五十點三的理大本科生汲取了國際學習經驗。年內，逾九百六十名理大學生分別前往二百五十一所合作夥伴院校進行交換學習。同時，大學亦接待了約九百六十名海外交換生到理大學習。





Strategic developments

策略發展

Belt and Road 一帶一路

6 Belt and Road Cross-Professional Advancement Programme 一帶一路跨專業發展計劃

PolyU launched the Belt and Road Cross-Professional Advancement Programme, the first-ever cross-professional platform for professionals and business leaders in Hong Kong and mainland China. It allows them to exchange experiences on Belt and Road infrastructure projects, strengthen ties, explore market opportunities and develop multilateral collaborations.

The programme, which commenced in January 2019, is funded by a grant of HK\$2.32 million from the Professional Services Advancement Support Scheme of the Commerce and Economic Development Bureau of the HKSAR Government. With the support of 25 professional bodies, it has offered workshops and sharing sessions covering a wide variety of topics.

理大啟動「『一帶一路』跨專業發展計劃」，為中港兩地的專業人士和商界領袖提供首個跨界別平台，就發展「一帶一路」的基礎建設分享經驗、加強聯繫、探索市場機遇，以及發展多邊合作關係。

此計劃於2019年1月啟動，獲香港特區政府商務及經濟發展局轄下的專業服務協進支援計劃撥款二百三十二萬港元資助，更得到二十五個專業團體鼎力支持，至今已舉辦多場不同主題的工作坊及分享會。



Belt and Road Advanced Professional Development Programme in Power and Energy

Established in 2017 by PolyU and Xi'an Jiaotong University, the Silk Road International School of Engineering held the Belt and Road Advanced Professional Development Programme in Power and Energy for a second year. In partnership with the State Grid Corporation of China and The Hongkong Electric Company Limited, the two universities hosted 25 professionals in the power and energy sector from 12 countries or regions on field-trip studies and exchanges in Xi'an, Jinan and Hong Kong.

Bilateral talent exchanges with Belt and Road countries

During the year, PolyU launched the Belt and Road Distinguished Visiting Scholars Scheme and K.C. Wong Belt and Road Visiting Fellowship Scheme to support bilateral talent mobility and the development of high-impact research and education collaborations with Belt and Road universities. Under these schemes, three distinguished Belt and Road scholars visited PolyU to share their research experiences and findings in Poland, Israel and Belt and Road regions. In addition, 10 PolyU academics were funded by the K.C. Wong Education Foundation to visit 10 countries along the Belt and Road.

一帶一路電力能源高管人才發展計劃

理大與西安交通大學於2017年共同成立的「絲綢之路國際工程學院」，連續第二年舉辦「『一帶一路』電力能源高管人才發展計劃」。兩所大學夥拍國家電網有限公司及香港電燈有限公司，為來自十二個國家或地區共二十五名專才，在西安、濟南和香港進行交流和實地考察。

與一帶一路國家進行雙邊人才交流

年內，理大先後推出「『一帶一路』傑出訪問學者計劃」和「『一帶一路』王寬誠訪問學人計劃」，與「一帶一路」沿線國家的大學進行雙邊人才交流，推動高影響力的科研和教育合作。在這兩項計劃下，三位來自「一帶一路」國家的傑出學者到訪理大，分享他們在波蘭、以色列和「一帶一路」地區的科研經驗和成果。另外，在王寬誠教育基金會的支持下，十位理大學者到訪了十個「一帶一路」沿線國家。



First cross-strait Service-Learning seminar

On 12 May 2019, PolyU and Xi'an Jiaotong University held the first cross-strait Service-Learning conference to promote the development of Service-Learning in higher education. Experts from more than 10 universities gathered in Xi'an to discuss their experiences and vision for Service-Learning.

第一屆海峽兩岸暨香港服務學習研討會

理大和西安交通大學於2019年5月12日舉辦了首屆海峽兩岸暨香港服務學習研討會，旨在促進高等教育界服務學習的發展。來自超過十所大學的專家匯聚西安，分享他們推動服務學習的經驗，以及探討未來發展的願景。

Greater Bay Area 大灣區

Continued development of Shenzhen Base

The PolyU Base on Commercialisation, Training and Research in Shenzhen established three new laboratories—the Life Sciences Research Laboratory, Centralised Animal Facility (Shenzhen) and Photonics Research Centre—in order to bid for large-scale research projects at the national level. During the year, Shenzhen Base secured two national projects, with a total funding of RMB36.9 million, in conjunction with partners such as Alibaba, Peking University, Tsinghua University and Sun Yat-sen University. As of June 2019, the total value of grants received from the Ministry of Science and Technology, National Natural Science Foundation of China and governments of Guangdong and Shenzhen exceeded RMB348 million.

深圳基地持續發展

理大深圳產學研基地成立了三所嶄新的實驗室——「生命科學研究實驗室」、「中央動物實驗設施」和「光子實驗室」，有助基地申請和承辦國家級大型研究項目。年內，基地夥拍阿里巴巴、北京大學、清華大學及中山大學等合作夥伴，成功獲得兩項國家項目，資助金額達三千六百九十萬元人民幣。截至2019年6月，來自中國科技部、國家自然科學基金，以及廣東和深圳政府的研究經費，已累積超過三億四千八百萬元人民幣。

Shenzhen-Hong Kong Start-up Internship • Immersion Programme

During the year, a total of 76 students from Hong Kong, mainland China and other overseas institutions took part in the 50-day Shenzhen-Hong Kong Start-up Internship • Immersion Programme organised by the Greater Bay Area International Institute for Innovations. This first-of-its-kind immersion programme comprised field trips, internships and exchanges at start-ups, incubators and multinational technology companies in Hong Kong and Shenzhen, enabling students to deepen their understanding of entrepreneurship and innovation in the Greater Bay Area.

深港初創實習 • 交流計劃

年內，七十六名來自香港、內地和海外院校的學生參加了由大灣區國際創新學院舉辦的「深港初創實習 • 交流計劃」。該項為期五十天的實習交流計劃是大灣區內首項同類型活動，參與學生獲安排到香港及深圳的初創、創意培育基地，以及跨國科技企業進行考察、實習和交流，加深他們對大灣區創新和初創企業的了解。





Annual events

年度活動

PolyU International Summer School

In the summer of 2018, more than 430 students from 38 countries and regions joined the five-week PolyU International Summer School. In addition to undertaking credit-bearing subjects, students also participated in heritage field trips and various cultural exchange activities in Kaosiung, Taichung, Guangzhou, Shenzhen and Xi'an to expand their horizons and enrich their learning experience.

Exploring China Programme

Exploring China is a series of programmes designed to enrich PolyU students' learning experiences and broaden their knowledge, particularly with regard to cultural and social issues in mainland China. In the summer and winter of 2018, more than 1,300 students participated in 56 programmes, including summer schools, Service-Learning activities, study tours, and various courses in mainland China and Taiwan.

理大國際暑期大學課程

2018年夏季，來自三十八個國家和地區超過四百三十名學生參加了為期五週的理大國際暑期大學課程。學生除修讀學分課程之外，亦參加了於高雄、台中、廣州、深圳和西安進行的古蹟考察和文化交流活動，藉此擴闊視野並豐富學習體驗。

向華夏出發

「向華夏出發」是專為理大學生而設的一系列學習項目，旨在讓他們增進知識，豐富學習經驗，尤其是中國內地的社會和文化議題。2018年夏冬兩季，超過一千三百名學生參加了五十六項於中國內地和台灣舉行的活動，包括暑期班、服務學習項目、考察之旅及各類課程等。

Silk Road International Summer School

PolyU and Xi'an Jiaotong University held the fifth annual Silk Road International Summer School, bringing students for inter-cultural learning experiences in Xi'an, Dunhuang and St. Petersburg, Russia.

In Xi'an and Dunhuang, around 140 students from PolyU, Xi'an Jiaotong University, Al-Farabi Kazakh National University and Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University joined the four-week programme. Also participating was a group of around 50 students from seven universities in Hong Kong and Beijing, who visited St. Petersburg, Russia for a seven-day study trip on infrastructure projects under the Belt and Road Initiative.

Innovation and Entrepreneurship Summer School

Co-organised by PolyU, Zhejiang University and National Chengchi University, the Innovation and Entrepreneurship Summer School—Mainland China, Taiwan and Hong Kong accepted its third intake at PolyU. Sustainability was the theme of this year's event, which drew about 40 students from the three universities. The programme also enabled students to gain insights into the different cultural backgrounds, learning styles and business innovation and entrepreneurship in mainland China, Taiwan and Hong Kong.

絲綢之路國際暑期班

理大與西安交通大學合辦第五屆「絲綢之路國際暑期班」，讓學生有機會到西安、敦煌和俄羅斯聖彼得堡體驗跨文化學習。

來自理大、西安交通大學、法拉比哈薩克國立大學和聖彼得堡國立技術大學約一百四十名學生參加了在西安和敦煌為期四週的暑期班。另外，約五十名來自香港和北京七所大學的學生參加了俄羅斯聖彼得堡的七天考察團，了解當地在「一帶一路」倡議下開展的建築工程。

創新創業暑期研習營

理大、浙江大學和國立政治大學合辦了第三屆「創新創業海峽兩岸暨香港地區研習營」，主題為可持續發展。研習營讓來自三所大學約四十名學生更深入了解兩岸三地的文化背景、學習方式，以及創新創業的理念。



Sustainable Campus
校園持續發展

Greening our campus for a sustainable future

綠色校園 共建未來

We are building an environmentally-friendly campus as we believe this is the key to a sustainable future and a critical component in the strategic development of our University.

我們深信建立環保校園對可持續發展至關重要，這也是大學策略發展的關鍵一環。





Campus development

校園發展

New footbridge

In the third quarter of 2019, PolyU opened the iconic new footbridge that links the main campus and podium level of Block Z. The footbridge greatly improves pedestrian connectivity while also serving as a test bed for academic research activities. It will also form part of the cycle route envisioned in the long-term campus master plan.

新行人天橋

2019年第三季，連接主校園及Z座平台的行人天橋開放使用。此天橋方便行人往返，更為學術研究提供試驗平台，以及作為校園長遠規劃藍圖中單車徑的一部分。

Library extension and revitalisation

In order to provide additional space for the Library and improve some of its existing facilities, PolyU has applied for Government funding to build the proposed Library Extension and Revitalisation project and is subject to funding approval.

圖書館擴建及活化

理大已就圖書館擴建及活化計劃向政府申請撥款，目的是為用者提供更多空間及改善圖書館現有設施，項目撥款有待審批。



3 Campus expansion at Ho Man Tin slope

This expansion project will add more than 1,200 hostel places and over 10,000 m² net floor area of academic and teaching space. The University has applied for Government funding for this proposed project and it is subject to funding approval.

4 Hostel development at Kowloon Tong

The Government has earmarked a site at Kowloon Tong for the development of a new University hostel. Providing more than 1,600 hostel places with supporting infrastructure and amenities, this project is targeted for move-in by mid-2028.

何文田校園擴建計劃

何文田校園擴建計劃將為大學增加一千二百多個學生宿位及超過一萬平方米的教研空間。大學已就該項目向政府申請撥款並有待審批。

九龍塘學生宿舍發展計劃

政府預留了九龍塘一地段供理大興建學生宿舍。該計劃預期可為大學提供超過一千六百個宿位及其他配套設施，預計於2028年中前入伙。



Green initiatives

環保措施

Plastic straw ban

To increase awareness of plastic pollution and the benefits of a plastic-free lifestyle, PolyU introduced the No Straw Every Day initiative in October 2018. Since then, all catering outlets on campus will not provide plastic straws unless requested.

無飲管運動

為提高大學社群對塑膠污染和「走塑」生活模式的意識，理大自2018年10月起實行「無飲管日」，所有校園食肆只會在顧客要求下才提供塑膠飲管。

GreenCoin educational project

The University launched the GreenCoin project as a fun and engaging way of promoting sustainability concepts. One of the main features of the project is a mobile app that rewards staff and students for green actions, such as bringing reusable food containers and participating in sustainability events. The project is the first of its kind among local tertiary institutions.

GreenCoin 環保教育項目

大學推出GreenCoin項目，以有趣的形式推廣環保概念。其中最具特色的項目是獎勵實踐環保的手機應用程式，教職員和學生自備可循環使用的食物盒和參與環保活動即可獲獎，此項目對本港高等院校而言實為首創。



7 New reverse vending machines

PolyU introduced reverse vending machines in order to promote recycling of bottles. Capable of holding around 400 plastic bottles, these machines reward users with GreenCoins that can be converted into e-coupons for use on campus. More of these machines are planned to be installed at a future date.

8 EV charging facilities

New electric vehicle (EV) charging facilities were opened in the campus carpark. They comprise semi-quick AC chargers fitted with an Automatic Load Management system in designated parking spaces. Users can check the availability of the charging facilities on an accompanying website.

9 Recognition for occupational health and safety

During the year, the University received the following awards in recognition of its outstanding performance in promoting occupational health and safety:

- Third consecutive Gold Award by the Royal Society for the Prevention of Accidents of the United Kingdom
- Safety Performance Award (other industries category) and Safety Promotion Award (Bronze) at the 17th Hong Kong Occupational Safety and Health Award
- Joyful@Healthy Workplace Best Practices Award (Enterprise/Organisation)–Grand Award and Innovative Measures Award in the 14th Occupational Health Award
- One of 10 organisations with highest participation rate in the Indoor Air Quality Certification Scheme 2018, organised by the Environmental Protection Department

膠樽回收機

大學新設膠樽回收機（或稱「逆向自動售賣機」），推廣膠樽回收。這些回收機能回收近四百個塑膠飲品樽，並會以綠色錢幣獎勵使用者。錢幣可兌換成可於校園使用的電子券。大學正計劃增設更多膠樽回收機。

電動車充電裝置

理大在校園停車場新設電動車充電設施，在特定車位安裝了中速充電器，輔以智能電力分配系統。使用者可於相關網站即時查閱可用的充電設施數目。

職業健康與安全獎項

大學本年度獲頒下列獎項，以表揚在推動職業健康與安全方面的出色表現：

- 英國皇家事故預防協會連續第三年授予金獎
- 第十七屆香港職業安全健康大獎「安全表現大獎（其他組別）」及「宣傳推廣大獎（銅獎）」
- 第十四屆職業健康大獎「好心情@健康工作間大獎（企業/機構組別）–卓越機構大獎」及「創意措施大獎」
- 環境保護署舉辦的「2018室內空氣質素檢定計劃」十大最高參與率的機構之一



University Governance

大學管治

Council and Court

The Council is the governing body of the University. Established under the PolyU Ordinance, the Council comprises the following members: the President and Deputy President of the University as ex-officio members; 17 lay members from the business, financial and industrial sectors, and the professions; 3 elected staff members; a member from the alumni; and 2 elected full-time students.

Mr Chan Tze-ching completed his term as Chairman of the University Council on 31 December 2018. Deputy Council Chairman Dr Lam Tai-fai, Treasurer of the University Dr Lawrence Li Kwok-chang, and Ms Loretta Fong Wan-huen were appointed by the HKSAR Chief Executive as Council Chairman, Deputy Council Chairman and Treasurer of the University respectively on 1 January 2019. In 2018/19, Dr Raymond Leung Siu-hong, Ms Amy Lung Pui-ying and Mr Augustus Tang Kin-wing retired from the Council upon completion of their respective terms, and Ir Arthur Lee Kam-hung, Mr Sin Yat-kin and Ir Dr Wong Kwok-keung joined the Council as new members. Prof. Timothy W. Tong retired from the University on 31 December 2018 and Prof. Philip C.H.Chan served as Interim President during the period from 1 January to 30 June 2019. Student member Mr Owan Li was re-elected to serve on the Council for a further term of one year. (see p.112 for the Council membership as at 30 June 2019)

校董會及大學顧問委員會

校董會是大學的管治組織，按香港理工大學條例成立，其組成包括：作為當然成員的校長和常務副校長；十七名來自商業、金融、工業及專業界別的校外成員；三名由選舉產生的教職員成員；一名校友和兩名由選舉產生的全日制學生成員。

陳子政先生的校董會主席任期於2018年12月31日屆滿。校董會副主席林大輝博士、大學司庫李國祥醫生及方蘊萱女士，分別獲香港特別行政區行政長官委任為校董會主席、校董會副主席及大學司庫，新任期在2019年1月1日生效。梁少康博士、龍佩英女士及鄧健榮先生於2018/19年度完成任期。新任校董包括李錦雄工程師、單日堅先生及王國強博士工程師。此外，唐偉章校長於2018年12月31日榮休後，由陳正豪教授暫任校長至2019年6月30日。學生成員李傲然先生獲選連任一年。(2019年6月30日校董會成員名單見第112頁)

The University Court is the supreme advisory body to the Council on matters of direction, with the objective of promoting the well-being of the University.

Retired Council Chairman Mr Chan Tze-ching and new Treasurer of the University Ms Loretta Fong joined the University Court as ex-officio members on 1 January 2019. Prof. Philip C. H. Chan served on the University Court from 1 January to 30 June 2019 in the capacity of Interim President. New members joining the University Court in 2018/19 included Mr Duncan Chiu, Mr Kenneth Fok, Dr Raymond Leung Siu-hong, Ms Amy Lung Pui-ying, Mr Benedict Sin and Mr Augustus Tang Kin-wing. Mr Derek Liu Kin-kwan also became an ex-officio Court member in the capacity of President of the Students' Union. (see p.113 for the Court membership as at 30 June 2019)

Senate

The Senate is the highest authority on all academic-related matters within the University. Chaired by the President, the Senate draws its membership from representatives of all faculties and academic departments as well as the student body. Under the Senate are a number of faculty and school boards and standing committees with responsibility for various policy and functional areas. These include the Academic Appeals Committee, Academic Planning and Regulations Committee, Faculty/School/College Boards, Learning and Teaching Committee, Quality Assurance Committee (Academic Departments) and Research Committee.

Internal controls and audit

The University has in place policies and guidelines that enable management to operate and monitor effectively through checks and balances. It has also appointed an Audit Committee to ensure the effectiveness of internal control systems, internal audit processes and financial reporting. The Internal Audit Unit performs audits in accordance with the Audit Work Plan approved by the Audit Committee and makes recommendations for improving the effectiveness and efficiency of the areas being reviewed. The Unit also performs follow-up audits to ensure the implementation of audit recommendations. To maintain independence, the Unit reports directly to the Audit Committee.

大學顧問委員會是校董會的最高諮詢機構，負責就大學方向性的事項提供意見，以推動大學的發展。

前任校董會主席陳子政先生及新任大學司庫方蘊萱女士，於2019年1月1日出任大學顧問委員會當然成員。陳正豪教授於2019年1月1日至6月30日以暫任校長身份擔任顧問委員會成員。2018/19年度的新任顧問委員包括邱達根先生、霍啟剛先生、梁少康博士、龍佩英女士、冼雅恩先生及鄧健榮先生。廖建鈞先生亦以學生會會長身份成為顧問委員會當然成員。(2019年6月30日大學顧問委員會成員名單見第113頁)

教務委員會

教務委員會是大學內處理學術事務的最高決策單位，由校長擔任主席，成員包括各學院、學系和學生組織代表。轄下設有多個學院院務委員會及常務委員會，負責不同範疇的政策與職能，包括教務申訴委員會、教務策劃及規章委員會、學院院務委員會、教學委員會、質素委員會(教學部門)和研究委員會。

內部監管與稽核

理大制定了一系列政策和指引，管理層循此採取各項制衡措施，有效地管理並監察大學運作。此外，大學亦委任了一個審核委員會，確保大學的內部監管制度、內部稽核程序與財務報告制度行之有效。內部稽核組根據審核委員會批准的審核計劃進行審核工作，並就審核的範疇提出改善工作效能和效益的建議。稽核組還會跟進各項審計建議，以確保改善措施得以落實執行。為保持內部稽核組運作的獨立性，該組直接向審核委員會負責。

Human resources management

During the year, the University continued to foster a culture of striving-for-excellence through the implementation of various staffing mechanisms, including the staff appraisal and merit-based salary reward systems, as well as various robust processes for the appointment and promotion of academic and non-academic staff.

With regard to core human resource and financial functions, the University has embarked on the development of an enterprise system to improve workflow, information management and operational efficiency in the long run.

During the review period, the University continued to invest in its human capital through in-house training and to provide financial support for staff development via other channels. To develop talent in a more focused manner, Heads of Departments are encouraged to review their staff members' development needs and implement suitable development options, such as assigning them special work tasks to unleash their potential and nominating them for suitable in-house training programmes. Apart from classroom training, the University has introduced a package of online training modules designed by a leading overseas institution for staff nominated for management skills development.

A continuous effort has also been made to provide a supportive environment of diversity and inclusiveness in the workplace. These include an Employee Assistance Programme for providing professional counselling support to staff in need in keeping with its family-friendly policies. Additionally, the University extended paid maternity and paternity leave to staff with not less than twenty weeks of service and lengthened the duration of both types of leave to eligible staff.

What's more, the University has established policies, procedures and channels to deal with grievances and issues of concern to colleagues.

Risks and mitigation measures

The University strives to maintain high standards of governance and robust risk management. Accordingly, it has established an enterprise risk management framework to systematically identify, assess and manage its financial, operational, compliance and reputational risks as well as steer its strategic focuses.

人力資源管理

年內，大學通過不同的人事機制持續推動力臻卓越的校內文化，其中包括員工評核制度、績效薪酬調整，以及根據嚴謹的程序聘任與晉升學術與非學術人員。

在人力資源與財務管理的核心範疇，大學已著手開發一套企業系統，以長遠改善工作流程、資訊管理與營運效率。

年內，大學亦持續投放資源於人力資本上，包括提供內部培訓，以及資助員工從其他途徑進修和增值。為了更適切地培育人才，大學鼓勵各部門主管詳細評估轄下員工的發展需要，並落實合適的發展安排，例如指派員工負責一些特別項目以啟發他們的潛能，以及提名員工參加合適的內部培訓。除面授課堂外，大學亦引入了一系列由一所頂尖海外學府設計的網上課程，讓獲提名發展管理技能的員工進修。

大學一直致力提供多元化和共融的工作環境，例如推行僱員支援計劃，為有需要員工提供專業諮詢與輔導；而作為家庭友善政策之一，大學將有薪產假和待產假之安排延伸至服務資歷不少於二十週的員工，亦加長了合資格員工的有薪產假和待產假期。

大學亦有既定政策、程序與渠道，處理員工的申訴和在工作上的相關問題。

風險和緩解措施

大學致力維持良好的管治水平和穩健的風險管理流程，並制定了企業風險管理架構，在推動策略性發展的同時，能有系統地識別、評估與管理其財務、營運、法規和信譽風險。

The University has developed a Key Risks Register to capture the strategic and key operational risks of the University. It further uses the dimensions of *impact* (the extent to which a risk event would affect the University) and *vulnerability* (the susceptibility of the University to a risk should it arise) to assess and prioritise risk. In addition, the University's management and the Council review the key risks and implementation progress of the mitigation measures on a regular basis to ensure that the risk exposure of the University is within its acceptable level. As part of this assurance, the Internal Audit Unit continues to adopt a risk-based approach that accounts for the key risks when developing its annual audit plan. This unit reports to the Audit Committee of the Council on the adequacy and effectiveness of the enterprise risk management framework.

• Financial sustainability and control *Financial planning*

The University's strategic focuses and initiatives are well supported by a budget strategy of realistic but prudent resources planning, together with scenario analysis, to ensure financial viability and sustainability. Being one of the five domains of the Strategic Plan for 2019/20-2024/25, "financial health and institutional sustainability" is the key goal in the overall financial planning.

As a supplement to UGC funds, non-UGC-funded income enables PolyU to maintain financial sustainability. To strengthen the fundraising capabilities of the University, The Hong Kong Polytechnic University Foundation was established in 2014 with a strong governance structure. The University will continue its endeavours to diversify its income sources through the generation of various non-UGC revenues and will exercise due diligence in its financial management through regular review and monitoring.

The projected decline in students from secondary schools up to the year 2022 is raising concerns about recruitment of sufficient number of quality students and the financial sustainability of the College of Professional and Continuing Education (CPCE), a self-financed arm of the University with programmes offered through two wholly-owned subsidiaries of the University, namely, College of Professional and Continuing Education Limited and Hong Kong Community College. Being a reputable leader in its sector and responsive to market development,

大學根據風險產生之影響（即風險事件對大學的影響程度）和脆弱性（即大學承受風險的能力）作出風險評估，為風險的優次排序，並制定了機構風險記錄表，用於識別策略風險和關鍵的營運風險。大學管理層和校董會定期檢視主要風險和緩解措施的實施進度，確保其符合大學風險的可承受範圍。內部稽核組亦繼續採用以風險為基礎的審核方針，在制定年度審核計劃時考慮大學面對的主要風險，並向校董會轄下的審核委員會報告企業風險管理架構的成效，以做好質素保證的工作。

• 財務的可持續性與監管 *財務規劃*

大學奉行切實的財務規劃，在調配資源方面相當審慎，既為策略重點和項目計劃提供足夠的支援，也使用方案分析確保財務上的可行性與持續性。作為2019/20-2024/25策略發展計劃五個綱領的其中之一，「財務健康與機構可持續性」正是整體財務規劃的關鍵目標。

來自非教資會的收入可為教資會的撥款作補充，令理大得以維持財務的可持續性。2014年成立的「香港理工大學基金」，更有著強大的管治架構，藉以加強大學的籌款能力。為了讓收入來源更多元化，大學將繼續致力開闢各種非教資會的收益之餘，還會通過定期審查和監管以謹慎理財。

中學生人數預計從現在至2022年將持續減少，這現象令人關注理大轄下自負盈虧營運的專業及持續教育學院能否招收足夠的優秀學生，能否維持財務上的可持續性。專業及持續教育學院是由理大成立的自資學院，透過專業及持續教育學院有限公司和香港專上學院兩家理大的附屬機構提供課程。作為該界別聲譽良好的領導者，專業及持續教育學院一直積極回應市場的發展，在未來數年

CPCE should be able to recruit sufficient numbers of high quality students for the coming years. In addition, CPCE has made transfers to PolyU for repayment of two related government loans and supporting PolyU in building up reserves for major renovation and maintenance of the two PolyU campuses used by CPCE. It is expected that CPCE will continue to maintain a healthy level of retained earnings to support its continuing operation.

Management of capital projects

PolyU's capital projects are mainly funded by UGC as part of the Capital Works Programme of the Government. The University has assumed full responsibility and accountability for the projects. It will conduct a risk assessment process, which is in line with UGC requirements, before committing to any capital expenditures. A system of cost controls and monitoring has also been established for the major planned capital spending, which has been incorporated into the University's budgeting process and is subject to the scrutiny of the designated committees of the Council. Rigorous procurement procedures are also in place for purchases under capital subvention, with reference to the Government's latest rules and regulations on public capital works. Continuous monitoring/review of the capital project throughout the project programme will be carried out with periodic reports submitted to the Council/its Committee until the completion of the project.

In February 2019, the University received a one-off capital grant, the Hostel Development Fund (HDF), from the UGC for development of two student hostel projects at Ho Man Tin Slope and Kowloon Tong respectively to solve the University's issue of chronic shortfall in student hostel places. Unlike the traditional capital works project, the UGC will not provide any price adjustment beyond 2018 for student hostel projects under HDF, same as that for other UGC-funded universities, and the University is advised to invest any surplus cash flow with a view to covering any potential increase in the hostel construction cost due to price adjustment. The University will also be liable for payment of liquidated damages to UGC on delay in delivering the hostel places beyond the stipulated designated completion date. In view of the challenges and risks anticipated in managing the HDF, a Hostel Development Task Force under Council has been

都應能夠招收到足夠的優秀學生。另外，專業及持續教育學院給予理大償還兩筆相關的政府貸款的款項之外，還支援理大建立儲備，以用作兩個屬於專業及持續教育學院的校園的重大翻新和維修工作。財政上，專業及持續教育學院將繼續維持健康水平，累積盈餘，以支持其持續運作。

基建工程管理

理大的基建工程項目是政府基本工程計劃的一部分，主要由教資會資助，大學須承擔項目的全部責任。在投放資金於基建項目前，大學會根據教資會的要求對基建工程項目進行風險評估；又會制訂成本控制及監察制度，以審視所有大型基建項目的支出，將之納入大學的預算編制過程裏並由校董會指定委員會負責監管。對於獲政府撥款的基建項目，大學會執行嚴格的採購程序並參考政府最新的公共基建工程規章和條例。在項目完成之前，大學將持續監測及檢討項目的進展，定期向校董會或其委員會提交報告。

大學於2019年2月獲得教資會的一次性補助金即宿舍發展基金，用於發展兩個分別位於何文田斜坡及九龍塘的學生宿舍項目，以徹底解決宿位長期短缺的問題。有別於傳統的基建工程撥款項目，自2018年以後，教資會將不會向宿舍發展基金下的學生宿舍項目補貼任何價格調整。這與其他獲得教資會資助的大學情況相同，因此，大學需要把宿舍發展基金的現金結餘用作投資，以彌補兩個宿舍發展項目因價格調整而增加的建築成本。如果在規定的日期之前未能提供指定的宿舍名額，大學更須向教資會支付違約賠償金。鑑於管理宿舍發展基金可能面臨的各種挑戰和風險，校董會轄下設立了學生宿舍發展專責小組，小組會提供建議並充當校董會與各個相關

established to advise and act as a bridge between Council and various related committees for overseeing the two hostel development projects.

Investment of Working Capital Fund

Investment and interest income derived from the University Working Capital Fund is an essential source of income for PolyU to build a stronger financial foundation. Investments are generally exposed to various risks including interest rate, market, currency and credit risks.

The University has been strengthening its investment governance through the Investment Committee. Investment risks are managed through cash flow projection and planning, diversified asset allocation, sound rules governing the selection of investment counterparties with reference to their performance, financial strength and credit rating and the formulation of appropriate investment mandates, portfolio performance measurements and evaluations. The Investment Committee also conducts regular reviews and monitors the performance of investment managers.

Procurement

Procurement risks include quotations from fictitious suppliers, financial instability of suppliers leading to supplier failure, splitting of purchases, higher prices than the prevailing market price in a repeat order where the price is lower than the original contract, delivery of a product different from the one specified in the purchase order, exchange rate fluctuations for purchase orders placed in a foreign currency, abuse of procedures and malpractice, among others.

The risks associated with the procurement function are managed and controlled through the promulgation of the Manual of the Purchasing Procedures, setting up of the Equipment and General Purchases Tender Committee, registration of frequent and major suppliers, arrangement of blanket purchase agreements for common items, and segregation of duties among departmental buyers, end users and goods receiving personnel. Exchange rate fluctuations for purchase orders in a foreign currency, especially large-value purchases with long delivery lead times, are managed through currency hedging.

委員會之間的橋樑，以監督兩個宿舍的發展項目。

營運資金的投資

由大學營運資金所得的投資和利息收入是理大一項重要的收入來源，能讓理大建立更穩固的財務基礎。投資一般面對的風險涉及利率、市場、匯率，以及信貸等方面。

大學透過成立投資委員會加強對投資的管治。投資風險管理涵蓋現金流量預測及規劃、資產配置多元化、完備的投資策略評選準則，當中包括參考相關投資經理的過往表現、財政實力及其產品的信貸評級，藉此制定適合大學的投資分配方針和組合，以及對其業績作出衡量及評鑑。投資委員會也會定期檢討和監察個別投資經理的業績和表現。

採購

採購風險包括來自虛假供應商的報價、因供應商財政不穩而導致採購失效、拆分訂單以繞過審批程序、低於原約定價但高於現行市場價格的重複訂單、交貨產品與採購訂單中指定的產品不符、外幣交易的採購訂單受到匯率波動的影響，以及濫用程序和瀆職等。

大學透過頒布採購程序手冊、成立採購招標委員會、登記常用和主要供應商、對某些經常使用的項目採用定期採購合同，以及界定部門採購員、使用者和收貨人員之間的職責劃分，藉以管理和監控採購衍生的風險。對於外幣交易採購單所面對的匯率波動，尤其是價值高而送貨時期長的採購活動，則透過貨幣對沖以收管理之效。

Management of fixed assets

The fixed assets records of the University are maintained in the Inventory Management System supported by the Finance Office. The custody of assets and the corresponding updating of these asset records are the responsibilities of the owner departments which also perform regular physical checks according to a set of established procedures.

Insurance

The University maintains comprehensive insurance policies which are appropriate to cover insurable risks for the University's fixed assets and its related activities, including property all risks, employees' compensation and public liability.

• Human assets

A major challenge for the University is succession planning for senior positions. To address this issue, the University has stepped up its efforts to attract high quality new hires as well as to groom internal successors for higher positions via multi-dimensional development programmes. During the year, the annual Departmental Staffing Planning process continued to function effectively to formulate manpower plans to support the long-term development of the University.

• Cyber security

Ensuring cyber security is critical to the daily business operations of the University. To enhance IT security knowledge and risk awareness in the PolyU community, a series of online IT security training sessions and a phishing awareness campaign were launched. A Cyber Security Working Group with departmental representatives has also been formed to step up risk mitigation actions on publicly accessible University systems and to increase collaboration across departments on cyber threats. Common security baseline protection requirements include the application of standard threat detection agents, server-based endpoint protection solutions and a web application firewall, all of which have been enforced on all publicly accessible information systems of the University.

固定資產管理

大學的固定資產均記錄在財務處支援的資產管理系統之中。擁有該資產的部門須負責保管資產和更新資產記錄，並根據既定程序作定期盤點。

保險

大學購買了全面的綜合保單，能適當地保障可受保的固定資產及與大學相關的活動，包括財產全險、僱員補償保險，以及公眾責任保險。

• 人才

大學其中一個主要挑戰是高層職位的人才更替。有鑑於此，大學已加緊招聘，引進優秀人才，並透過多元的培訓項目，提升員工資歷以接任更高職位。年內，行之有效的「年度人事策劃程序」就各部門的人力資源需要釐訂方案，支援大學的長遠發展。

• 網絡安全

網絡安全對大學日常營運尤為重要。為加強理大社群的資訊科技安全知識和風險意識，大學推出了一系列網上資訊科技安全訓練以及提高對網絡釣魚陷阱安全意識的活動。同時，大學成立了網絡安全工作小組，成員由各部門的代表組成，目的為檢討大學各公開系統的風險緩解措施，並加強部門之間在應對網絡威脅方面的協作。此外，在所有開放予公眾的大學資訊科技系統上，常見的安全基準保護措施已全面執行，包括使用標準威脅偵測系統、連接伺服器的端點保護方案，以及網絡應用程式防火牆。

• Knowledge transfer (KT) and technology commercialisation

Underpinned by a KT policy that prioritises the advancement of industry and societal impact over financial return, robust processes have been set up to manage the University's KT operations and safeguard its operations from most commercial disputes. These processes are subject to the scrutiny of the Knowledge Transfer Committee of the Council and the Entrepreneurial Programmes Management Committee. To mitigate contractual risks, the University has deployed PolyU Technology and Consultancy Company Limited (PTeC), a wholly-owned subsidiary, to take responsibility for external dealings concerning technology commercialisation and KT engagements. PTeC, which is accredited to the ISO9001:2015 standard, strives to ensure KT activities are conducted in a proper manner, without conflicts of interest. It addresses and balances the interests of stakeholders, following structured processes for risk management, to protect PolyU's IP interests, guard against unauthorised exploitation of PolyU's name/goodwill, and shield PolyU from potential risks and unforeseen liabilities.

Moreover, the University's academic and KT activities are underwritten by education and profession insurance policies to protect its operations against potential claims on professional indemnity, product liability, public liability, and other fiduciary obligations to employees, directors and officers. As a matter of principle, the University and its subsidiaries will not engage in KT activities where the risk exposure is beyond mitigation measures for financial and reputational risks.

Internal communication

PolyU promotes communication across the University by encouraging management to gather feedback from staff and students. Communication channels include meetings between management and representatives of the Polytechnic University Staff Association and the Students' Union. Open forums are also held to facilitate discussion on University issues.

Given the ever-changing environment, the University is bound to encounter expected or unexpected issues that might interrupt the operation of the institution. A set of Issues Management Procedures has thus been developed that set out guidelines and procedures for effective issue management.

• 知識轉移與技術商品化

理大知識轉移政策的基礎，在獲得財務回報之前，優先考慮業界的發展和社會影響力，因而制定了嚴格的管理流程以防範潛在的商業風險，並由大學的知識轉移委員會和創業計劃管理委員會負責審查。為減低商業合作的風險，理大委託其全資附屬公司——理大科技及顧問有限公司負責處理對外的技術商品化和知識轉移的交易。該公司獲得質量管理系統ISO9001:2015標準的認證，致力確保知識轉移項目能在有效的管治模式下進行，避免產生利益衝突。該公司照顧與平衡持分者的利益，還遵循制度化的程序以管理風險，保護大學的知識產權，保障大學的名譽，防止未經授權的引用，使理大免受潛在風險和不可預見的責任。

此外，大學按教育和職業保障的相關政策，為學術和知識轉移活動購買保險，並提供保障以應對可能的索賠責任，當中包括專業賠償、產品責任、公眾責任，以及對僱員、董事和大學人員的受信責任。原則上，倘若知識轉移活動的財務和聲譽風險超越緩解措施可承擔之程度，大學及其附屬公司則不會從事相關活動。

內部溝通

理大積極促進校內各層次的溝通，讓管理層收集員工及學生的意見。收集意見的渠道包括管理層與教職員協會和學生會的代表會面。大學也會舉辦公開論壇，就大學事宜進行討論。

外在環境瞬息萬變，大學會遇到各種預期內外的不同情況，並可能影響大學運作。有鑑於此，大學制定了事故處理程序，就如何有效處理事故訂了指引與程序。

Membership of Council (as of 30 June 2019)

校董會成員 (2019年6月30日名單)

Chairman 主席

Dr Lam Tai-fai 林大輝博士, SBS, JP *

Deputy Chairman 副主席

Dr Lawrence Li Kwok-chang 李國祥醫生, JP **

Treasurer of the University 大學司庫

Ms Loretta Fong Wan-huen 方蘊萱女士*

Members 成員

(a) The President and the Deputy President

校長及常務及學務副校長

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, BBS

Interim President and Deputy President & Provost

暫任校長兼常務及學務副校長

(Note: Prof. Jin-Guang Teng assumed duty as President on 1 July 2019 滕錦光教授於2019年7月1日出任校長)

(b) Three elected staff members appointed by Council

三名經推選並由校董會委任的員工成員

(i) elected by and from full-time staff

由全職員工從全職員工中選出

Dr Jonathan Chan Ming-yin 陳銘賢博士

Dr Rodney Chu Wai-chi 朱偉志博士

(ii) elected by and from the Senate

由教務委員會從教務委員會中選出

Ir Prof. Edwin Cheng 鄭大昭教授工程師

(c) Seventeen members who are not employees or students of the University or public officers

十七名非大學僱員或學生或公職人員的成員

(i) nine appointed by the Chief Executive

九名由行政長官委任

Ms Karen Chan Ka-yin 陳嘉賢女士, JP

Mr Lau Ping-cheung 劉炳章先生, GBS, JP

Ir Arthur Lee Kam-hung 李錦雄工程師

Mr Stephen Liu Ling-hong 廖凌康先生

The Hon. Jimmy Ng Wing-ka 吳永嘉議員, BBS, JP

Mr Peter Sit Kien-ping 薛建平先生

Mr Jaime Sze Wine-him 施榮忻先生, BBS, JP

(ii) eight appointed by the Council

八名由校董會委任

Ms Shirley Chan Suk-ling 陳淑玲女士, BBS, JP

Ir Dr James Lau Chi-wang 劉志宏博士工程師, BBS, JP

Ms Julia Lau Man-kwan 劉文君女士

Ir Dr Humphrey Leung Kwong-wai 梁廣偉博士工程師, JP

Mr Richard Leung Tim-chiu 梁甜昭先生

Mr Sin Yat-kin 單日堅先生, SBS, CSDSM

Ir Dr Wong Kwok-keung 王國強博士工程師, GBS, SBS, JP

(d) One member from the alumni who is not an employee of the University appointed by the Council

一名由校董會委任和非大學僱員的校友成員

Mr Alex Wong Chun-bong 王振邦先生

(e) Two members from the full-time students appointed by the Council

兩名由校董會委任的全日制學生成員

(i) elected by and from undergraduate and sub-degree students

由本科生及學位以下程度課程學生從本科生及學位以下程度課程學生中選出

Mr Owan Li 李傲然先生

(ii) elected by and from postgraduate students

由研究生從研究生中選出

(to be elected 有待選出)

* Members appointed under category (c) (i)
根據類別(c) (i)獲委任的成員

**Member appointed under category (c) (ii)
根據類別(c) (ii)獲委任的成員

Secretary 秘書

Miss Connie Chan Yuk-wa 陳育華小姐

Membership of University Court (as of 30 June 2019)

大學顧問委員會成員 (2019年6月30日名單)

Chairman 主席

Dr the Hon. Victor Lo Chung-wing 羅仲榮博士, GBM, GBS, OBE, JP

Honorary Chairmen 榮譽主席

Dr Roy Chung Chi-ping 鍾志平博士, GBS, JP

Dr Tung Chee-chen 董建成博士, GBS, JP

Dr Sir Gordon Wu Ying-sheung 胡應湘爵士, GBS, KCMG, FICE

Ex-officio Members 當然委員

Chairman of Council 校董會主席

Dr Lam Tai-fai 林大輝博士, SBS, JP

Deputy Chairman of Council 校董會副主席

Dr Lawrence Li Kwok-chang 李國祥醫生, JP

Treasurer of the University 大學司庫

Ms Loretta Fong Wan-huen 方蘊萱女士

President of the University 校長

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, BBS

(Interim President 暫任校長)

A member of Senior Management nominated by the President

由校長指派的管理層成員

Dr Miranda Lou 盧麗華博士

Executive Vice President 行政副校長

President of Federation of the PolyU Alumni Associations

香港理工大學校友會聯會會長

Mr Alex Wong Chun-bong 王振邦先生

President of Students' Union 學生會會長

Mr Derek Liu Kin-Kwan 廖建鈞先生

Immediate Past Chairman of Council 上屆校董會主席

Mr Chan Tze-ching 陳子政先生, BBS, JP

Honorary Members 榮譽委員

Dr Patrick Fung Yuk-bun 馮鈺斌博士, JP

Dr the Hon. Stanley Ho Hung-sun 何鴻燊博士, GBM, GBS

Ms Katherine Hung Siu-lin 洪小蓮女士

The Hon. Jeffrey Lam Kin-fung 林健鋒議員, GBS, JP

Mr Kenneth Lam Yiu-kin 林耀堅先生

Mr Lawrence Lam Yin-ming 林彥明先生, PMSM

Dr Allen Lee Peng-fei 李鵬飛博士, JP

Dr the Hon. Lui Che-woo 呂志和博士, GBM, MBE, JP

Ir Ng Sai-ho 吳世豪工程師

Dr Danny Ngai Kam-fai 倪錦輝博士, JP

Mr James Pei-chun Tien 田北俊先生, GBS, JP

Dr Henry Tseng Chee 曾琦博士

Dr Allan Wong Chi-yun 黃子欣博士, GBS, JP

Dr the Hon. Jose Yu Sunsay 楊孫西博士, GBM, GBS, JP

Members 委員

Mr Dennis Chan Shui-lun 陳瑞麟先生

Mr Chan Kam-lam 陳鑑林先生, GBS, JP

Dr Raymond Chan 陳煒文博士, JP

Mr Duncan Chiu 邱達根先生

Dr Francis Choi Chee-ming 蔡志明博士, GBS, JP

Dr Jonathan Choi Koon-shum 蔡冠深博士, GBS, JP

Ms Irene Chow Man-ling 周雯玲女士

Mr Oscar Chow Vee-tsung 周維正先生

Ir Johnny Fan Siu-kay 樊紹基工程師

Mr Kenneth Fok 霍啟剛先生, JP

Ms Pansy Ho 何超瓊女士, JP

Mr Jimmy Kwok Chun-wah 郭振華先生, SBS, MH, JP

Mr Billy Lam Chung-lun 林中麟先生, GBS, JP

Mrs Yvonne Law Shing Mo-han 羅盛慕嫻女士, BBS, JP

Mr Lee Ka-shing 李家誠先生, JP

Dr Raymond Leung Siu-hong 梁少康博士

Mr Laurence Li Lu-jen 李律仁先生, JP

Mr Liu Sing-cheong 廖勝昌先生, JP

Mr Joseph Lo Kin-ching 勞建青先生

Mr Alex Lui Chun-wan 雷震寰先生

Ms Amy Lung Pui-ying 龍佩英女士

Mr Ng Wai-hung 伍偉雄先生, MH

Ms Winnie Ng Wing-mui 伍穎梅女士, JP

Dr Katherine Ngan Ng Yu-ying 顏吳餘英博士, MH, JP

Mr Kenneth Pang Tsan-wing 彭贊榮先生, SBS

Dr Patrick Poon Sun-cheong 潘榮昌博士, SBS

Mr Benedict Sin 洗雅恩先生

Mr Irons Sze Wing-wai 施榮懷先生, BBS, JP

Mr Cliff Sun Kai-lit 孫啟烈先生, BBS, JP

Dr Henry Tan 陳亨利博士, BBS, JP, LHD

Mr Augustus Tang Kin-wing 鄧健榮先生

Ir Dr Wong Kwok-keung 王國強博士工程師, GBS, SBS, JP

Mr Eric C. Yim 嚴志明先生, JP

Dr the Hon. Yu Kwok-chun 余國春博士, GBM, GBS, SBS, JP

Mrs Betty Yuen So Siu-mai 阮蘇少湄女士, JP

Report of the Council

校董會報告

I. Standing Committees of Council as of 30 June 2019

校董會轄下的常設委員會 (截至 2019 年 6 月 30 日)

1. Audit Committee 審核委員會

Terms of Reference

1. The Audit Committee will play an advisory role and report directly to Council.
2. It will perform a review of the University's annual accounts, focusing on the adequacy and fairness of disclosure, before its submission to Council for approval.
3. It will be responsible for ensuring that an appropriate control environment is maintained, that risks are identified and appropriate controls implemented to address the risks, and that such controls are functioning effectively.
4. It will satisfy itself that external and internal audits are functioning effectively.
5. It will approve the appointment or re-appointment of external auditors.
6. It will meet with, as necessary, the external auditors and assess key audit findings, and with internal auditors and receive copies of all internal audit reports.
7. It may be invited to assist Council in addressing other relnt issues that might emerge from time to time.
8. It will invite relevant units and executives of the University to support its work.

職權範圍

1. 審核委員會為直接向校董會匯報的諮詢組織。
2. 審核大學的年度帳目，特別是有關資料的披露是否充足和合理，再提交校董會審批。
3. 確保大學具備合適的監管機制，能有效地識別和控制風險。
4. 確保校外和內部稽核有效運作。
5. 委任或續聘校外核數師。
6. 視乎需要，與校外核數師會面並評估主要稽核結果，並與大學稽核組審閱所有內部稽核報告。
7. 協助校董會處理其他相關事務。
8. 視乎需要，邀請大學有關部門及行政人員協助審核工作。

Membership 成員

Chairman 主席:

A lay member of Council with appropriate expertise, excluding those serving on other Council Standing Committees, appointed by Council Chairman

一名由校董會主席委任，具專業知識的校外校董會成員 (已出任其他常設委員會委員的校董會成員除外)

Mr Alex Wong Chun-bong 王振邦先生

Members 成員:

Two lay members of Council with appropriate expertise, excluding those serving on other Council Standing Committees, appointed by Council Chairman

兩名由校董會主席委任，具專業知識的校外校董會成員 (已出任其他常設委員會委員的校董會成員除外)

The Hon. Jimmy Ng Wing-ka 吳永嘉議員, *BBS, JP*

Mr Sin Yat-kin 單日堅先生, *SBS, CSDSM*

Secretary 秘書:

Head, Internal Audit Unit 內部稽核組總幹事

Ms Eva Chiu Sau-chun 趙秀珍女士

2. Campus Development Committee 校園發展委員會

Terms of Reference

1. To advise Council on all questions relating to the acquisition, purchase, lease, development, erection, alteration and maintenance of all the University's lands and buildings.
2. To advise on and approve on behalf of Council, or endorse for Council's approval, as appropriate, the appointment of architects and other professional consultants for the development of buildings and acquisition and installation of plant and equipment.
3. To examine and approve sketch designs and estimates.
4. To receive reports and to approve on behalf of Council, or endorse for Council's approval, as appropriate, recommendations from the Works Tender Board.
5. To appoint sub-committees or project teams, as and when necessary, to deal with major building projects.

職權範圍

1. 就一切有關大學土地和物業的持有、購置、租賃、發展、興建、維修和保養方面的事宜向校董會提供意見。
2. 向校董會建議，或在校董會授權下代表校董會就興建大學物業及添置設備委任建築師及其他專業顧問。
3. 審批設計圖則和預算。
4. 審閱工程投標委員會報告，並向校董會建議或在校董會授權下代表校董會審批工程投標委員會的建議。
5. 如有需要，委任附屬委員會或項目小組處理大學主要建築項目事宜。

Membership 成員

Chairman 主席:

A lay member of Council appointed by Council Chairman

一名由校董會主席委任的校外校董會成員

Ir Dr James Lau Chi-wang 劉志宏博士工程師, *BBS, JP*

Members 成員:

Up to five other lay members of Council appointed by Council Chairman

最多五名由校董會主席委任的校外校董會成員

Ms Julia Lau Man-kwan 劉文君女士

Mr Lau Ping-cheung 劉炳章先生, *GBS, JP*

Mr Stephen Liu Ling-hong 廖凌康先生

Mr Peter Sit Kien-ping 薛建平先生

Ir Dr Wong Kwok-keung 王國強博士工程師, *GBS, SBS, JP*

The elected staff member who is serving the first year of his/her term of office

首年出任校董會成員的員工代表

Dr Rodney Chu Wai-chi 朱偉志博士

President 校長

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, *BBS*

Interim President 暫任校長

A member of senior management nominated by the President and appointed by Council Chairman

一名由校長提名並由校董會主席委任的管理層成員

Mr Andy Tong 唐仕恒先生

Vice President (Campus Development & Facilities)

副校長 (校園發展及設施管理)

Secretary 秘書:

Director of Campus Development 校園發展總監

Mr Daniel Suen 孫頌強先生

3. Council Membership Nominations Committee (CMNC) 校董會成員提名委員會

Terms of Reference

- To recommend candidates to Council for appointment as Council Members under Section 10(1)(d)(ii) of the PolyU Ordinance, i.e. Members who are not employees or students of the University or public officers appointed by Council, when vacancy arises.
- To recommend to Council the re-appointment of existing Council Members appointed under Section 10(1)(d)(ii) of the PolyU Ordinance.
- In making the recommendations, the CMNC shall seek to achieve a balance of membership in terms of expertise and experience in order to meet the needs of the University.
- CMNC may invite nominations for Council membership from the University community, including Council members, staff, students and alumni, as deemed appropriate.

職權範圍

- 當出現空缺時，向校董會推薦人選，出任根據《香港理工大學條例》第10(1)(d)(ii)條委任的非大學僱員或學生或公職人員的校董會成員。
- 就根據《香港理工大學條例》第10(1)(d)(ii)條委任的現有校董會成員之續任安排，向校董會提交建議。
- 在提名過程中必須考慮和平衡校董會成員的專業知識和經驗，以配合大學的發展需要。
- 在適當情況下，委員會可邀請大學社群，包括校董會成員、教職員、學生和校友提名合適人選加入校董會。

Membership 成員

Chairman 主席:

Chairman of Council 校董會主席

Dr Lam Tai-fai 林大輝博士, SBS, JP

Members 成員:

Deputy Chairman of Council 校董會副主席

Dr Lawrence Li Kwok-chang 李國祥醫生, JP

Treasurer of the University 大學司庫

Ms Loretta Fong Wan-huen 方蘊萱女士

President 校長

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, BBS

Interim President 暫任校長

Up to two other Council Members appointed by Council Chairman

最多兩名由校董會主席委任的其他校董會成員

Ms Shirley Chan Suk-ling 陳淑玲女士, BBS, JP

Ir Dr Humphrey Leung Kwong-wai 梁廣偉博士工程師, JP

Secretary 秘書:

Secretary to Council 校董會秘書

Miss Connie Chan 陳育華小姐

4. Executive Committee 常務委員會

Terms of Reference

- To consider such matters as are referred to it by Council including the making of decisions with power delegated by Council as appropriate.
- To provide a forum for initial discussion/information of aspects of strategic planning and development of the University, formulation of proposals and review of major policies, inter alia, and to make recommendations to Council where appropriate.
- To receive reports from the Standing Committees of Council.
- To provide advice and opinion on matters of University business at the request of the President.
- To receive regular reports from Management covering businesses as appropriate of the President.
- To recommend to Council for approval, and make decision on behalf of Council, as appropriate, on major policies on staffing, appointment and conditions of service.
- To consider the agenda for forthcoming Council meetings and to give initial consideration as necessary to major items of Council business.
- In accordance with the general policies of Council, and subject to reporting to Council at the next available opportunity, to deal with items of business, which for reasons of urgency, cannot await to be resolved by the full Council.
- To monitor the implementation of Council's decisions.

職權範圍

- 處理校董會指派的事項，包括在校董會授權下代表校董會作出決議。
- 就大學的策略性規劃與發展進行初步討論或搜集資料，提出建議及檢討主要政策等，並向校董會提供建議。
- 審閱校董會轄下常設委員會的報告。
- 應校長要求就大學事務提供建議和意見。
- 審閱管理層提交的定期報告。
- 就大學員工的聘任、委任及服務條件等重要政策向校董會作出建議，或在校董會授權下代表校董會決議。
- 為校董會會議制定議程，以及就主要討論事項作初步審議。
- 根據校董會的指引，處理未及留待全體校董會表決的緊急事項，並盡快向校董會匯報有關決定。
- 監察校董會決議事項的執行。

Membership 成員

Chairman 主席:

Deputy Chairman of Council 校董會副主席

Dr Lawrence Li Kwok-chang 李國祥醫生, JP

Members 成員:

Treasurer of the University and Chairman of Finance Committee

大學司庫兼財務委員會主席

Ms Loretta Fong Wan-huen 方蘊萱女士

Chairman of Campus Development Committee

校園發展委員會主席

Ir Dr James Lau Chi-wang 劉志宏博士工程師, BBS, JP

Up to three other lay members of Council appointed by

Council Chairman

最多三名由校董會主席委任的其他校外校董會成員

Ms Shirley Chan Suk-ling 陳淑玲女士, BBS, JP

Ir Dr Humphrey Leung Kwong-wai 梁廣偉博士工程師, JP

Secretary 秘書:

Secretary to Council 校董會秘書

Miss Connie Chan 陳育華小姐

President 校長

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, BBS

Interim President 暫任校長

A member of senior management nominated by the President and

appointed by Council Chairman

一名由校長提名並由校董會主席委任的管理層成員

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, BBS

Deputy President & Provost 常務及學務副校長

The staff member elected by and from Senate

教務委員會選出的校董會成員

Ir Prof. Edwin Cheng 鄭大昭教授工程師

Note: Members of CMNC shall not participate in the discussion or decision regarding their own re-appointment.

註：校董會成員提名委員會委員不得參與討論或決定其本人的續任事宜。

5. Finance Committee 財務委員會

Terms of Reference

1. To advise Council on all matters within the jurisdiction of the Council which have important finance implications including treasury functions, except for investment management.
2. To advise Council on strategies to obtain resources exceeding the levels of funding available from UGC and from tuition fees and other income.
3. To advise Council on proposals from the University Management in respect of triennial estimates, annual budgets and annual budget reviews.
4. To advise Council on preparation of annual financial statements.
5. To receive performance reports on all University retirement schemes.
6. To perform such other functions laid upon it by the Council.

職權範圍

1. 向校董會建議一切受校董會管轄的重要財務事項，包括庫務職責，但投資管理除外。
2. 向校董會建議策略，爭取大學教育資助委員會撥款和學費等收入以外的資源。
3. 就管理層提交的三年期估算、年度財政預算及年度財政預算檢討等建議，向校董會提供意見。
4. 就編製年度財務報表向校董會提供意見。
5. 審閱所有大學退休計劃的表現報告。
6. 執行校董會指派的其他職務。

Membership 成員

Chairman 主席:

Treasurer of the University 大學司庫

Ms Loretta Fong Wan-huen 方蘊萱女士

Members 成員:

Up to four other lay members of Council appointed by Council Chairman

最多四名由校董會主席委任的其他校外校董會成員

Ir Dr James Lau Chi-wang 劉志宏博士工程師, *BBS, JP*

Mr Richard Leung Tim-chiu 梁甜昭先生

Mr Stephen Liu Ling-hong 廖凌康先生

Ir Dr Wong Kwok-keung 王國強博士工程師, *GBS, SBS, JP*

The elected staff member who is serving the second year of his/her term of office

第二年出任校董會成員的員工代表

Dr Jonathan Chan Ming-yin 陳銘賢博士

President 校長

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, *BBS*

Interim President 暫任校長

A member of senior management nominated by the President and appointed by Council Chairman

一名由校長提名並由校董會主席委任的管理層成員

Dr Miranda Lou 盧麗華博士

Executive Vice President 行政副校長

Secretary 秘書:

Director of Finance 財務總監

Miss April Wong 黃素琴小姐

6. Governance Committee 管治委員會

Terms of Reference

1. To provide advice and recommendations to Council on matters relating to University governance.
2. To review from time to time the effectiveness of prevailing policies, systems and procedures on governance issues, and to recommend to Council appropriate improvements, if deemed necessary.

職權範圍

1. 就有關大學管治的事宜向校董會提供意見和建議。
2. 定期檢討現行管治政策、制度和程序的成效，並在有需要時向校董會建議作出適當的改善措施。

Membership 成員

Chairman 主席:

A member of Council appointed by Council Chairman

一名由校董會主席委任的校董會成員

Mr Peter Sit Kien-ping 薛建平先生

Members 成員:

Up to three other members of Council appointed by Council Chairman

最多三名由校董會主席委任的其他校董會成員

Mr Lau Ping-cheung 劉炳章先生, *GBS, JP*

Dr Rodney Chu Wai-chi 朱偉志博士

President 校長

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, *BBS*

Interim President 暫任校長

A member of senior management nominated by the President and appointed by Council Chairman

一名由校長提名並由校董會主席委任的管理層成員

Dr Miranda Lou 盧麗華博士

Executive Vice President 行政副校長

Secretary 秘書:

A staff member appointed by the President

一名由校長委任的員工

Ms Vivian Chen 陳淑清女士

Assistant Secretary to Council

校董會助理秘書

7. Honorary Degrees and Awards Committee 榮譽學位及榮銜委員會

Terms of Reference

1. To consider and make recommendations to Council for approval persons on whom the University shall confer Honorary Degrees.
2. To consider and approve nominations for conferment of University Fellowship.
3. To consider any matter associated with the conferment of Honorary Degrees and Honorary Awards that Council/ Management may refer to it.

職權範圍

1. 就大學榮譽學位領受人選作出考慮，並向校董會提交建議。
2. 考慮及審批大學院士領受人選。
3. 就校董會 / 管理層提出有關頒授榮譽學位和榮銜的相關事宜作出考慮。

Membership 成員

Chairman 主席:

Chairman of Council 校董會主席

Dr Lam Tai-fai 林大輝博士, *SBS, JP*

Members 成員:

Chairman of Executive Committee 常務委員會主席

Dr Lawrence Li Kwok-chang 李國祥醫生, *JP*

Chairman of Campus Development Committee

校園發展委員會主席

Ir Dr James Lau Chi-wang 劉志宏博士工程師, *BBS, JP*

Chairman of Finance Committee 財務委員會主席

Ms Loretta Fong Wan-huen 方蘊萱女士

President 校長

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, *BBS*

Interim President 暫任校長

A member of senior management nominated by the President and appointed by Council Chairman

一名由校長提名並由校董會主席委任的管理層成員

Dr Miranda Lou 盧麗華博士

Executive Vice President 行政副校長

Up to two senior academics nominated by the President and appointed by Council Chairman

最多兩名由校長提名並由校董會主席委任的高層學術人員

Prof. Chu Hung-lam 朱鴻林教授

Dean, Faculty of Humanities 人文學院院長

Prof. H.C. Man 文劭忠教授

Dean, Faculty of Engineering 工程學院院長

Secretary 秘書:

Secretary to Council 校董會秘書

Miss Connie Chan 陳育華小姐

8. Investment Committee 投資委員會

Terms of Reference

1. To recommend to Council the investment objectives, as promulgated in the Statement of Investment Policies and Guidelines (SIPG).
2. To formulate investment strategies for the management of University's Working Capital Fund, in pursuit of the objectives stated in the SIPG.
3. Pursuant to the delegated authority from Council, to engage the services of investment consultants and professionals, appoint external fund managers and custodians and to terminate their engagement, where necessary.
4. To establish appropriate and relevant investment benchmark, for the purpose of monitoring the performance of external fund managers/Finance Office who manage the investment portfolios as well as the performance of the Working Capital Fund itself.
5. To expeditiously deal with investment business items in times of exigency, for and on behalf of Council, and to report such dealings to Council via the Executive Committee.
6. To advise Council on proposals from the University Management in respect of investment management.
7. To perform such other functions laid upon it by the Council.

職權範圍

1. 根據大學的投資政策及指引，向校董會建議投資目標。
2. 根據投資政策及指引所列的投資目標，制訂投資策略以管理大學的營運資金。
3. 根據校董會的授權，聘任投資顧問及專業人士，委任校外基金經理及保管人，並在有需要時終止有關聘任。
4. 制訂適當及相關的投資指標，以監察負責管理大學投資組合的校外基金經理和大學財務處的表現，以至大學營運資金的投資回報。
5. 在緊急情況下，代表校董會迅速處理投資事宜，並透過常務委員會向校董會匯報有關交易。
6. 就管理層的投資管理建議向校董會提供意見。
7. 執行校董會指派的其他職務。

Membership 成員

Chairman 主席:

A member of Council appointed by Council Chairman

一名由校董會主席委任的校董會成員

Mr Richard Leung Tim-chiu 梁甜昭先生

Members 成員:

Treasurer of the University 大學司庫

Ms Loretta Fong Wan-huen 方蘊萱女士

A member of senior management nominated by the President and appointed by Council Chairman

一名由校長提名並由校董會主席委任的管理層成員

Dr Miranda Lou 盧麗華博士

Executive Vice President 行政副校長

One to two members of Council, who are not members of the Finance Committee, appointed by Council Chairman

一至兩名由校董會主席委任而非財務委員會成員的校董會成員

Ms Karen Chan Ka-yin 陳嘉賢女士, *JP*

One to two independent non-Council members, who are experts in investment, appointed by Council Chairman

一至兩名由校董會主席委任而非校董會成員的資深投資專家

Mr Chung Man-wing 鍾民穎先生

Ms Anna Wong Wai-kwan 黃慧群女士

Secretary 秘書:

Director of Finance 財務總監

Miss April Wong 黃素琴小姐

9. Knowledge Transfer Committee 知識轉移委員會

Terms of Reference

- To advise Council on matters relating to knowledge and technology transfer, including the development of policies and an effective model for knowledge and technology transfer, the establishment of an effective governance structure and accountability as well as exit strategies for the University's involvements in knowledge and technology transfer initiatives and activities.
- To review from time to time the effectiveness of the prevailing policies and model for knowledge and technology transfer.
- To receive periodic reports from Management on the performance of the University's involvements in knowledge and technology transfer initiatives and activities.
- To provide advice and opinion on matters relating to knowledge and technology transfer at the request of the President.

職權範圍

- 就知識與科技轉移向校董會提交建議，包括為大學參與知識與科技轉移制訂政策及有效運作模式、建立相關的管治架構、問責機制及退出策略。
- 定期檢討大學的知識與科技轉移政策及模式的成效。
- 審閱管理層定期提交的知識與科技轉移報告。
- 應校長要求，就有關知識與科技轉移提供建議及意見。

Membership 成員

Chairman 主席:

A lay member of Council appointed by Council Chairman

一名由校董會主席委任的校外校董會成員

Ir Dr Humphrey Leung Kwong-wai 梁廣偉博士工程師, JP

Members 成員:

Up to three other lay members of Council and/or external members appointed by Council Chairman

最多三名由校董會主席委任的其他校外校董會成員或校外人士

Ms Karen Chan Ka-yin 陳嘉賢女士, JP

Mrs Sophia Chan 陳葉佩坤女士

Up to two members of senior management nominated by the President and appointed by Council Chairman

最多兩名由校長提名並由校董會主席委任的管理層成員

Dr Miranda Lou 盧麗華博士

Executive Vice President 行政副校長

Ir Prof. Alexander Wai Ping-kong 衛炳江教授工程師

Vice President (Research Development)

副校長 (科研發展)

Up to two other staff members nominated by the President and appointed by Council Chairman

最多兩名由校長提名並由校董會主席委任的其他教職員

Prof. Chen Guohua 陳國華教授

Associate Vice President (Research Support)

協理副校長 (科研支援)

Prof. Wong Wing-tak 黃永德教授

Dean, Faculty of Applied Science and Textiles

應用科學及紡織學院院長

Secretary 秘書:

A staff member appointed by the President

一名由校長委任的員工

Ms Maquita Wong 王寶卿女士

Administrative Manager, Institute for Entrepreneurship 企業發展院行政經理

10. Senior Executives Evaluation and Compensation Committee 管理層評核及薪酬委員會

Terms of Reference

- To establish policies governing the appointment, compensation, evaluation, removal and terms of office of the President, the Deputy President and Provost, the Executive Vice President and Vice Presidents of the University, and the terms of office of Faculty Deans.
- To recommend for Council's approval the appointment, re-appointment and/or removal of the President, the Deputy President and Provost and the Executive Vice President, and the terms and conditions of employment inclusive of salary and benefits, and to recommend to Council for approval on changes to the terms and conditions of employment of the President, the Deputy President and Provost and the Executive Vice President or make decisions on behalf of Council on minor changes to their terms and conditions of employment as appropriate.
- To, upon the recommendation of the President, approve on behalf of Council the appointment, re-appointment and/or removal of Vice Presidents, and the terms and conditions of employment inclusive of salary and benefits as well as the change thereof whenever deemed necessary and appropriate.
- To receive from the President annually his major objectives for the year concerned and provide advice to him on such objectives; to receive annually a narrated report from the President on his accomplishment against agreed objectives of the year concerned and evaluate his performance based on the agreed objectives; and to receive a report of his performance review conducted according to the practice of the university and in a manner agreed with this Committee.
- To comprehensively review the performance of the President prior to the end of each of his term of office. Wherever applicable, to make recommendations to Council on whether the incumbent should be offered further appointment and the conditions thereof.
- To receive annually a report from the President on the performance of the Deputy President and Provost, the Executive Vice President, Vice Presidents and Faculty Deans conducted according to the practice of the University.
- To decide, on behalf of Council, detailed arrangements on the provision of benefits or facilities to the President, the Deputy President and Provost and the Executive Vice President and on other matters relating to their work in the University; to provide interpretation on their terms and conditions of appointment with the University and exercise discretion in respect of the President's, the Deputy President and Provost's and Executive Vice President's personal affairs in a similar manner as the President exercises discretion with regard to the generality of his subordinate staff.

職權範圍

- 制訂有關校長、常務及學務副校長、行政副校長和副校長的任命、薪酬、評核、免職和任期，以及學院院長任期的政策。
- 就校長、常務及學務副校長和行政副校長的任命、續任、免職，以及就訂定或更改其聘任條款及條件，包括薪酬及福利等，向校董會提交建議，並在適當情況下代表校董會，就輕微改動他們的聘任條款及條件作出決定。
- 審議校長就副校長的任命、續任、免職，以及就訂定或更改其聘任條款及條件，包括薪酬及福利等提交的建議，並代校董會作出決議。
- 審閱校長每年提交的年度工作目標，並就有關目標向校長提供建議；審閱校長每年按其年度工作目標而提交的工作報告，並評核其工作表現；審閱按照大學制度及此委員會同意的形式完成的校長工作表現評估報告。
- 在校長每次任期完結前，全面評估其工作表現。在適當情況下，就現任校長應否獲得續任及其聘用條件向校董會作出建議。
- 審閱每年由校長按照大學制度對常務及學務副校長、行政副校長、副校長及學院院長進行的工作表現評估報告。
- 代表校董會決定向校長、常務及學務副校長和行政副校長提供的福利或設施，以及其他工作相關事宜的細節安排；就他們的委任條款及條件提供闡釋，以及就他們的某些個人事務作出決定（與校長處理其下屬職員的相關情況相若）。

Membership 成員

Chairman 主席:

Chairman of Council 校董會主席

Dr Lam Tai-fai 林大輝博士, SBS, JP

Ex-officio 當然成員:

President 校長 *

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, BBS

Interim President 暫任校長

Members 成員:

Lay members of Executive Committee 常務委員會校外成員

Ms Shirley Chan Suk-ling 陳淑玲女士, BBS, JP

Ms Loretta Fong Wan-huen 方蘊萱女士

Ir Dr James Lau Chi-wang 劉志宏博士工程師, BBS, JP

Ir Dr Humphrey Leung Kwong-wai 梁廣偉博士工程師, JP

Dr Lawrence Li Kwok-chang 李國祥醫生, JP

Secretary 秘書:

Secretary to Council 校董會秘書

Miss Connie Chan 陳育華小姐

*The President shall be excluded in the event that he/she is the subject of review or discussion.

校長不會參與有關其本人的評核或討論。

11. The Hong Kong Polytechnic University Foundation 香港理工大學基金

Objectives

To support the University to achieve the following goals:

- To enhance the quality of teaching and learning through the improvement of facilities and related resources of the University
- To advance research and technology development to meet the needs of various sectors of the society
- To further the all-round development of the students at the University and to enhance their competitiveness

Honorary Chairmen 榮譽主席:

Dr Patrick Poon Sun-cheong 潘榮昌博士, SBS

Dr Sir Gordon Wu Ying-sheung 胡應湘爵士, GBS, KCMG, FICE

Dr Yip Kit-chuen 葉傑全博士

Governing Committee 管治委員會

Chairman 主席*:

Dr Katherine Ngan Ng Yu-ying 顏吳餘英博士, MH, JP

Deputy Chairman 副主席*:

Dr Raymond Chan 陳煒文博士, JP

Treasurer 司庫*:

Dr Roy Chung Chi-ping 鍾志平博士, GBS, JP

Members 成員:

Mr Christopher Chan 陳志明先生

Dr Daniel C.Y. Chan 陳正欣博士, MH

Ms Shirley Chan Suk-ling 陳淑玲女士, BBS, JP

Mrs Angel Chan Lau Siu-po 劉陳小寶女士, BBS, JP

Ms Fiona Cheung Sum-yu 張心瑜女士, MH

Mr Bob Chong Hok-hoi 莊學海先生, BBS

Ms Katherine Hung Siu-lin 洪小蓮女士

Miss Cally Kwong 鄺美雲小姐

Mrs Nina Lam 林李婉冰女士, MH

Mr Kino Law 羅建一先生

Ir Arthur Lee Kam-hung 李錦雄工程師

Ir Eric Ma Siu-cheung 馬紹祥工程師

Mr Richard Sun Po-yuen 孫寶源先生, JP

Mr Jaime Sze Wine-him 施榮忻先生, BBS, JP

Ir Tsui Tack-kong 崔德剛工程師

Mr Alex Wong Siu-wah 黃少華先生

Mr Marcellus Wong 王銳強先生

Ir Wong Tit-shing 黃鐵城工程師

Mr Johnny Yeung 楊志雄先生, MH

目標

支持理大實踐以下目標：

- 增善大學設施與資源，以提升教學質素
- 推動科研和科技發展，以回應社會不同界別的需求
- 促進學生全人發展及提升其競爭力

Ex-officio Members 當然成員:

Treasurer of the University 大學司庫

Ms Loretta Fong Wan-huen 方蘊萱女士

President of the University 校長

Prof. Philip C.H. Chan 陳正豪教授, BBS

Interim President 暫任校長

Up to two senior staff members of the University (Vice President or above) responsible for institutional advancement

不多於兩名專責大學發展之高層人員

Dr Miranda Lou 盧麗華博士

Executive Vice President 行政副校長

Secretary 秘書*:

Ms Belinda Chow 周敏珊女士

*Officers of the PolyU Foundation
香港理工大學基金主管人員

II. Meeting attendance statistics of Council and Council Committees (1 July 2018–30 June 2019) 校董會及轄下委員會的會議出席率 (2018年7月1日至2019年6月30日)

	1st meeting 第一次會議	2nd meeting 第二次會議	3rd meeting 第三次會議	4th meeting 第四次會議	5th meeting 第五次會議	6th meeting 第六次會議	7th meeting 第七次會議	8th meeting 第八次會議
Council 校董會	96%	83%	91%	91%	-	-	-	-
Audit Committee 審核委員會	100%	100%	-	-	-	-	-	-
Campus Development Committee 校園發展委員會	88%	88%	71%	67%	89%	-	-	-
Council Membership Nominations Committee 校董會成員提名委員會	100%	-	-	-	-	-	-	-
Executive Committee 常務委員會	100%	100%	100%	86%	-	-	-	-
Finance Committee 財務委員會	71%	86%	86%	-	-	-	-	-
Governance Committee 管治委員會	-	-	-	-	-	-	-	-
Honorary Degrees & Awards Committee 榮譽學位及榮銜委員會	87.5%	-	-	-	-	-	-	-
Investment Committee 投資委員會	83%	83%	67%	67%	-	-	-	-
Knowledge Transfer Committee 知識轉移委員會	-	-	-	-	-	-	-	-
Senior Executives Evaluation & Compensation Committee 管理層評核及薪酬委員會	83%	100%	100%	80%	83%	100%	100%	100%
The Hong Kong Polytechnic University Foundation 香港理工大學基金	59%	52%	-	-	-	-	-	-

III. Related party transactions

關連人士交易

For information on related party transactions, please refer to note 34 of The Hong Kong Polytechnic University Financial Report 2018/19.
關連人士交易資料，請見香港理工大學2018/19年度財務報告的附註34。

IV. Biographies of Council Members 校董會成員簡歷

Chairman 主席

Dr Lam Tai-fai 林大輝博士, SBS, JP



Dr Lam Tai-fai was a recipient of the Young Industrialist Award of Hong Kong in 2000, and was awarded the Outstanding Alumni Award, the University Fellowship and an Honorary Doctorate of Business Administration by PolyU in 2001, 2000 and 2004 respectively. He was a Member of the HKSAR Shatin District Council in 2008–2011, a Member of the HKSAR Legislative Council (LegCo) in 2008–2016 and Chairman of LegCo's Panel on Education in 2012–2016. He is currently a Member of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) and Standing Committee Member of Henan Provincial Committee of CPPCC.

In 2000, Dr Lam supported the launch of the first Master's degree programme in Fashion and Textile Design at PolyU. He is the Founder and currently Supervisor and Incorporated Management Committee Chairman of Lam Tai Fai College in Hong Kong, and also Chairman of the Hong Kong Sports Institute.

林大輝博士榮獲2000年香港青年工業家獎，2001年獲選為傑出理大校友，並於2000及2004年分別獲理大頒授大學院士及榮譽工商管理博士學位。他曾任香港特別行政區沙田區區議員(2008–2011)、香港特別行政區立法會議員(2008–2016)及立法會教育事務委員會主席(2012–2016)。現為全國政協委員及河南省港區政協常委。

他在2000年支持理大創辦首個「服裝及紡織品設計」全日制碩士課程，並於2004年創辦「林大輝中學」，擔任校監及校董會主席。林博士亦為現任香港體育學院主席。

Deputy Chairman 副主席

Dr Lawrence Li Kwok-chang 李國祥醫生, JP



Dr Lawrence Li has been a specialist in Ear, Nose and Throat Surgery in Hong Kong since 1982. He graduated from the Medical School at University of Newcastle upon Tyne in 1977, and is currently a Clinical Associate Professor (honorary) in the Department of Otorhinolaryngology, Head and Neck Surgery of The Chinese University of Hong Kong.

Dr Li has been contributing to the community through serving on various committees of the HKSAR Government and professional bodies. He is currently a Member of the Hong Kong Housing Society (HKHS), a Member of the Town Planning Board, and a Member of the Finance Management Committee and Advisory Committee of the University of Hong Kong – Shenzhen Hospital. He has also been a Member of the Appeal Board Panel constituted under the Human Organ Transplant Ordinance, a Member of the Special Committee on Elderly Housing under HKHS, and a Member of the Research Projects Vetting Subcommittee of the Environment and Conservation Fund.

李國祥醫生為耳鼻喉科專家，1982年開始在港執業。1977年，李醫生畢業於紐卡素大學醫學院，現任香港中文大學耳鼻喉—頭頸外科學系名譽臨床副教授。

李醫生積極服務社會，出任多個政府轄下委員會及專業團體成員等公職。現時，李醫生為香港房屋協會成員、城市規劃委員會成員，以及香港大學深圳醫院財務管理委員會及顧問委員會委員。他亦曾擔任根據《人體器官移植條例》成立的上訴委員會備選團成員、香港房屋協會屬下長者房屋委員會委員，以及環境及自然保育基金研究項目審批小組委員。

Treasurer of the University 大學司庫

Ms Loretta Fong Wan-huen 方蘊萱女士



Ms Loretta Fong is an Assurance Partner of PricewaterhouseCoopers Hong Kong and leads the Government and Public Sector practice in Hong Kong and Macau. She has strong international background and extensive experience in providing accounting, audit and transaction advisory services to private and publicly listed entities in Hong Kong and the United States.

Ms Fong is active in serving the community in various capacities, including being an elected Council Member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, a Board Member of the Ocean Park Corporation and a Council Member of the General Committee of the Federation of Hong Kong Industries.

Ms Fong holds a number of professional designations, including Certified Public Accountant (practicing) Hong Kong, Certified Public Accountant in the United States, Chartered Professional Accountant in Canada, Chartered Financial Analyst (CFA), and Certified Public Accountant (non-practicing) in China.

方蘊萱女士為羅兵咸永道會計師事務所香港審計部合夥人，主管香港和澳門政府及公共部門事務。她擁有國際視野及豐富的會計、審計和交易服務經驗，客戶包括私人企業及香港和美國上市公司。

方女士熱心參與社會服務，為現任香港會計師公會當選理事、香港海洋公園董事會成員及香港工業總會理事。

方女士擁有多項專業資格，包括香港註冊執業會計師、美國註冊會計師、加拿大特許會計師、美國註冊財務分析師及中國註冊非執業會計師。

President 校長

Prof. Jin-Guang Teng 滕錦光教授



Prof. Jin-Guang Teng assumed office as President of PolyU in July 2019.

Prof. Teng is a well-accomplished scholar in the field of structural engineering. His publications have been widely cited by researchers around the world, and many of his research findings have been adopted by relevant design codes/guidelines in China and overseas.

Prof. Teng is a Member of the Chinese Academy of Sciences, a Corresponding Fellow of the Royal Society of Edinburgh and a Fellow of the Hong Kong Academy of Engineering Sciences. He was awarded the State Natural Science Award of China (Second Class), the Distinguished Young Scholar Award by the National Natural Science Foundation of China and the IIFC Medal by the International Institute for Fibre-Reinforced Polymer in Construction.

滕錦光教授於2019年7月出任香港理工大學校長。

滕教授是著名的結構工程學者，其論著被世界各地的研究人員廣泛引用，多項科研成果亦被中國及海外國家採納為設計標準或指南。

滕教授是中國科學院院士、愛丁堡皇家學會通訊院士及香港工程科學院院士。此外，他獲頒國家自然科學獎(二等獎)、國家傑出青年科學基金及國際土木工程複合材料學會IIFC獎章。

Deputy President and Provost 常務及學務副校長

Prof. Philip C. H. Chan 陳正豪教授, BBS



Prof. Philip Chan is Deputy President and Provost of PolyU. He received his Bachelor of Science degree in Electrical Engineering from the University of California at Davis, and Master of Science degree and Doctor of Philosophy degree in Electrical Engineering from the University of Illinois at Urbana-Champaign (UIUC). He has taught at UIUC and then joined Intel Corporation.

Prof. Chan joined The Hong Kong University of Science and Technology in 1991 as a founding member of the University, where he served as Head of the Department of Electronic and Computer Engineering and later as Dean of Engineering. He is a Fellow of the Hong Kong Institution of Engineers, Institute of Electrical and Electronic Engineers and Hong Kong Academy of Engineering Sciences.

Prof. Chan is currently a Member of the HKSAR Committee on Innovation, Technology and Re-industrialisation, a Director of Cyberport, and a Council Member of the Vocational Training Council. He was a Director of the Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Company Limited and Chairman of its Technology Committee.

陳正豪教授為香港理工大學常務及學務副校長。他在美國加州大學戴維斯分校取得電機工程學士學位，並在美國伊利諾大學(伊大)阿巴那香檳分校取得電機工程學碩士及哲學博士學位，曾於伊大任教，其後加入英特爾公司工作。

陳教授於1991年加入香港科技大學，為該校創校成員，曾任電子及計算機工程學系系主任和工學院院長。他是香港工程師學會院士、電機及電子學工程師聯合會院士和香港工程科學院院士。

陳教授現為香港特區政府創新、科技及再工業化委員會委員、香港數碼港董事及職業訓練局董事，並曾任香港應用科技研究院有限公司董事及其科技委員會主席。

Elected staff members 員工成員

Dr Jonathan Chan Ming-yin 陳銘賢博士



Dr Jonathan Chan is an Assistant Professor of the Department of Building Services Engineering in PolyU. His major research areas are heating, ventilation and air-conditioning, and teaching pedagogy.

Dr Chan serves the public in various capacities. He is an External Examiner of the Hong Kong Examination and Assessment Authority, and the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications. He was a Member of the Appeal Board Panel set up by the Electrical and Mechanical Services Department under the Builder's Lifts and Tower Working Platforms (Safety) Ordinance (Chapter 470), and a Member of the Appeal Tribunal Panel set up by the Planning and Lands Branch of the Development Bureau under Section 45 of the Building Ordinance.

陳銘賢博士是理大屋宇設備工程學系助理教授，主要研究領域為暖通空調及教學方法。

陳博士在不同崗位上為公眾服務，現為香港考試及評核局和香港學術及職業資歷評審局外評人員，並曾擔任機電工程署根據建築工地升降機及塔式工作平台(安全)條例(第四百七十章)成立的上訴委員會成員，以及發展局規劃地政科根據《建築物條例》第四十五條委任的上訴審裁團成員。



Dr Rodney Chu Wai-chi 朱偉志博士

Dr Rodney Chu received his Bachelor of Arts and Master of Arts degrees from the University of Cambridge, Master of Philosophy degree from The Chinese University of Hong Kong and Doctor of Philosophy degree from the University of Queensland. He is an Assistant Professor in the Department of Applied Social Sciences of PolyU, and teaches subjects on Hong Kong and China's social issues, and supervises PhD students. He has been Chairman of the Department's Learning and Teaching Committee since 2013, an elected Council Member for four consecutive terms since 2012, and elected Chairperson/Vice-Chairman of the PolyU Staff Association since 2013. He was involved in the search for the incumbent PolyU President as a member of the Search Committee.

Dr Chu is a member of the Election Committee Subsector (Higher Education) and a Member of the Election Committee of the 13th National People's Congress of the People's Republic of China.

朱偉志博士是英國劍橋大學文學士及碩士、香港中文大學哲學碩士，以及澳洲昆士蘭大學哲學博士。現為理大應用社會科學系助理教授，主要教授香港社會及中國社會科目，並且擔任博士生導師。朱博士自2013年起為學系教學委員會主席，自2012年起連續四屆當選為校董會員工成員，並由2013年起當選理大教職員協會主席/副主席。他亦是理大校長遴選委員會的教職員代表，參與應屆校長的遴選工作。

朱博士為選舉委員會界別分組(高等教育界)委員及第十三屆全國人民代表大會香港特別行政區代表選舉委員。



Ir Prof. Edwin Cheng 鄭大昭教授工程師

Ir Prof. Edwin T.C. Cheng is Dean of the Faculty of Business, Fung Yiu King - Wing Hang Bank Professor in Business Administration, and Chair Professor of Management of PolyU. He received his Bachelor's, Master's and Doctoral degrees from The University of Hong Kong, University of Birmingham, and University of Cambridge respectively. Prof. Cheng is an expert in operations research and operations management, and had taught in Canada, England, and Singapore. He is a registered professional engineer and a seasoned management consultant. He regularly advises businesses and the industry on management issues, and provides management and executive development training to public and private organisations.

鄭大昭教授為理大工商管理學院院長、馮堯敬-永亨銀行工商管理教授及管理學講座教授。鄭教授先後在香港大學、伯明翰大學和劍橋大學取得學士、碩士和博士學位，曾於加拿大、英格蘭和新加坡教學，專長於運籌學和營運管理。鄭教授是註冊專業工程師及資深管理顧問，經常為工商各業提供專業意見，亦為公私營機構提供高級管理人員培訓。

Lay members appointed by the Chief Executive 由行政長官委任的校外成員

Ms Karen Chan 陳嘉賢女士, JP



Ms Karen Chan is Vice President, Marketing & Business Development of German Pool (Hong Kong) Ltd. She holds a Bachelor's degree in Business Administration and Economics from Washington University, a Master of Education degree from New York University and a Master's degree in Marketing from The Chinese University of Hong Kong. She was appointed as Adjunct Professor by the School of Business of Hong Kong Baptist University in 2018, and was awarded an Honorary Fellowship by the Vocational Training Council (VTC) in 2019.

Ms Chan actively participates in public service. She is a Committee Member of HKSAR Communications Authority, a Director of the Hong Kong Cyberport Management Company Limited, a Member of the Board of Governors of Hong Kong Philharmonic Society Limited, Vice Chairlady of the Federation of Hong Kong Industries, Chairman of the Hong Kong Girl Guides Association Southern District, and a former Council Member of VTC.

陳嘉賢女士為德國寶(香港)有限公司執行董事，負責公司的整體業務發展。陳女士畢業於華盛頓大學，主修工商管理及經濟，並於紐約大學及香港中文大學取得碩士學位。她於2018年獲香港浸會大學商學院委任為客席教授，並於2019年獲職業訓練局頒授榮譽院士榮銜。

陳女士熱心參與社會職務，現擔任商務及經濟發展局通訊事務管理局委員、香港數碼港管理有限公司董事、香港管弦樂團董事局成員、香港工業總會副主席及香港女童軍南區分會主席等職位，並曾任職業訓練局理事會成員。



Mr Lau Ping-cheung 劉炳章先生, GBS, JP

Mr Lau Ping-cheung is a chartered surveyor by profession. He graduated from the then Hong Kong Polytechnic (now PolyU) and holds a Master's degree in Construction Project Management from The University of Hong Kong. He is a past President and a current Fellow of The Hong Kong Institute of Surveyors, past Chairman of the Royal Institution of Chartered Surveyors (Hong Kong Branch), past Chairman of the Surveyors Registration Board, a former Member of the HKSAR Legislative Council, a former Non-executive Director of the Urban Renewal Authority, a Member of the former Long Term Housing Strategy Steering Committee, a Member of the HKSAR former Economic Development Commission, and a former Council Member of the City University of Hong Kong. Mr Lau is currently a Member of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC), a Member of the 10th, 11th and 12th Shanghai CPPCC Committee, a Member of the Shanghai Chinese Overseas Friendship Association and a Member of China Overseas Friendship Association. Mr Lau is also Chairman of the Hong Kong Coalition of Professional Services, a Member of the Basic Law Promotion Steering Committee, a Member of the Lantau Development Advisory Committee, Vice Chairman of the Professional Services Advancement Support Scheme Vetting Committee under the Commerce and Economic Development Bureau, and a Member of the Board of Governors of the Our Hong Kong Foundation.

劉炳章先生為特許測量師，畢業於前香港理工學院(現香港理工大學)，並持有香港大學建築工程管理碩士學位。劉先生為香港測量師學會前會長及現任資深會員、英國皇家特許測量師學會(香港分會)前主席、香港專業測量師註冊管理局前主席、香港立法會前任議員、市區重建局前任非執行董事、前長遠房屋策略督導委員會委員、香港特區政府前經濟發展委員會委員及香港城市大學校董會前任校董。劉先生是中國人民政治協商會現任全國委員會委員、上海市政協第十屆、第十一屆及第十二屆委員會委員、上海海外聯誼會理事及中華海外聯誼會理事。劉先生亦是香港專業聯盟現任主席、基本法推廣督導委員會委員、大嶼山發展諮詢委員會委員、商務及經濟發展局屬下專業服務協進支援計劃評審委員會副主席，以及團結香港基金理事會理事。



Ir Arthur Lee Kam-hung 李錦雄工程師

Ir Arthur Lee is Founder and Chairman of Kolinker Group, which specialises in the design and manufacture of quartz crystals. Ir Lee graduated from the then Hong Kong Polytechnic (now PolyU) in 1981. In 2008, he obtained a Master's degree from the industry-led Integrated Engineering Business Management Programme jointly offered by PolyU and the University of Warwick.

Ir Lee is active in serving the community through involvements in governmental, social and educational institutions. He is Chairman of the Advisory Committee of the Department of Applied Physics of PolyU, a Member of the Assessment Panel of the Enterprise Support Scheme under the Innovation and Technology Fund, Director of the Board of Nano and Advanced Materials Institute Limited, General Committee Member of the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, Vice Chairman (2003 awardee) of the Hong Kong Young Industrialists Council Foundation, Founding Chairman of Kowloon City District Senior Police Call Honorary Presidents Council, and President of Kowloon City District Committee (Hung Hom District), etc.

李錦雄工程師是科研集團創辦人及主席，集團業務專注於生產頻率控制元氣件及研發製造相關的測試儀器和生產設備。李先生1981年畢業於香港理工學院(現香港理工大學)，並於2008年獲理大與英國華威大學合辦的綜合深造工程商業管理碩士學位。

李先生積極參與社會及工商界事務，近年公職包括：理大應用物理學系顧問委員會主席、企業支援計劃評審委員會委員、納米及先進材料研發院有限公司董事局成員、香港中華廠商聯合會會董、香港青年工業家協會基金會副會長(2003年度獲獎會員)、九龍城耆樂警訊會會長會創會主席、九龍城紅磡分區委員會主席等。



Mr Stephen Liu Ling-hong 廖凌康先生

Mr Stephen Liu is a Director of LLW Management and Consultants Ltd. He graduated from the Department of Building and Surveying of the then Hong Kong Polytechnic (now PolyU) in 1975, and is former President (2001) of the Hong Kong Institute of Surveyors.

He joined Levett and Bailey Chartered Quantity Surveyors Ltd (renamed as Rider Levett Bucknall Ltd in 2007) after graduation and became a Partner/Director of the firm in 1986. He was Managing Director of the firm from 2010 to 2015 and retired in April 2017. Rider Levett Bucknall is one of the largest development and construction cost consultancy firms in the world employing a total of over 3,500 staff worldwide.

In public service, Mr Liu is a Member of the Town Planning Board, a Member of the Disciplinary Panel of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, Chairman of the Joint Professional Centre Ltd, and Director and Honorary Treasurer of the Hong Kong Coalition of Professional Services.

廖凌康先生為匯銘管理顧問有限公司董事。廖先生於1975年畢業於香港理工學院(現香港理工大學)建築及測量學系。他於2001年擔任香港測量師學會會長。

廖先生畢業後即加入利比工料測量師事務所，1986年成為公司合夥人/董事，2010至2015年間擔任公司執行董事，並於2017年4月退休。利比有限公司為一所國際大型工程發展及造價諮詢顧問公司，全球員工超過三千五百人。

廖先生現為城市規劃委員會成員、香港會計師公會紀律委員會成員、專業聯合中心有限公司主席，及香港專業聯盟董事兼義務司庫。



The Hon. Jimmy Ng Wing-ka 吳永嘉議員, BBS, JP

The Hon. Jimmy Ng is a Member of the HKSAR Legislative Council (2016-2020), representing the Industrial (Second) Functional Constituency, and a legal practitioner. He also serves as a Member of the Board of Directors of Hong Kong Science & Technology Parks Corporation.

Mr Ng is Chairman of the Hong Kong-Taiwan Business Co-operation Committee, Chairman of the HKSAR Passports Appeal Board, a Member of the HKSAR Election Committee, an Observer of the Independent Police Complaints Council, as well as a Member of the Small and Medium Enterprises Committee.

He is also a Member of the Chongqing Chinese People's Political Consultative Conference, a Council Member of the China Peaceful Reunification Promotion Association, and an Executive Vice President of the China Association for Promoting the Peaceful Reunification of Hong Kong. He currently serves as an Independent Non-executive Director of MTR Corporation Limited, Glorious Sun Enterprises Limited, Yanchang Petroleum International Limited, China Weaving Materials Holdings Limited and a Vice President and Secretary General of the Hong Kong Association of Friends of Maotai.

吳永嘉議員為香港特別行政區立法會工業界(第二界別)議員(2016-2020)及執業律師，並為香港科技園公司董事局成員。

吳議員為香港-台灣商貿合作委員會主席，香港特別行政區護照上訴委員會主席、香港特別行政區選舉委員會委員、獨立監察警方處理投訴委員會觀察員，以及香港特區政府中小型企業委員會委員。

此外，吳議員為重慶市政協委員、中國和平統一促進會理事、中國和平統一促進會香港總會常務副會長、香港鐵路有限公司獨立非執行董事、旭日企業有限公司獨立非執行董事、延長石油國際有限公司獨立非執行董事、中國織材控股有限公司獨立非執行董事，以及香港國酒茅台會副會長兼秘書長。



Mr Peter Sit Kien-ping 薛建平先生

Mr Peter Sit is a Senior Partner of Sit, Fung, Kwong & Shum, a solicitor in Hong Kong, a Notary Public and a China-Appointed Attesting Officer. He is a Member of the Standing Committee on Standards and Development of the Law Society of Hong Kong and an Examiner of the Overseas Lawyers Qualification Examination.

In public service, Mr Sit is a Member of the Standing Committee on Directorate Salaries and Conditions of Service, the Air Transport Licensing Authority, the Appeal Board Panel (Town Planning), and the Governance Nomination and Development Committee of Hong Kong Red Cross.

Mr Sit was admitted to the Law Society's Roll of Honour on 31 May 2018 in recognition of his distinguished contribution to the Law Society, the development of the legal profession and the practice of law in Hong Kong.

薛建平先生為薛馮鄺岑律師行高級合夥人，擁有香港執業律師、國際公證人及中國委托公證人資格。薛律師現為香港律師會專業水準及發展常務委員會會員及海外律師資格考試主考官。

薛律師關心公共及社區事務，現擔任首長級薪俸及服務條件常務委員會委員、空運牌照局成員、上訴委員團（城市規劃）成員，以及香港紅十字會管治提名及發展委員會成員。

薛律師於2018年5月31日獲香港律師會列入榮譽律師名冊，以表揚其對香港律師會及香港法律行業發展的貢獻。



Mr Jaime Sze Wine-him 施榮忻先生, BBS, JP

Mr Jaime Sze is the Investment Director of Hang Tung Resources Holding Limited.

Mr Sze is a Vice Chairman of All-China Youth Federation. He is dedicated to serving the community and has established a number of non-government organisations to bring together young elites to contribute to society. He is the Founding and Emeritus Chairman of Y Elites Association, President and Honorary Chairman of Centum Charitas Foundation, Co-Founding and Honorary Chairman of the ACYF Hong Kong Members Association, and Director and Honorary Chairman of the Committee of Youth Activities in Hong Kong.

施榮忻先生為香港恒通資源集團有限公司投資總監。

施先生為中華全國青年聯合會副主席。他熱心參與社會服務，曾創立多個非政府團體，凝聚各界青年共同貢獻社會。他是香港菁英會創會兼榮譽主席、百仁基金會會長兼名譽主席、香港全國青聯委員協進會聯席創會主席，以及香港各界青少年活動委員會董事兼名譽主席。

Lay members appointed by the Council 由校董會委任的校外成員



Ms Shirley Chan Suk-ling 陳淑玲女士, BBS, JP

Ms Shirley Chan is the Vice-Chairman of YGM Trading Limited, a company which engages in fashion retail and distribution business for many world renowned brands. She is a Director of Yangtzekiang Garment Limited, which specialises in high-quality textile and garment manufacturing.

Ms Chan is involved in many public services in the industrial and business sectors, currently serving as Chairman of the Advisory Committee of the Institute of Textiles and Clothing of PolyU, Council Member of the Hong Kong Trade Development Council and Chairman of its Staff and Finance Committee, Executive Committee Member of the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, Chairman Emeritus of Hong Kong Brand Development Council, among many other positions. She founded the SADS HK Foundation which focuses on youngsters' cardiac health.

陳淑玲女士為YGM貿易有限公司副主席，公司業務包括時裝批發和零售，並經營多個國際知名品牌。她兼任長江製衣有限公司董事，公司提供高質素一條龍式紡織及製衣業務。

陳女士積極參與業界及工商界的公共事務，擔任多項公職，包括理大紡織及服裝學系顧問委員會主席、香港貿易發展局理事及其財務委員會主席、香港中華廠商聯合會常務會董、香港品牌發展局榮譽主席等。她創辦了遺傳性心律基金會，致力關注年輕人心臟健康。



Ir Dr James Lau Chi-wang 劉志宏博士工程師, BBS, JP

PhD(London); MSc(Manchester); MSc (Economic, London); MBA(CUHK); LLM(HKU); LLB(London); FHKIE; FStructE; MICE; FCIArb; FHKI Arb; Barrister, Gray's Inn; Arbitrator; Adjudicator and Accredited Mediator

Ir Dr James Lau is an Authorised Person, a Registered Structural Engineer and a Registered Geotechnical Engineer. He is Chairman and Executive Director of Ri Ying Holdings Limited, which specialises in ground investigation, foundation, site formation and building construction. He is an Adjunct Professor of PolyU (2002 - 2017), The University of Hong Kong, The Hong Kong University of Science and Technology, City University of Hong Kong and the Technological and Higher Education Institute of Hong Kong. He was a past Vice-President of the Institution of Structural Engineers, United Kingdom; Past Chairman of the Engineers Registration Board, HK; and Past Chairman of the Structural Division of the Hong Kong Institution of Engineers, as well as Outstanding Alumni and University Fellow of PolyU. He has served on many government committees and boards, including the Town Planning Board, District Council, Disciplinary Boards of the Buildings Department, and Appeal Tribunal under the Buildings Ordinance.

劉志宏博士工程師為認可人士、註冊結構及岩土工程師。劉博士為日贏控股有限公司主席兼執行董事，公司專注土地勘察、地基、地盤整理及樓宇建築等業務。他是理大(2002-2017)、港大、科大、城大及香港高等教育科技學院的兼任教授。他亦是理大傑出校友及院士，曾任英國結構工程師學會副會長、香港工程師註冊管理局主席及香港工程師學會結構分部主席。他曾出任多項公職，包括城市規劃委員會委員、委任區議員、屋宇署上訴及紀律委員會委員等。



Ms Julia Lau Man-kwan 劉文君女士, OSU

Ms Julia Lau is a local registered practising architect and an Authorised Person. She possesses a Bachelor's degree in Architecture from the University of Oregon and a Master of Arts degree in Transport Policy and Planning from The University of Hong Kong. She is a Professional Member of the Hong Kong Institute of Architects and a Chartered Member of the Chartered Institute of Logistics and Transport in Hong Kong. She has over 25 years of planning, architectural design and project management experience.

劉文君女士為香港註冊建築師及認可人士，擁有美國俄勒岡大學建築學士學位及香港大學運輸政策及規劃文科碩士學位。她是香港建築師學會會員及香港運輸物流學會註冊會員，擁有超過二十五年規劃、建築設計及項目管理經驗。

Ms Lau is also active in community service. She has served on a number of statutory bodies, and professional/academic institutions including the Town Planning Board, Hong Kong Housing Authority, the Board of Management of the Chinese Permanent Cemeteries, Hong Kong Arts Centre, Hong Kong Academy for Performing Arts, etc. Currently, she is a Council Member of the Hong Kong St. John Ambulance, and a Member of the Advisory Council on Environment, the Aviation Development and Three Runway System Advisory Committee, Executive Committee of Hong Kong Housing Society, Appeal Tribunal Panel (Buildings) and Appeal Board Panel (Town Planning), etc.

她亦活躍於社會服務，曾任多項公職及服務專業及學術機構，包括城市規劃委員會、香港房屋委員會、香港華人永遠墳場管理委員會、香港藝術中心及香港演藝學院。她現為香港聖約翰救護機構理事會成員、環境諮詢委員會成員、航空發展與機場三跑道系統諮詢委員會成員、香港房屋協會執行委員會委員、上訴審裁團（建築物）成員及上訴委員團（城市規劃）成員。



Ir Dr Humphrey Leung Kwong-wai 梁廣偉博士工程師, JP

Ir Dr Humphrey Leung is the Founder and Chief Executive Officer of Growgreen Limited, and Founder and Chairman Emeritus of Solomon Systech Limited.

Dr Leung has over 30 years' experience in the semiconductor industry covering design, wafer fabrication, engineering, manufacturing and marketing. He is currently Vice Chairman of the Hong Kong Electronic Industries Association and a Member of the HKSAR Committee on Innovation, Technology and Re-industrialisation.

He is a Chartered Electrical Engineer with the Institution of Engineering and Technology (United Kingdom) and a Fellow Member of the Hong Kong Institution of Engineers.

梁廣偉博士工程師是青萌有限公司創辦人及行政總裁，亦是晶門科技有限公司創辦人及永久榮譽主席。

梁博士投身半導體行業超過三十年，致力發展集成電路晶片設計、製造、工程技術和市場策劃。他現為香港電子業商會副會長，以及香港特別行政區創新、科技及再工業化委員會成員。

梁博士是國際工程技術學會(英國)註冊工程師及香港工程師學會資深會員。



Mr Sin Yat-kin 單日堅先生, SBS, CSDSM

Mr Sin Yat-kin was the former Commissioner of Correctional Services. He retired in 2015 after 36 years of service with the Government. He has received several awards in recognition of his distinguished service, including the Commissioner's Commendation, the Hong Kong Correctional Services Long Service Medal, the Hong Kong Correctional Services Medal for Distinguished Service, the Chief Executive's Commendation for Government/Public Service and the Silver Bauhinia Star of the HKSAR.

Mr Sin holds a Master's degree in Criminology from The University of Hong Kong. Currently, Mr Sin is the Chief of Staff of AMTD Group, Vice Chairman of AMTD Foundation, and an Independent Non-Executive Director of LH Group Limited. Mr Sin also undertakes voluntary work for several NGOs relating to sports, education and youth.

單日堅先生為前任懲教署署長，他在政府服務36年，於2015年退休。他於任內曾獲多項嘉獎，表揚其優秀服務，計有懲教署署長嘉許、香港懲教事務長期服務獎章及加敘勳扣、香港懲教事務卓越獎章、行政長官公共服務獎狀，以及香港特別行政區銀紫荊星章等。

單先生持有香港大學犯罪學碩士學位。他現為香港尚乘集團首席幕僚長、尚乘基金會副總理，以及敘福樓集團獨立非執行董事。單先生還積極參與多間非政府機構的體育、教育及青年事務相關的義務工作。



Mr Richard Leung Tim-chiu 梁甜昭先生

Mr Richard Leung is a retired seasoned Chief Executive Officer in the financial sector, with 35 years of experience in Asia Pacific, and over one year of teaching experience in universities. He has worked with Citibank, HSBC Bank USA, DBS Bank and UBS in Asia Pacific.

He currently engages in consultancy for financial institutions and families, and community services through non-governmental organisations and government committees. He is a Board Member and an Executive Committee Member of Youth Outreach and Invotech of Hong Kong.

Mr Leung holds a Bachelor's degree from the University of Hawaii, a Master of Business Administration degree from the University of Minnesota, a Postgraduate Diploma from the University of Michigan, and the professional qualification of The Chartered Institute of Bankers, London.

梁甜昭先生是退休資深金融家，於多家銀行任職國家與區域首席執行官，曾於亞太區工作三十五年，先後服務花旗銀行、美國匯豐銀行、星展銀行與瑞銀；並曾於大學任教超過一年。

他現為金融機構及家族提供顧問服務，亦透過非政府組織和政府委員會積極參與社會服務；現為協青社和創科匯董事局成員及執行委員會成員。

梁先生擁有夏威夷州大學學士學位、明尼蘇達州大學工商管理碩士學位、密歇根州大學研究院文憑，以及倫敦銀行學會專業資格。



Ir Dr Wong Kwok-keung 王國強博士工程師, GBS, SBS, JP

Ir Dr Wong Kwok-keung is Group Chairman of Kum Shing Group, an integrated engineering and construction conglomerate.

Dr Wong holds a Bachelor's degree in Civil Engineering from the University of Calgary, a Master's degree in Geotechnical Engineering from the University of Saskatchewan, and a Doctor of Business Administration degree from PolyU. He is a Fellow of the Hong Kong Institution of Engineers, the Institution of Civil Engineers (UK), the Institution of Structural Engineers (UK) and the Hong Kong Institute of Directors.

Dr Wong is active in public service. He is a Member of the National Committee and Deputy Director of the Committee for Learning and Cultural Historical Data of the Chinese People's Political Consultative Conference. He is Honorary Chairman and Principal President of the Federation of Hong Kong Guangdong Community Organizations, Founding President of The Association of Hong Kong Professionals. He was also District Council Chairman of Kowloon City District (2004 - 2012), Vice Chairman of the Hong Kong Construction Association, and a Member of the Tender and Finance Committees of the Housing Authority.

王國強博士工程師是建造及房地產發展集團金城營造集團主席。

王博士持有加拿大卡加里大學土木工程學士學位、莎省大學土木工程碩士學位及香港理工大學工商管理學博士學位。他現為香港工程科學院院士、香港工程師學會、英國土木工程師學會、英國結構工程師學會及香港董事學會的資深會員。

王博士熱心服務社會。他現為全國政協委員兼文化文史和學習專委會副主任、香港廣東社團總會榮譽主席兼首席會長，以及香港專業人士協會創會首席會長。他亦曾任九龍城區議會主席(2004-2012)、香港房屋委員會投標和財務小組委員，以及香港建造商會副會長等。

Member from the alumni 校友成員



Mr Alex Wong Chun-bong 王振邦先生

Mr Alex Wong is a Certified Public Accountant, well experienced in auditing, taxation, accounting and consultancy services. He is the founder of a certified public accountants firm in Hong Kong and also an Independent Non-executive Director of three companies listed on the main board of the Hong Kong Stock Exchange. Mr Wong holds a Higher Diploma in Accountancy from the then Hong Kong Polytechnic (now PolyU). He is a Fellow Member of The Association of Chartered Certified Accountants, The Hong Kong Institute of Certified Public Accountants, The Institute of Chartered Accountants in England and Wales, and The Taxation Institute of Hong Kong. He is also a former Chairman of The Association of Chartered Certified Accountants Hong Kong Branch.

王振邦先生為香港執業會計師，擁有豐富的審計、會計、稅務及顧問服務經驗。王先生為一所香港會計師事務所之創辦人，亦為三所香港上市公司的獨立非執行董事。王先生畢業於前香港理工學院（現香港理工大學），持有會計學高級文憑。他亦為多個專業團體的資深會員，包括英國特許公認會計師公會、香港會計師公會、英格蘭及威爾斯特許會計師公會及香港稅務學會。王先生為英國特許公認會計師公會香港分會前任主席。

Student member 學生成員



Mr Owan Li 李傲然先生

Mr Owan Li is a student of the Bachelor of Arts (Hons) programme in Social Policy and Administration and minor in Translation and Bilingual Communication. He actively promotes student participation in university affairs and upholds student rights. He is a District Councillor of Yau Tsim Mong District Council (Tai Kok Tsui North Constituency) for the term 2020-2023.

李傲然同學主修社會政策及行政，副修翻譯及雙語傳訊。他致力推動學生參與大學事務及維護同學權益。李同學為2020-2023年度油尖旺區議員（大角咀北選區）。

Financial Highlights

財務概要

Overview

The 2018/19 financial year marked the end of the University Grants Committee ("UGC") funding triennium 2016-19. The key strategies set out in the Academic Development Proposal for the triennium were to recruit high quality staff, refine the undergraduate curriculum, increase investment in research infrastructure, scale up knowledge transfer, enhance internationalisation, engage the nation, and restructure our portfolio with regard to the provision of academic programmes. These strategic goals were achieved during the triennium and have laid a solid foundation for the new funding triennium commencing from 2019/20.

Through rigorous financial planning, prudent management and proper control of the University's budget based on value analysis, the University and the Consolidated Entity recorded a healthy surplus of \$356.0 million (2017/18: \$256.7 million) and \$414.2 million (2017/18: \$322.9 million), respectively. Net assets of the University and the Consolidated Entity grew 6% to \$6,338.7 million (2017/18: \$5,976.7 million) and \$7,247.6 million (2017/18: \$6,828.0 million), respectively. The University has successfully adopted and implemented the UGC Cost Allocation Guidelines for UGC-funded and non-UGC-funded activities during the 2018/19 year as planned. The implementation of the guidelines has caused minimal impact on the allocation of costs among various UGC-funded and non-UGC-funded activities as compared with last year.

概述

2018/19年度標誌著大學教育資助委員會（「教資會」）2016-19三年期資助的結束。大學在三年期學術發展建議書中提出的關鍵策略是招聘優秀員工、完善本科課程、增加研究設施的投資、擴大知識轉移、促進國際化、參與國家發展，以及重組大學的學術課程組合。我們在過去幾年來實現了這些策略目標，並為從2019/20年度開始的新一輪三年期資助奠定堅固的基礎。

透過嚴謹的財務規劃、審慎的管理及根據價值分析適當控制大學的預算案，大學及綜合體分別錄得3.560億港元（2017/18:2.567億港元）和4.142億港元（2017/18:3.229億港元）的穩健盈餘。大學及綜合體的淨資產皆增長了6%，分別為63.387億港元（2017/18:59.767億港元）和72.476億港元（2017/18:68.280億港元）。大學已採用由2018/19年度起生效的教資會資助與非教資會資助活動的成本分攤指引。與去年相比，實施指引只導致大學的教資會資助及非教資會資助的各項活動成本分配產生輕微變動。

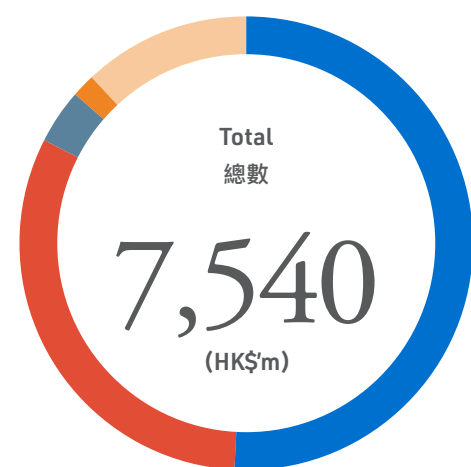
Income analysis 收入分析

	Consolidated 綜合				University 大學			
	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018
	HK\$m	%	HK\$m	%	HK\$m	%	HK\$m	%
Government Subventions 政府撥款	3,856	51.1	3,644	49.5	3,839	59.7	3,629	57.9
Tuition and Other Fees 學費及其他收費	2,367	31.4	2,361	32.1	1,559	24.3	1,566	25.0
Interest and Investment Gain 利息和投資收益	303	4.0	263	3.6	281	4.4	248	4.0
Donations and Benefactions 捐贈及捐款	135	1.8	211	2.9	234	3.6	319	5.1
Other Income 其他收入	879	11.7	875	11.9	513	8.0	504	8.0
Total Income 總收入	7,540	100	7,354	100	6,426	100	6,266	100

Expenditure analysis 開支分析

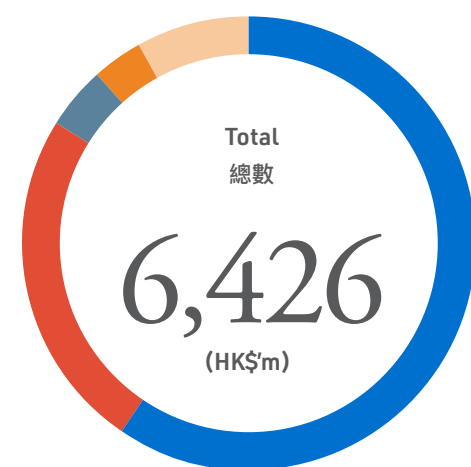
	Consolidated 綜合				University 大學			
	2019	2018	2019	2018	2019	2018	2019	2018
	HK\$m	%	HK\$m	%	HK\$m	%	HK\$m	%
Teaching, Learning and Research 教學、學習及科研	4,009		3,901		3,686		3,599	
Teaching and Research 教學及科研	182		181		158		157	
Library 圖書館	230		226		192		186	
Central Computing Facilities 中央電腦設施	415		388		362		338	
Other Academic Services 其他教學服務	4,836	67.9	4,696	66.8	4,398	72.5	4,280	71.2
Management and General 管理及一般項目	426	6.0	398	5.7	347	5.7	327	5.5
Premises and Related Expenses 校舍及有關開支	1,130	15.9	1,243	17.7	994	16.4	1,118	18.6
Student and General Educational Services 學生及一般教育服務	366	5.1	342	4.9	293	4.9	277	4.6
Other Activities 其他活動	338	4.7	354	5.0	14	0.2	7	0.1
Finance Costs 財務費用	2	0.0	6	0.1	2	0.0	6	0.1
Income Tax 所得稅	2	0.0	3	0.0	2	0.0	3	0.0
Remeasurement and Exchange Differences 重新計量及匯兌差額	26	0.4	(13)	(0.2)	20	0.3	(9)	(0.1)
Total Expenditure 總開支	7,126	100	7,029	100	6,070	100	6,009	100

2018/19 Consolidated Income Analysis
2018/19 年度綜合收入分析



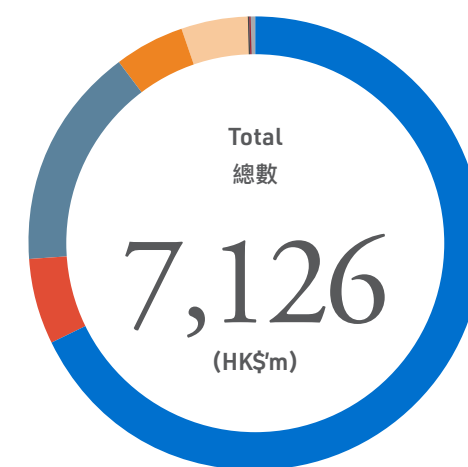
- Government Subventions 政府撥款 **51.1%**
- Tuition and Other Fees 學費及其他收費 **31.4%**
- Interest and Investment Gain 利息和投資收益 **4.0%**
- Donations and Benefactions 捐贈及捐款 **1.8%**
- Other Income 其他收入 **11.7%**

2018/19 University Income Analysis
2018/19 年度大學收入分析



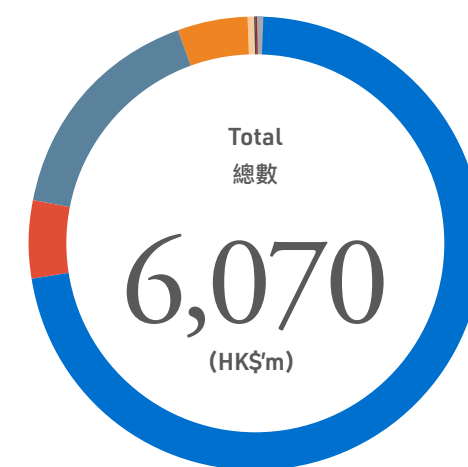
- Government Subventions 政府撥款 **59.7%**
- Tuition and Other Fees 學費及其他收費 **24.3%**
- Interest and Investment Gain 利息和投資收益 **4.4%**
- Donations and Benefactions 捐贈及捐款 **3.6%**
- Other Income 其他收入 **8.0%**

2018/19 Consolidated Expenditure Analysis
2018/19 年度綜合開支分析



- Teaching, Learning and Research 教學、學習及科研 **67.9%**
- Management and General 管理及一般項目 **6.0%**
- Premises and Related Expenses 校舍及有關開支 **15.9%**
- Student and General Educational Services 學生及一般教育服務 **5.1%**
- Other Activities 其他活動 **4.7%**
- Finance Costs 財務費用 **0.0%**
- Income Tax 所得稅 **0.0%**
- Remeasurement and Exchange Differences 重新計量及匯兌差額 **0.4%**

2018/19 University Expenditure Analysis
2018/19 年度大學開支分析



- Teaching, Learning and Research 教學、學習及科研 **72.5%**
- Management and General 管理及一般項目 **5.7%**
- Premises and Related Expenses 校舍及有關開支 **16.4%**
- Student and General Educational Services 學生及一般教育服務 **4.9%**
- Other Activities 其他活動 **0.2%**
- Finance Costs 財務費用 **0.0%**
- Income Tax 所得稅 **0.0%**
- Remeasurement and Exchange Differences 重新計量及匯兌差額 **0.3%**

Financial outlook

The 2019/20 financial year will kick start a new funding triennium with the UGC and the University's Strategic Plan 2019/20-2024/25. The University has signed the University Accountability Agreement (UAA) for the 2019-22 Triennium with the UGC, which sets out the commitments and obligations of the University over the funding period. The new Strategic Plan is aligned with the UAA and is formulated under the same five key strategic areas, which are (1) quality of the student experience of teaching and learning, (2) quality of research performance and the research postgraduate experience, (3) knowledge transfer and wider engagement, (4) enhanced internationalisation and, (5) financial health and institutional sustainability. The Strategic Plan outlines the University's strategic goals for teaching, learning and research to be achieved in the next six years.

The University will also strive to enhance the academic standing and the impact of PolyU in Hong Kong and the world. Through the provision of the best holistic education for students, the University aims to nurture professionals and leaders with a strong sense of social responsibility, innovation, critical thinking and effective communication skills. Already a world leader in a significant number of disciplines, the University will further enhance its educational offerings and research development in emerging areas, such as financial technology, artificial intelligence and robotics. New programmes in these areas will be launched in the coming triennium in line with the needs of society.

The Central and HKSAR Government's initiatives to develop the Greater Bay Area (GBA) will provide many opportunities for education and research collaborations between the University and mainland institutions. Enhancing the role of the University in the GBA will be one of the key strategic focuses of the University in years to come.

The new Research Matching Grant Scheme launched on 1 August 2019 will complement the University's plans to strengthen interdisciplinary research collaborations and industry partnerships. In addition, the University has submitted proposals with world leading institutions under the AIR@InnoHK and Health@InnoHK research clusters to support the HKSAR Government's InnoHK initiative to develop Hong Kong as the hub for global research collaborations. The opening of the Centralised Animal Facilities in the

財政展望

2019/20財政年度將啟動教資會新的三年期資助以及大學2019/20-2024/25的策略發展計劃。大學與教資會簽訂了2019-22三年期的大學問責協議，其中羅列了大學在資助期內的承諾和責任。大學新的策略發展計劃與大學問責協議保持一致，並根據五個相同的關鍵策略範圍制定，包括(1)學生體驗教與學的質素；(2)研究表現及研究生體驗的質素；(3)知識轉移及公眾參與；(4)加強國際化及(5)院校財務及可持續發展。此計劃概述了大學未來六年在教學、學習和研究方面務求實現的策略目標。

大學亦將致力提升理大在香港以至全球的學術地位和影響力。透過為學生提供最好的全人教育，大學旨在培養具有強烈社會責任感、富於創見、敏於思辨和善於溝通的專業人才和領袖。大學已有多個學科處於世界領先地位，並將進一步加強其在新興領域的教育和研究發展，如金融技術、人工智能和機器人技術。與這些領域有關的新課程會在即將開始的三年期啟動，以符合社會需求。

中央政府和香港特區政府的大灣區發展計劃，將為大學與內地機構之間的教育和研究合作提供更多機遇，而加強大學在大灣區的角色將是在未來幾年大學的策略重點之一。

新的研究配對補助金計劃已於2019年8月1日啟動，將協助大學加強跨學科研究合作以及與業界的夥伴關係。另外，大學亦與全球頂尖院校合作，在AIR@InnoHK和Health@InnoHK創新平台提交建議書，以支持香港特區政府的InnoHK計劃，把香港發展為全球研究合作中心。2019年下半年在深圳研究院開設的動物資源中心，將加強大學在內地招募更多研究經費

Shenzhen Research Institute later in 2019 will strengthen the University's ability to attract more research funding in the mainland. The University will also continue to proactively recruit top talent from around the world and will leverage its world-class research infrastructure to capture research opportunities, work with academic and business partners and make a greater contribution to the sustainable development of Hong Kong, the nation and the world.

The University is in good financial health to achieve the strategic goals of its core functions in learning and teaching, and research. Moreover, the University will closely monitor sector-wide and institution-specific key performance measures as set out in the UAA to ensure the financial sustainability of the institution over the long term.

的實力。大學將繼續積極招募來自全球的頂尖人才，並利用其領先的研究設施，把握機遇，與學術和商業夥伴合作，為香港、國家和世界的可持續發展作出更大貢獻。

大學現時的財務狀態良好穩健，足以在學習、教學和研究方面達成其核心功能的策略目標。此外，大學將密切監察大學問責協議中對每個部門和院校特定的關鍵績效指標，以確保大學長遠的財務可持續性。

THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY
ANNUAL REPORT 2018/19
香港理工大學年報

We would like to express our gratitude to all staff members, students, alumni and friends of PolyU who have contributed to the publication of this report.
特此鳴謝所有協助出版本年報的教職員、學生、校友及理大友好。

Published by authority of the Council
本年報由校董會授權出版

THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學

Tel 電話
(852) 2766 5101

Fax 傳真
(852) 2364 0246

Email 電郵
paadmin@polyu.edu.hk

Website 網址
www.polyu.edu.hk

MANAGING EDITORS 執行編輯

Lisa Wong 黃麗珊
Freda Kwan 關曼齡
Cynthia Lee 李德貞
Janice Chan 陳靄穎
Communications and Public Affairs Office 傳訊及公共事務處

DESIGNERS 設計

Vicky Wong 黃苑珊
Eman Lam 林怡文
Communications and Public Affairs Office 傳訊及公共事務處



www.polyu.edu.hk

     @HongKongPolyU

 @The Hong Kong Polytechnic University

 @HongKongPolyU_Main